

ПРОТОКОЛЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

TOM 26

**PROCES-VERBAUX
DE LA COMMISSION DU DANUBE**

TOME 26

ПРОТОКОЛЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

TOM 26

PROCES-VERBAUX DE LA COMMISSION DU DANUBE

TOME 26

ИЗДАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
БУДАПЕШТ — 1968

PUBLICATION DU SECRÉTARIAT DE LA COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST — 1968

ПРОТОКОЛЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Том 26

ЮБИЛЕЙНАЯ И ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИИ

**12—23 марта 1968 года
г. Будапешт**

(Протоколы № 136—139)

О ГЛАВЛЕНИЕ

Торжественное заседание Юбилейной сессии

Список делегаций	11
ПРОТОКОЛ № 136 торжественного заседания Юбилейной сессии, посвященного 20-летию подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года (12 марта 1968 года)	13
Доклад Председателя Дунайской Комиссии	14
Выступление Заместителя Председателя Совета Министров ВНР ..	21
Выступления министров стран-членов Дунайской Комиссии	22

Двадцать шестая сессия

Список делегаций	41
ПРОТОКОЛ № 137 (14 марта 1968 года)	45
Открытие сессии	47
Принятие Повестки дня	48
Создание рабочих групп	49
Рассмотрение Отчёта Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1967 год	50
ПРОТОКОЛ № 138 (21 марта 1968 года)	51
Рассмотрение навигационных вопросов	
Информация о подготовке введения в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае	53
Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам	53
Рассмотрение технических вопросов	
Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1966 года по 31 августа 1967 года	54
Проект Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае от Регенсбурга до Сулины на период с 1966 по 1970 гг.	55
Рассмотрение гидрометеорологических вопросов	
Проект Информации о водном балансе для участков реки Дуная, составленный в соответствии с одобренными Вопросником (док. ДК/СЕС 23/39) и Инструкцией (док. ДК/СЕС 23/38)	56
Информация о сведениях, содержащих данные об измеряемых элементах твердого стока и о сети станций, ведущих эти измерения, а также по норме годовых сумм осадков	56
Информация о результатах анализа месячных прогнозов и эффективности методики на основании накопившихся за прошедшие 10 лет прогнозов уровней воды на Дунае	56
Информация о выполнении рекомендации по применению Единой формы выпуска прогнозов уровней воды (док. ДК/СЕС 22/19)	56
Рассмотрение статистических вопросов	
Доклад совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам	57

ПРОТОКОЛ № 139 (23 марта 1968 года)	59
Рассмотрение вопроса об усовершенствовании организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии	61
Доклад совещания экспертов по организационным вопросам	61
Рассмотрение Отчёта Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1967 по февраль 1968 года	61
Рассмотрение проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с 1 марта 1968 по 1 марта 1969 г. г.	61
Рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год	63
Рассмотрение Доклада Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная	64
Рассмотрение Ориентировочной повестки дня и даты созыва XXVII сессии Дунайской Комиссии	65
Разное	65
Закрытие сессии	66
ПРИЛОЖЕНИЕ I — ПОСТАНОВЛЕНИЯ	67
Повестка дня XXVI сессии Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 26/15.	
Постановление по Отчёту Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1967 год — ДК/СЕС 26/16	70
Постановление по навигационным вопросам — ДК/СЕС 26/23	71
Постановление по техническим вопросам — ДК/СЕС 26/24	72
Постановление по гидрометеорологическим вопросам (Информация о водном балансе) — ДК/СЕС 26/25	73
Постановление по гидрометеорологическим вопросам — ДК/СЕС 26/26	74
Постановление по статистическим вопросам — ДК/СЕС 26/27	75
Постановление по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 26/30	76
Постановление по Отчёту Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1967 по февраль 1968 года и по проекту Плана работы на период с марта 1968 по март 1969 года — ДК/СЕС 26/31	77
Постановление по проекту бюджета Дунайской Комиссии за 1968 год — ДК/СЕС 26/32	78
Постановление по докладу Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная — ДК/СЕС 26/36	79
План работы Дунайской Комиссии на период с марта 1968 по март 1969 года — ДК/СЕС 26/34	80
Ориентировочная повестка дня XXVII сессии Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 26/35	83
ПРИЛОЖЕНИЕ II — ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП	85
Доклад рабочей группы по финансовым вопросам (Рассмотрение Отчёта Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1967 год) — ДК/СЕС 26/14	87
Доклад рабочей группы по навигационным вопросам — ДК/СЕС 26/17	89
Доклад рабочей группы по техническим вопросам — ДК/СЕС 26/18	93
Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам — ДК/СЕС 26/19	96
Доклад рабочей группы по статистическим вопросам — ДК/СЕС 26/20	100
Доклад рабочей группы по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 26/21	103
Доклад рабочей группы по Отчёту Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1967 по февраль 1968 г. г. и по проекту	

Плана работы на период с марта 1968 года по март 1969 года —	
ДК/СЕС 26/22	105
Доклад рабочей группы по финансовым вопросам (Рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год) — ДК/СЕС 26/29	108
Доклад Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная —	
ДК/СЕС 26/40	110
ПРИЛОЖЕНИЕ III — УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ	115
Информация о подготовке введение в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае —	
ДК/СЕС 26/4	117
Информация о выполнении рекомендаций по внедрению Единой формы выпуска прогнозов уровней воды (док. ДК/СЕС 22/19) —	
ДК/СЕС 26/5	118
Информация о результатах анализа месячных прогнозов и эффективности методики на основании накопившихся за прошедшие 10 лет прогнозов уровней воды на Дунае — ДК/СЕС 26/6	121
Информация о сведениях, содержащих данные об измеряемых элементах твердого стока и о сети станций, ведущих эти измерения, а также по норме годовых сумм осадков — ДК/СЕС 26/7	
Финансовый отчет об исполнении бюджета на 31 декабря 1967 года — ДК/СЕС 26/8	126
132	
Баланс на 31 декабря 1967 года — Приложение 1 к док. ДК/СЕС 26/8	135
Баланс по расходам в долларах за 1967 год — Приложение 2 к док.	
ДК/СЕС 26/8	136
Объяснительная записка к Отчёту об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1967 год — Приложение 3 к док. ДК/СЕС 26/8	
Отчёт Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1967 по февраль 1968 г. г. — ДК/СЕС 26/9	137
141	
Бюджет Дунайской Комиссии на 1968 год — ДК/СЕС 26/28	150
Смета расходов Дунайской Комиссии на 1968 год — Приложение 1 к док. ДК/СЕС 26/28	
151	
Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам — ДК/СЕС 26/37 (СЭ/1967—5)	
152	
Доклад совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам — ДК/СЕС 26/38 (СЭ/1968—1)	
155	
Доклад совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам с приложениями 2, 3, 4 — ДК/СЕС 26/39 (СЭ/1967—4)	
160	
Коммюнике	167

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ

ПРОТОКОЛ

№ 136

ТОРЖЕСТВЕННОГО ЗАСЕДАНИЯ ЮБИЛЕЙНОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ, ПОСВЯЩЕННОГО 20-ЛЕТИЮ
ПОДПИСАНИЯ КОНВЕНЦИИ НА ДУНАЕ О РЕЖИМЕ
СУДОХОДСТВА 1948 ГОДА

12 марта 1968 года
г. Будапешт

СПИСОК ДЕЛЕГАЦИЙ

Австрийская Республика

г-н КОЦИНА В.
г-н ЭНДЕРЛ К.
г-н ФИШЕР Р.
г-н ШЛАФФЕР Ф.
г-н МЮЛЬНЕР И.
г-н ПОЛАЧЕК В.
г-н ГЕЗЕЛЕР П.
г-н ПЕТЕРСЕЙЛ М.
г-н ШВАРЦ Э.
г-н ВУРМБЁК Г.

- Федеральный Министр строительства и техники, глава делегации
- Представитель АР в Дунайской Комиссии
- Зав. Главотделом Федерального Министерства транспорта и энергетики
- Директор в Федеральном Министерстве транспорта и энергетики
- Директор в Федеральном Министерстве строительства и техники
- Председатель Совета руководства ДДСГ
- Член Совета руководства ДДСГ
- Директор Совета верфей Корнейбург и Линц
- Директор Совета верфей Корнейбург и Линц
- Директор Совета пароходства «КОМОС»

Народная Республика Болгария

г-н ВАЧКОВ М.
г-н БОГДАНОВ В.
г-н АТАНАСОВ М.
г-н БЛАСКОВ Р.

- Министр транспорта, глава делегации
- Представитель НРБ в Дунайской Комиссии
- Зам. Представителя НРБ в Дунайской Комиссии
- Зам. Начальника Международного отдела Министерства транспорта

Венгерская Народная Республика

г-н ЧАНАДИ Д.
г-н ЛАЙТИ Т.
г-н БЕЛАИ Й.

- Министр транспорта и связи, глава делегации
- Представитель ВНР в Дунайской Комиссии
- Зам. Представителя ВНР в Дунайской Комиссии

Социалистическая Республика Румыния

г-н БАЙКУ Й.
г-н МАРИНЕСКУ М.
г-н БАЛАШОЮ Г.

- Министр автодорожного, водного и воздушного транспорта, глава делегации
- Зам. Представителя СРР в Дунайской Комиссии
- Заведующий Международным отделом Министерства автодорожного, водного и воздушного транспорта

Союз Советских Социалистических Республик

г-н БАКАЕВ В. Г.
г-н ТИТОВ Ф. Е.
г-н ПИЛЯЕВ В. А.
г-н АВЕРИН И. М.
г-н ЛАЗАРЕВ И. И.
г-н КЛЕМЕНТЬЕВ Ю. В.

- Министр морского флота, глава делегации
- Представитель СССР в Дунайской Комиссии, Зам. Главы делегации
- Зам. Представителя СССР в Дунайской Комиссии
- Советник
- Советник
- Советник

Чехословацкая Социалистическая Республика

г-н ИНДРА А. — Министр транспорта, глава делегации
г-н ПУЧИК Й. — Представитель ЧССР в Дунайской Комиссии
г-жа ТОБОЛКОВА А. — Секретарь

Социалистическая Федеративная Республика Югославия

г-н НЕОРИЧИЧ М. — Член Союзного Исполнительного Вече, глава делегации
г-н ЙОВИЧ Д. — Представитель СФРЮ в Дунайской Комиссии
г-н СТАЛИО В. — Зам. Представителя СФРЮ в Дунайской Комиссии
г-н ПЕТРОВИЧ Б. — Директор управления гидрометеорологической службы
г-н РАКИДЖИЧ Р. — Директор пароходства ЮРБ
г-н ЛАЧАН С. — Директор Дунайского Ллойда
г-н ПЕТРОВИЧ С. — Советник
г-н ВЛАДИКОВИЧ Й. — Советник
г-н ТОШИЧ В. — Советник
г-н СТАНИЧ С. — Советник
г-н СТАМАТОВИЧ М. — Советник
г-жа ШОЧ Д. — Эксперт

Украинская Советская Социалистическая Республика

г-н ХОРУНЖИЙ М. В. — Член Президиума Верховного Совета УССР

Речная Администрация Железных Ворот

г-н ПЕТРЕСКУ А. — Представитель СПР в Комитете Речной Администрации Железных Ворот
г-н ВЕСЕЛИНОВИЧ Л. — Представитель СФРЮ в Комитете Речной Администрации Железных Ворот

Министерство транспорта Федеративной Республики Германии

г-жа фон КОЕППЕН У. — Начальник Главка Министерства транспорта

Секретариат Европейской Экономической Комиссии ООН

г-н АДОССИДЕС А.

Всемирная Метеорологическая Организация

г-н НЕМЕЦ Й.

Международный Союз Электросвязи

г-н САВАНЧУК В.

Торжественное заседание Юбилейной сессии, посвященное 20-летию подписания Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае, открывается в 11 часов в здании Венгерской Академии Наук.

Президиум торжественного заседания:

Заместитель Председателя Совета Министров Венгерской Народной Республики г-н АЙТАИ. Министры стран-участниц Конвенции: г-н КОЦИНА (Австрия), г-н ВАЧКОВ (Болгария), г-н ЧАНАДИ (Венгрия), г-н БАЙКУ (Румыния), г-н БАКАЕВ (Советский Союз), г-н ИНДРА (Чехословакия), г-н НЕОРИЧИЧ (Югославия), г-н ХОРУНЖИЙ (Украина);

Представители стран-членов Комиссии: г-н ЭНДЕРЛ (Австрия), г-н БОГДАНОВ (Болгария), г-н ЛАЙТИ (Венгрия), г-н МАРИНЕСКУ — Зам. Представителя (Румыния), г-н ТИТОВ (Советский Союз), г-н ПУЧИК (Чехословакия), г-н ЙОВИЧ (Югославия);

Президент Венгерской Академии Наук г-н РУСНЯК; Председатель Городского Совета Будапешта г-н ШАРЛОШ; Директор Аппарата Комиссии г-н КАПИКРАЯН.

Торжественное заседание открывает вступительной речью Председатель Дунайской Комиссии г-н БОГДАНОВ, Представитель Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии:

Уважаемый господин Заместитель Председателя Совета Министров Венгерской Народной Республики!

Уважаемые господа Министры!

Уважаемые господа Представители!

Уважаемые гости, дамы и господа!

Сегодня здесь, в здании Венгерской Академии Наук мы торжественно отмечаем 20-ую годовщину подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае. Прошедшие годы полностью подтвердили жизненность этой Конвенции, на основании которой именно придунайские страны определяют порядок использования этой могучей судоходной магистрали Европы в интересах укрепления экономического сотрудничества европейских стран. Дунайская Комиссия за время своего существования внесла заметный вклад в дело развития свободного торгового судоходства на Дунае, в дело установления тесных дружественных отношений между странами-членами нашей организации.

Мы высоко ценим тот факт, что на данной юбилейной сессии делегации государств-членов Дунайской Комиссии возглавляются министрами.

Мы рады приветствовать Заместителя Председателя Совета Министров Венгерской Народной Республики господина Айтаи, Министра строительства и техники Австрийской Республики господина Коцина, Министра транспорта

Народной Республики Болгарии господина Вачкова, Министра путей сообщения и связи Венгерской Народной Республики господина Чанади, Министра автодорожного, водного и воздушного транспорта Социалистической Республики Румынии господина Байку, Министра морского флота Союза Советских Социалистических Республик господина Бакаева, Министра транспорта Чехословацкой Социалистической Республики господина Индра, Члена Союзного Исполнительного Вече Социалистической Федеративной Республики Югославии господина Неоричча, Члена Президиума Верховного Совета Украинской Советской Социалистической Республики господина Хорунжий.

В зале находятся представители международных организаций: Европейской Экономической Комиссии Организации Объединенных Наций, Всемирной Метеорологической организации, Международного Союза Электросвязи, члены дипломатического корпуса, директора национальных пароходств, делегации придунайских стран на очередной XXVI сессии нашей организации, сотрудники аппарата Комиссии, работники венгерских организаций.

Мы сердечно приветствуем всех наших уважаемых гостей и выражаем уверенность, что сотрудничество на Дунае будет и впредь развиваться в интересах углубления и расширения экономических, технических и культурных связей придунайских стран.

Уважаемые дамы и господа!

Объявляю торжественное заседание юбилейной сессии Дунайской Комиссии, посвященное 20-ой годовщине Конвенции, открытым.

После открытия заседания, Секретарь Дунайской Комиссии г-н ЛАЙТИ — Представитель Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии, представляет слово для доклада Председателю Дунайской Комиссии г-ну БОГДАНОВУ.

Г-н БОГДАНОВ:

В этом году исполняется двадцать лет с того времени, когда в Белграде 18 августа 1948 года семь придунайских государств: Болгария, Венгрия, Румыния, Советский Союз, Чехословакия, Югославия и Украина, желая обеспечить свободное судоходство на Дунае в соответствии с интересами и суверенными правами придунайских стран, а также в целях укрепления экономических и культурных связей придунайских стран, заключили Конвенцию о режиме судоходства на Дунае. В 1960 году к этой Конвенции присоединилась Австрия.

Конвенция четко определила основные принципы, которые придунайские страны признали целесообразным положить в основу нового, справедливого режима судоходства на Дунае.

Всем известно историческое, политическое и торговое значение реки Дуная.

Необходимость введения единого режима судоходства на Дунае возникла более чем сто лет назад. Однако все договоры и конвенции, заключённые ранее, ограничивали права придунайских стран, в результате чего они не являлись хозяевами водной магистрали, играющей столь важную роль в их жизни.

Конвенция о режиме судоходства на Дунае коренным образом отличается от всех ранее существовавших договоров. В ней нашло отражение политическое и экономическое положение, сложившееся в придунайских странах после второй мировой войны.

Исходя из совместного пожелания, обеспечить в соответствии с общепризнанным принципом международного права подлинную свободу судоходства, государства, подписавшие Конвенцию, добровольно приняли на себя соответствующие обязательства, при полном уважении и сохранении суверенных прав всех придунайских стран.

Принятие этой Конвенции представляло собой акт огромной важности и знаменовало решительный поворот к новому демократическому режиму.

С подписанием Конвенции установился такой режим на всей реке, который не делает никаких исключений для судов всех флагов, будь то прибрежных или неприбрежных государств. Принцип свободного судоходства четко и ясно определен в самой Конвенции.

Согласно статье первой, навигация на Дунае должна быть свободной и открытой для граждан, торговых судов и товаров всех государств на основе равенства в отношении портовых и навигационных сборов и условий торгового судоходства.

Прибрежные государства, будучи хозяевами в водах Дуная, протекающего через их территории, обязываются содержать реку в судоходном состоянии и «не ставить препятствий или помех для судоходства на фарватерах Дуная».

Применение к Дунаю принципа, согласно которому право регулировать судоходство на реке, протекающей по территории нескольких государств, принадлежит исключительно прибрежным государствам, придает Конвенции 1948 года особо важное историческое значение.

Обязательства, взятые на себя членами Конвенции, направлены, с одной стороны, на обеспечение благоприятных технических условий для осуществления судоходства на Дунае, и, с другой стороны, на исключение всякой дискриминации в отношении применения таможенных, санитарных и полицейских правил, на облегчение прохождения транзитных грузов.

Для претворения в жизнь принципов, закрепленных в Конвенции 1948 года, и для наблюдения за исполнением её постановлений создана Дунайская Комиссия в составе представителей придунайских стран: Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии.

Следует отметить, что в своей деятельности Комиссия руководствуется принципом строгого уважения суверенных прав и интересов придунайских стран, в связи с чем постановления Дунайской Комиссии по вопросам, входящим в ее компетенцию, носят характер рекомендаций, применение которых осуществляется в придунайских странах путем введения их во внутренние законоположения каждой страны.

Двадцатилетний срок, с точки зрения истории правового режима Дуная, небольшой, однако, он позволяет подвести некоторые итоги.

Дунайская Комиссия, являющаяся межправительственной организацией, созданной на основе полного суверенитета и равенства её членов, осуществляет возложенные на неё задачи в духе сотрудничества и уважения взаимных интересов.

Свою деятельность Дунайская Комиссия начала 11 ноября 1949 года в сложных для дунайского судоходства условиях. Несмотря на то, что после окончания второй мировой войны и до начала деятельности Комиссии придунайскими государствами была проделана большая работа по восстановле-

нию судоходства, необходимо было в короткие сроки подготовить и решить комплекс вопросов, направленных на разрешение главной задачи — нормализовать судоходство и значительно улучшить его.

Над разрешением этой неотложной задачи сосредоточила свое внимание Дунайская Комиссия. Оставшееся наследие бывших европейских комиссий было чрезвычайно скучным.

Навигационная путевая обстановка была неудовлетворительна, гидрометеорологическое обеспечение требовало координации и значительного улучшения, необходимо было подготовить план основных работ, разработать основные положения о плавании по Дунаю, установить единую систему навигационной путевой обстановки и другое.

Основными задачами, входящими в компетенцию Комиссии, согласно Конвенции, являются:

- установление Единой системы навигационной путевой обстановки на всем судоходном течении Дуная и Основных положений о плавании по Дунаю;
- составление общего Плана основных работ на Дунае на базе предложений придунайских государств;

— в её компетенцию входят также унификация правил речного надзора, проведение гидротехнических работ для содержания судоходного фарватера, унификация положений и правил, касающихся судоходства, таможенных и санитарных правил, координация гидрометеорологической службы, издание гидрометеорологического бюллетеня и гидрологических прогнозов для Дуная, а также справочников, лоций, навигационных карт и атласов. Кроме того, Комиссия собирает и обобщает статистические данные по всем вопросам, отнесенным к её компетенции.

Одной из самых важных задач в работе Комиссии была разработка Основных положений о плавании по Дунаю. На своей сессии в 1951 году Комиссия утвердила эти Основные положения, которые рекомендовала придунайским странам и специальным речным администрациям учитывать при установлении своих правил плавания по Дунаю.

Но общее развитие судоходства и применение новых технических средств, изменение навигационных условий и реконструкция дунайского водного пути потребовали совершенствования действующих Основных положений.

В связи с этим XXV сессия Дунайской Комиссии приняла новые Основные положения о плавании по Дунаю, а также Особые рекомендации по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений, которые разработаны с учетом Европейских правил плавания по внутренним водным путям и будут введены в действие с 1 апреля 1970 года. Новые Основные положения, безусловно, будут способствовать дальнейшему развитию судоходства и повышению безопасности плавания.

Важной задачей, стоящей перед Дунайской Комиссией, являлась также разработка Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае. Установленная Дунайской Комиссией Единая система, второй этап которой будет введен с 1 апреля 1968 года, является серьезной задачей, выполнение которой должно содействовать улучшению условий судоходства на Дунае.

Дунайская Комиссия проделала значительную работу по обеспечению судоходства необходимыми навигационными пособиями. Особое практическое значение для судоводителей имеют изданные навигационные карты.

К настоящему времени больше половины судоходной части Дуная покрыто лоцманскими картами.

Комиссией проведена также трудоемкая работа по подготовке к переизданию Лоции реки Дуная, которая в 1966 году была издана с новыми данными.

Ценными справочными пособиями для судоводительского состава и береговых работников явились изданные Комиссией Обзорная карта бассейна реки Дуная, Километровник, Альбом зимовников и временных зимних убежищ.

Была также осуществлена унификация в отношении судовых документов. Судовое удостоверение, принятое Дунайской Комиссией, облегчает работу портовых и пограничных органов и позволяет сократить простой судов.

Для регулирования службы по радиосвязи были приняты в 1966 году Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи на Дунае.

Параллельно с разрешением задач, связанных с навигационным обеспечением дунайского судоходства, Дунайская Комиссия занималась также вопросами подготовки Плана основных работ на Дунае.

Разрешение такой большой задачи было разделено на этапы. Первым шагом по этому пути явилось принятие Дунайской Комиссией Рекомендаций по установлению единого метода определения низкого судоходного и регуляционного уровня воды на реке Дунае.

На втором этапе Комиссия занялась определением габаритов фарватера и гидротехнических сооружений.

В этой области разработаны Рекомендации по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений, в которых также предусмотрены минимальные гарантийные глубина и ширина фарватера.

Учитывая сложность разработки общего Плана основных работ, Дунайская Комиссия вначале приняла План основных работ на период с 1961 по 1965 годы. Основной целью предусмотренных на этот и на следующие периоды работ было обеспечение на всем судоходном течении реки необходимых минимальных судоходных глубин.

Издаваемая ежегодно Информация о содержании судоходного фарватера Дуная содержит данные о предусматриваемых и достигнутых габаритах фарватера, а также об объеме проводимых регуляционных работ, которые сказываются, в первую очередь, на улучшении условий плавания на перекатных участках.

Как известно, большим препятствием для судоходства является наличие ледовых явлений на реке, препятствующих нормальной эксплуатации флота. В этой области предпринято исследование вопросов ледового режима реки Дуная, в результате чего составлен доклад, который может служить справочным материалом для организаций, занимающихся эксплуатацией дунайского флота.

Комиссия также составила схему Продольного профиля реки, представляющую интерес для судоходства. Изданный в 1967 году Комиссией Альбом мостов является новым важным практическим пособием для судоводителей.

Основной задачей Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии является обеспечение судоходства гидрологическими и метеорологическими данными, а также гидрологическими прогнозами. Из этого следует, что Комиссия, в первую очередь, занимается вопросами, которые тесно связаны с судоходством.

Дунайская Комиссия провела значительную работу по координации гидрометеорологической службы на Дунае и регулярно издает соответствующие гидрометеорологические материалы. Принятые Рекомендации по дальнейшей координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической

службы на Дунае систематизируют сбор необходимых гидрометеорологических данных, устанавливая единый метод наблюдений. На основе данных, получаемых от придунайских стран, Комиссией с 1953 года регулярно издается Гидрологический ежегодник.

За прошедший период Дунайская Комиссия неоднократно занималась вопросами гидрологических прогнозов. В результате усилий в настоящее время большинством придунайских стран выпускаются разные виды прогнозов уровня воды для нужд судоходства и сделаны первые шаги по прогнозированию ледовых явлений.

В связи с ростом использования водных ресурсов в других отраслях водного хозяйства, Комиссия недавно приступила к сбору данных о количестве водозабора на отдельных участках Дуная с целью изучения влияния водохозяйственных мероприятий на условия судоходства.

В области статистики Комиссия собирает и изучает статистические данные, представляемые придунайскими странами, издает ежегодники, справочники и другие материалы, относящиеся к статистике дунайского судоходства.

Как известно, за последнее время растущее стремление народов развивать экономические связи, в том числе с придунайскими странами, положительно сказывается и на расширении торгового обмена по Дунаю.

В результате развития экономических отношений между придунайскими странами и улучшения условий судоходства, объем грузоперевозок в 1966 году по сравнению с 1950 годом увеличился в 4,6 раза, составив более 44 миллионов тонн. Темпы роста грузоперевозок за этот период составили в среднем 9,8% в год.

Для выполнения перевозок такого большого объема грузов придунайские страны располагают мощным современным флотом, насчитывающим 4 197 единиц общей грузоподъемностью 2,4 миллиона тонн.

Складывающиеся искренние и деловые отношения между дунайскими пароходствами являются базой для установления более тесного контакта в области торгового судоходства.

Большая положительная работа, которая была проделана Дунайской Комиссией, дала судоходству на Дунае необходимый толчок для его быстрого развития и обеспечила на этом этапе мероприятия, способствующие развитию торгового судоходства.

Многочисленные вопросы, которыми занимается Дунайская Комиссия, вызвали интерес к ее деятельности со стороны ряда международных и других заинтересованных организаций. Изучение проблем, связанных с судоходством по внутренним водным путям, и их решение в рамках других международных организаций также представляет интерес для Дунайской Комиссии с точки зрения полезного опыта.

В этом отношении нельзя не подчеркнуть сотрудничество Дунайской Комиссии с Европейской Экономической Комиссией ООН, которое выражается в обмене публикациями и взаимном участии сотрудников обеих организаций в работе по изучению и рассмотрению вопросов, входящих в область судоходства.

Рабочее соглашение, заключенное в июле 1962 г. Дунайской Комиссией с Всемирной метеорологической организацией, позволило расширить сотрудничество по вопросам гидрологии и метеорологии. Это сотрудничество оказалось полезным, главным образом, при разрешении проблем, представляющих практический интерес для дунайского судоходства.

Следует отметить, что со своей стороны Всемирная метеорологическая организация дала высокую оценку результатам, достигнутым Дунайской Комиссией в области гидрометеорологии.

Дунайская Комиссия занимается также вопросами радиосвязи судов, плавающих по Дунаю, и в связи с этим установила в 1964 году рабочие отношения с Международным союзом электросвязи.

С 1965 года Комиссия является коллективным членом Постоянной Международной Ассоциации конгрессов по судоходству.

Кроме того, Комиссия поддерживает рабочие отношения и с рядом других правительственные и неправительственные организаций по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Несомненно, дальнейшее расширение связей Дунайской Комиссии с другими международными организациями и институтами, занимающимися вопросами судоходства, еще больше укрепит ее авторитет как международной организации.

Таков, господа, коротко итог, который достигнут Дунайской Комиссией за прошедшие двадцать лет.

В настоящее время, когда придунайские страны стали на путь быстрого промышленного развития, еще большее значение придается дунайскому водному пути. Снижение себестоимости перевозок, увеличение коммерческой скорости доставки грузов и общее повышение рентабельности перевозок по Дунаю, будущее соединение Дуная с Рейном и Одером вызовут необходимость внедрения новых типов судов, применения новых методов вождения, использования новейших достижений техники. Это, в свою очередь, предъявляет новые, повышенные требования по обеспечению дунайского судоходства. В связи с этим, перед Дунайской Комиссией стоят новые, не менее важные задачи.

В области дальнейшего навигационного обеспечения судоходства предстоит издать в ближайшие годы навигационные карты Дуная до Сулины, а также ввести в действие новые Основные положения о плавании по Дунаю.

На XXVI сессии Дунайской Комиссии предстоит утвердить План завершения первого этапа основных работ на Дунае на период с 1966 по 1970 годы. В ближайшее время Комиссия должна приступить к разработке второго этапа этого плана на период с 1970 по 1975 годы.

С целью возможного прогнозирования глубин на перекатах начать изучение вопроса об условиях на перекатных участках на всем протяжении Дуная, а также вопроса о возможности прогнозирования появления льда, в частности, о влиянии водохранилищ на режим уровней и ледовый режим Дуная.

Учитывая перспективы возможного соединения Дуная с другими бассейнами и создания единой сети европейских внутренних водных путей, Дунайской Комиссии следует изучить все аспекты этих вопросов.

С изменением условий навигации, связанных с постройкой гидроэлектростанций и созданием водохранилищ, а также с другими водохозяйственными мероприятиями, видимо, в дальнейшем возникнет также необходимость внесения определенных изменений в Основные положения о плавании по Дунаю, а также в Единую систему навигационной путевой обстановки.

В целях дальнейшего развития координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы, Дунайской Комиссии предстоит разработать предложения, касающиеся гидрологических обоснований определения низких судоходных уровней и составления метода долгосрочного прогнозирования меженного уровня воды.

Большую пользу дунайскому судоходству будет оказывать дальнейшее изучение вопросов статистики и разработка статистических справочных материалов.

Необходимо продолжить дальнейшую разработку навигационных, технических и гидрометеорологических вопросов, с точки зрения унификации отдельных положений, связанных с теми или иными аспектами судоходства.

Таковы, дамы и господа, перспективы и ближайшие задачи Дунайской Комиссии.

Подводя итоги деятельности Дунайской Комиссии за истекший период, мы желали бы отметить роль и большой вклад в дело осуществления всех задач руководства и сотрудников аппарата Комиссии.

В основе успешного выполнения Дунайской Комиссией стоящих задач по развитию и улучшению условий судоходства лежит тесное сотрудничество между прибрежными государствами и Комиссией, базирующееся на дружеских отношениях, сложившихся в ходе этого сотрудничества.

Придунайские страны развертывают широкую деятельность и выделяют значительные средства для обеспечения и улучшения условий судоходства, а также для развития и технического усовершенствования дунайских портов и флота.

После осуществления проектируемого соединения Дуная с другими крупными реками Европы и, в частности, связей Дунай—Майн—Рейн и Дунай—Одер—Эльба, значение Дуная еще больше возрастет.

Сегодня, когда Комиссия отмечает двадцатилетие подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае, мы с удовлетворением можем констатировать, что международный авторитет нашей организации неизмеримо возрос.

Разрешите выразить нашу большую признательность и благодарность Правительству Венгерской Народной Республики и всем венгерским организациям, с которыми связана Дунайская Комиссия, за теплое гостеприимство и за создание хороших условий для ее работы.

Прошедшие годы полностью подтвердили жизненность Конвенции и ее роль в расширении экономических связей между странами придунайского района Европы.

Ныне на Дунае существует благоприятная обстановка для дальнейшего развития тесного международного сотрудничества. Отношения между государствами-участниками Конвенции характеризуются взаимным уважением национальной независимости и суверенитета, стремлением к налаживанию дружественных разносторонних связей между народами придунайских стран. Народы этого района Европы, прошедшие через пламя двух мировых войн, искренне стремятся к укреплению мира, к созданию устойчивых возможностей для мирного созидательного труда.

Дунайская Комиссия, в рамках которой успешно сотрудничают представители государств, имеющих различные социальные системы, видит свое высшее призвание в том, чтобы всей своей деятельностью способствовать осуществлению этих благородных стремлений и служить надежным инструментом в деле расширения традиционных связей придунайских стран между собой и с другими странами.

Секретарь Комиссии г-н ЛАЙТИ выражает благодарность г-ну БОГДАНОВУ за представленный доклад и предоставляет слово для выступления г-ну АЙТАИ, Заместителю Председателя Совета Министров Венгерской Народной Республики.

Г-н АЙТАИ:

Разрешите мне от имени Правительства Венгерской Народной Республики сердечно приветствовать Дунайскую Комиссию, Правительства стран-членов Комиссии и их представителей, присутствующих на Юбилейной сессии. Желаю присутствующим представителям не только успешной работы, но и приятного пребывания у нас на родине, в Венгрии. Для нас является честью, что место пребывания Дунайской Комиссии находится в Будапеште, столице нашей родины, и что по случаю 20-летнего юбилея мы можем здесь приветствовать членов правительства стран-членов Комиссии.

На основе 20-летнего опыта мы с радостью и удовольствием можем констатировать, что подписание нового дунайского соглашения являлось важной вехой с точки зрения усилий, направленных как на регулирование дунайского судоходства на основе соглашения, так и на установление новых и более эффективных форм для дальнейшего сотрудничества народов долины Дуная. В этом соглашении также находит свое выражение необходимость сотрудничества и взаимной поддержки между нами. Хотя мы уже 20 лет тому назад приступили к трудоемкой восстановительной работе, однако налаживание новых отношений в Европе являлось вопросом будущего. Народы долины Дуная осознали, что своим сотрудничеством и взаимопомощью они содействуют благоприятному развитию международной жизни в Европе. Это познание и усилия, направленные на более эффективное сотрудничество, нашли свое выражение в Конвенции 1948 года, юбилей которой сегодня мы отмечаем.

20 лет — небольшой период в истории Дуная и короткий срок в жизни проживающих здесь народов. Тем не менее этот 20-летний период коренным образом изменил условия жизни и сотрудничества стран долины Дуная, изменил роль Дуная в области международных отношений. Мы спокойно можем заявить, что за этот короткий 20-летний срок в этом отношении имело место быстрое и успешное развитие. В мои задачи не входит иллюстрировать цифровыми данными развитие судоходства на Дунае. Достаточно в разгар сезона судоходства наблюдать за Дунаем даже здесь, у Будапешта, и река более убедительно, чем какие-либо данные подтверждает достигнутые результаты. Ветер на Дунае развеивает многочисленные флаги многих стран. Это также является символом чаяния народов долины Дуная, желающих мира и сотрудничества, и я думаю, что выражу общие стремления стран-членов Дунайской Комиссии, сформулировав свои пожелания следующим образом: «Пусть Дунай будет еще более насыщенным путем пассажирских и торговых перевозок и благодаря этому еще более крепким звеном между нашими народами».

Настоящее торжественное заседание напоминает нам пройденный путь и одновременно указывает на дальнейшие задачи. Перед нами стоят большие задачи с тем, чтобы в интересах счастья наших народов, укрепления безопасности в Европе и общего мира наше сотрудничество было еще более эффективным и успешным.

В заключение разрешите мне пожелать дальнейших успехов труждящимся в Комиссии странам-членам этой организации.

Секретарь Комиссии г-н ЛАЙТИ благодарит г-на АЙТАИ за выступление и объявляет перерыв до 15 час.

(После перерыва в 15 час.)

Председатель Комиссии г-н БОГДАНОВ предоставляет слово для выступления Министру строительства и техники Австрийской Республики г-ну КОЦИНА.

Г-н КОЦИНА:

Для меня является большой радостью представлять по поручению Федерального Правительства Австрию на настоящем торжественном заседании Дунайской Комиссии. Я хочу передать Вам не только приветствия и наилучшие пожелания Австрийского Федерального Правительства, но также дружеское послание австрийского народа ко всем народам, проживающим вдоль берегов этой крупной европейской реки, которой является Дунай, и к тем, кто проживает за границами Дуная в рамках речных систем, которые, мы надеемся, будут вскоре связаны с дунайским районом крупной сетью внутренних водных путей, распространяющихся по всей Европе. Дунай всегда объединял народы. Во всех эпохах он служил транспортным путем для коммерческих и экономических обменов и являлся источником мира и благосостояния. После окончания ужасов второй мировой войны Дунай за последнее десятилетие вновь явился одним из элементов нашей общей судьбы, благоприятствующим нашим совместным экономическим усилиям. Действительно, Дунай стал магистралью развивающейся в Центральной и Юго-восточной Европе промышленности. В результате значительно растущих потребностей стран дунайского бассейна, большинство которых ранее, главным образом, ориентировалось на сельское хозяйство, их промышленность, по сравнению с довоенной, отметила такой рост, который значительно превысил уровень роста большинства других европейских районов. По отношению к довоенному периоду, объем перевозок грузов на Дунае увеличился в 7 раз. Австрия активно участвовала в этом развитии. Хотя наша страна расположена на верхнем течении реки, грузооборот на австрийском участке Дуная превысил приблизительно в 4 раза уровень грузооборота в период между двумя войнами.

Однако это благоприятное развитие, имевшее место после восстановления свободного судоходства на реке, оказавшего положительное влияние во всех придуайских странах, не является исключительно результатом экономического развития стран дунайского бассейна, а достигнуто благодаря международному режиму, применяемому на Дунае. Дунайская Комиссия, созданная на основе Белградской Конвенции 1948 года, и находящаяся в Будапеште, может гордиться тем, что своей деятельностью она значительно содействовала развитию судоходства и торговых обменов на реке. Австрия гордится тем, что Дунайская Комиссия своей объективной и успешной работой, выполняемой на пользу всех прибрежных стран, продолжает имеющую решительное влияние традицию, которая была начата уже в 1815 году на Венском конгрессе.

Нейтральная Австрия присоединилась к Белградской Конвенции в 1959 году и с 1960 года является правовым членом Комиссии. Это решение, вдохновленное действительно европейским отношением, доказало свою правоту. Австрия участвует в деятельности Дунайской Комиссии и в принятии ее решений, а также рекомендаций, относящихся к дальнейшему развитию Дуная с тем, чтобы превратить его в магистраль крупного судоходства. Согласно проекту оборудования реки, осуществление которого разделено на несколько этапов, глубина фарватера будет достигать 35 дм до Вены и 27 дм выше Вены. Пер-

вый этап проекта, предусматривающий достижение глубины 20 дм, практически уже осуществлен на всем судоходном течении австрийского участка. Австрия соблюдает сроки, определенные в рекомендациях, принятых Комиссией. Строительство каскадов гидроузлов на австрийском участке Дуная, не считая текущих регуляционных работ, имело уже в прошлом большое значение в области улучшения условий судоходства и это также относится к дальнейшему оборудованию этого участка. За последние 20 лет Австрия затратила большие средства на проекты, послужившие целям оборудования Дуная. Эти средства были использованы, в первую очередь, на очищение русла от большого количества затонувших судов, оставшихся в реке после окончания войны, и, кроме того, на выполнение землечерпательных и регуляционных работ, причем главным образом, на сооружение плотин.

За последние 20 лет Австрия затратила на оборудование Дуная в общем итоге около 12 миллиардов шиллингов. Значительная часть этой суммы была использована на оборудование самого водного пути. Кроме того, в результате строительства плотин, капиталовложения на получение энергетики непосредственно принесли значительную пользу судоходству. Несмотря на огромные затраты, Австрия всегда придерживалась принципа свободного судоходства, отказываясь от взимания навигационных или шлюзовых сборов. В Австрии надеются, что все придунайские страны признают этот принцип освобождения международного дунайского транспорта от сборов и будут его признавать также в будущем. Моя страна возлагает на это очень большие надежды, ибо развитие в обратном направлении может иметь весьма серьезные, даже катастрофические последствия для дунайского судоходства и для интересов, проявляемых в отношении будущих перспектив этой магистрали. Факт, что в ближайшем будущем можно ожидать осуществления ряда связей между Дунаем и другими внутренними водными путями, является одним из основных аргументов того, что не следует принимать мер, могущих частично подвергнуть опасности преимущества, которые этот водный путь и внутреннее судоходство дают национальной экономике стран.

По этой причине Австрия будет всегда признавать принцип свободного судоходства на Дунае и намерена с учетом этой перспективы осуществлять свои будущие проекты, направленные на оборудование реки. Она считает, что эта деятельность может способствовать развитию транспортной связи в европейском масштабе, а также национальной экономике стран, и позволит создать, выходя за рамки дунайского бассейна, большую семью европейских наций.

В заключение я хотел бы поблагодарить венгерское Правительство, которое, стремясь всегда поддерживать общие цели Конвенции о режиме судоходства на Дунае, предоставило нашей организации гостеприимство в прекрасном городе Будапеште, принятое Комиссией с благодарностью. Я также хотел бы поблагодарить Секретариат и его Директора, неустанные работы которых создают основы нашей совместной деятельности.

Желаем, чтобы и в дальнейшем Дунайская Комиссия и ее члены продолжали находить согласованные решения по общим задачам и были пионерами мирного прогресса и растущего благосостояния в Европе и во всем мире.

Председатель предоставляет слово для выступления Министру транспорта Народной Республики Болгарии г-ну ВАЧКОВУ.

Г-н ВАЧКОВ:

Двадцатилетие со дня подписания Конвенции о режиме судоходства на реке Дунае, которое мы сегодня чествуем, невольно вызывает у нас желание обернуться назад и развернуть страницы истории этой важной водной магистрали Европы.

Еще в древние времена Дунай играл важную роль в развитии экономики и культуры придунайских стран. Экономическое и политическое значение Дуная бесспорно. Мы с правом можем сказать, что история реки Дуная и развитие дунайского судоходства отражают историческое развитие и связи придунайских стран, а также их стремление к свободному судоходству.

Большое значение реки еще в прошлом столетии вызывало необходимость в международном урегулировании режима судоходства. Однако, договоры и конвенции, заключенные в прошлом, ограничивали руководящую роль придунайских стран. Конвенция о режиме судоходства, подписанная в Белграде в 1948 году, превратила придунайские страны в хозяев этой водной магистрали и они получили в соответствии со своими суверенными правами возможность самостоятельно регулировать вопросы судоходства.

Дунайская Комиссия за истекший период много сделала для осуществления на деле принципов Конвенции и ее задач. Я не буду подробно останавливаться на сделанном, так как это было обширно изложено в докладе господина Председателя.

В период, истекший со времени подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае и создания Дунайской Комиссии, одним из основных моментов международной политической жизни являлось непрерывное стремление народов сохранить и упрочить мир во всем мире. Своей деятельностью Дунайская Комиссия, которая может служить образцом международного сотрудничества стран с различными экономическими и социальными системами, сближает придунайские страны и вносит свой вклад в достижение этой жизненно важной для всех народов цели.

Факты показывают, что Дунайская Комиссия в результате своей плодотворной деятельности приобретает все более важное международное значение.

Наша страна высоко оценивает результаты деятельности Дунайской Комиссии, направленной на выполнение основных положений, содержащихся в Конвенции о режиме судоходства на реке Дунае. При этом необходимо подчеркнуть, что эти положительные результаты были возможны только благодаря совместным усилиям и тесному, плодотворному сотрудничеству всех придунайских стран.

Мы считаем, что с развитием экономики придунайских стран, связи между ними будут укрепляться и значение Дуная, как важного водного пути, будет непрерывно возрастать и одновременно с этим будут повышаться требования к содержанию фарватера. При этом будет увеличиваться значение Конвенции с точки зрения обеспечения беспрепятственного, свободного и равноправного для всех стран судоходства.

Правительство Народной Республики Болгарии, руководствуясь стремлением дальнейшего рационального использования дунайского водного пути, наметило широкую программу развития болгарского речного флота и портов. Оно и в дальнейшем будет оказывать полное содействие в отношении применения рекомендаций Дунайской Комиссии в целях улучшения условий судоходства на Дунае.

Считаю своим приятным долгом высказать от нашей страны большую благодарность Правительству Венгерской Народной Республики за хорошие условия, созданные для работы Дунайской Комиссии. Это в немалой степени помогло Секретариату и Рабочему аппарату Комиссии провести, особенно в последние годы, ту большую работу, которую мы с чувством глубокого удовлетворения отмечаем при сегодняшнем чествовании.

Желаю Дунайской Комиссии, как органу осуществления задач Конвенции о режиме судоходства на реке Дунае, успешной и плодотворной работы и могу заявить, что наша страна и в будущем будет активно сотрудничать в выполнении всех этих важных и благородных задач.

Председатель предоставляет слово Министру путей сообщения и связи Венгерской Народной Республики г-ну ЧАНАДИ.

Г-н ЧАНАДИ:

Юбилейная сессия напоминает событие, которое вызывает у нас желание заглянуть в прошедшую деятельность интересующей нас международной региональной организации.

20 лет — значительный период — прошло с тех пор, как в 1948 году в Белграде полномочные правительства придунайских государств заключили и подписали Конвенцию о режиме судоходства на Дунае, на основе которой настоящая Дунайская Комиссия развивает свою полезную деятельность.

В момент ее учреждения важная задача была возложена на Дунайскую Комиссию, так как в предыдущий период основной задачей международных организаций, занимавшихся Дунаем, не являлось развитие дунайского судоходства и максимальное использование этого судоходного пути, а обеспечение на этой международной реке влияния больших европейских держав.

Дунайская Комиссия, созданная согласно Конвенции 1948 года, начала свою работу на совершенно новых основах. Её главной характеристикой являлось то, что только представители придунайских стран могли быть ее участниками, а второй характерной чертой то, что все придунайские страны участвуют в работе этой международной организации на совершенно равноправной основе.

Мы можем только коротко упомянуть большую деятельность Дунайской Комиссии, так как подробный перечень всех выполненных ею работ в течение двух десятилетий потребовал бы нескольких часов. По этой причине разрешите мне отметить только самые основные работы.

Дунайская Комиссия разработала Основные положения о плавании по Дунаю, Правила речного надзора, Единую систему навигационной путевой обстановки, Лоцию реки Дуная, Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, и значительное количество карт, облегчающих судоходство.

Она разработала единый метод определения низкого судоходного и регуляционного уровня, приняла Рекомендации по определению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае и регулярно издает информацию о содержании фарватера.

Также были разработаны ценные рекомендации для координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы и регулярно издаются гидрологические ежегодники. В результате координации Дунайской

Комиссией, служба прогнозов уровней воды, содействующих безопасности и экономичности судоходства, также значительно развилась.

Техники и теоретики придунайских и других стран извлекают большую пользу из ценных статистических данных, ежегодно издаваемых Дунайской Комиссией на основе унифицированного учета.

Отношения Дунайской Комиссии с другими международными организациями, занимающимися вопросами судоходства, в первую очередь с Подкомитетом по внутреннему водному транспорту Европейской Экономической Комиссии ООН, не только являются полезными и целесообразными, но и позволяют обеспечить Дунайской Комиссии как международной организации, и тем самым придунайским странам, постоянно растущий авторитет.

Кроме вышеупомянутого, техническая литература пополнилась рядом значительных изданий, к которым прибегают с большой пользой не только судоводители, но и теоретики, занимающиеся техническими, экономическими и юридическими вопросами Дуная.

Помимо конкретных фактов, о которых говорилось, следует также упомянуть роль Дунайской Комиссии в области сотрудничества придунайских стран.

Делегация венгерского Правительства на сессиях Дунайской Комиссии, а также эксперты разных венгерских компетентных органов в области судоходства неоднократно имели возможность констатировать в ходе своей работы наличие прекрасного духа сотрудничества, взаимоуважения и стремления к взаимопониманию, который всегда характеризовал работу Дунайской Комиссии.

Известно, что с географической точки зрения число членов Комиссии еще не полное. Однако на практике уже давно на сессиях и совещаниях экспертов Комиссии присутствуют эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии, которые своими полезными советами содействуют работе Комиссии, стремясь соблюдать ее рекомендации на участке Дуная, находящемся на территории ФРГ.

От имени Министерства транспорта и связи Венгерской Народной Республики, являющегося высшим органом судоходства, и лично от себя сердечно приветствуя Юбилейную сессию Дунайской Комиссии и всех ее участников и обещаю, что эксперты моего Министерства будут и в дальнейшем оказывать полное содействие Дунайской Комиссии с тем, чтобы в будущем выполненная мною на высоком уровне работа была еще плодотворнее.

Председатель предоставляет слово Министру автодорожного, водного и воздушного транспорта Социалистической Республики Румынии г-ну БАЙКУ.

Г-н БАЙКУ:

20-летие подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае предоставило нам приятную возможность принять участие в настоящей Юбилейной сессии.

Разрешите мне от имени Правительства Социалистической Республики Румынии горячо поздравить Дунайскую Комиссию по случаю юбилея и с плодотворными результатами, достигнутыми за 20-летний период благодаря деятельности, проявленной в интересах судоходства на Дунае.

Одновременно передаю привет румынских судоводителей и других работ-

ников Министерства автодорожного, водного и воздушного транспорта, направленный в адрес всех тех, которые своими усилиями и проявлением интереса оказывают содействие в деле постоянного улучшения условий судоходства на этой важной магистрали, связывающей наши страны.

Подписанием Конвенции 1948 года впервые на Дунае был установлен режим судоходства, основанный на принципе международного права, согласно которому право регулировать судоходство принадлежит исключительно прибрежным странам, что дает им возможность создавать соответствующие их интересам и суверенным правам условия.

Режим, установленный Конвенцией 1948 года, одновременно отражает желание придунайских стран расширить экономическое сотрудничество со всеми государствами. Конвенция обеспечивает всем флагам свободу судоходства без какой-либо дискриминации и гарантирует всем судам полное равноправие в отношении торгового судоходства на Дунае.

Основным условием существования и плодотворной деятельности Дунайской Комиссии является полное уважение суверенных прав каждого государства-члена Комиссии с учетом нужд и интересов судоходства.

Дунай, который протекает более чем через 2000 километров нашего континента, представляет особое значение не только для прибрежных государств, но и для других стран, заинтересованных в использовании этой водной магистрали.

Все еще помнят деятельность придунайских государств на сессиях Дунайской Комиссии в Галаце, которая была направлена на ликвидацию пагубных для судоходства на Дунае последствий второй мировой войны.

В этот период судоходный путь был сильно загроможден затонувшими судами и взорванными мостами, в результате чего почти все течение не было пригодным для судоходства.

Вдохновленные духом взаимопонимания, установившегося в рамках Дунайской Комиссии, и сознавая свою ответственность в отношении обеспечения судоходства на своих участках, придунайские государства приняли все необходимые меры для ликвидации препятствий и нормализации судоходства на Дунае.

Дунайская Комиссия играет важную роль в осуществлении задач, вытекающих из своевременного обеспечения и постоянного улучшения условий судоходства на всем течении реки.

Целесообразность существования Дунайской Комиссии была особо доказана разработкой рекомендаций, направленных на пользу дунайского судоходства.

В связи с этим мы хотели бы отметить принятие Рекомендаций, касающихся унификации правил речного надзора, Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае, Основных положений о плавании по Дунаю, унификацию судовых документов, издание карт и лоций, а также и другие подобные меры.

Румыния уделяла и продолжает уделять особое внимание вопросам, касающимся судоходства, которые входят в компетенцию Комиссии и она всегда готова сотрудничать с другими придунайскими странами с тем, чтобы найти наилучшие решения.

Активное и плодотворное содействие компетентных органов придунайских стран всегда играло решающую роль в отношении единодушного определения наилучших решений по вопросам судоходства, рассматриваемым Комис-

сией, а также достижения положительных результатов, на основе применения рекомендаций Комиссии.

Секретариат и Рабочий аппарат сыграли активную роль в разработке документов, принятых Комиссией. Высказывая положительную оценку достигнутым в ходе их деятельности результатам, я хотел бы выразить свое убеждение, что и в дальнейшем они достигнут таких же хороших результатов.

Улучшение постоянно развивающихся условий судоходства будет способствовать увеличению торговых обменов и расширению перевозок на Дунае.

Необходимость снижения себестоимости перевозок, увеличения коммерческой скорости для более быстрого движения грузов и повышения экономичности перевозок на Дунае требуют внедрения судов современного типа и одновременно ставят новые, еще более значительные требования в отношении обеспечения безопасности дунайского судоходства.

В связи с этим следует отметить вклад Румынии и Югославии в значительное улучшение условий судоходства на Дунае, которые строят гидроэнергетический и судоходный комплекс на участке Железных Ворот, имеющий решающее значение в отношении окончательного устранения всех препятствий судоходству на этом трудном участке и по всему течению реки.

Румыния положительно оценивает двадцатилетнюю деятельность Дунайской Комиссии, осуществленную в интересах судоходства, и констатирует, что многочисленные возложенные на Комиссию задачи были выполнены при хороших условиях.

Мы убеждены, что и в дальнейшем придунайские страны достигнут единодушных решений по вопросам, интересующим судоходство и являющимся основной задачей Комиссии.

Я хотел бы заверить Вас, что в тесном сотрудничестве с другими придунайскими государствами и во взаимном согласии с ними, Румыния будет проявлять все усилия для разрешения вопросов, касающихся судоходства на Дунае в соответствии с Конвенцией 1948 года, в духе плодотворного сотрудничества со всеми членами Конвенции на основе взаимопонимания и уважения равноправия придунайских стран.

Желая Дунайской Комиссии дальнейших больших успехов, я убежден, что она сможет в хороших условиях выполнить все возложенные на нее и относящиеся к ее компетенции задачи, предусмотренные Конвенцией о режиме судоходства на Дунае.

В заключение я хотел бы подчеркнуть содействие, оказанное Дунайской Комиссии Правительством Венгерской Народной Республики, которое создало ей необходимые для развития ее деятельности и достижения хороших результатов условия.

Председатель предоставляет слово Министру морского флота Союза Советских Социалистических Республик г-ну БАКАЕВУ.

Г-н БАКАЕВ:

Позвольте по поручению советского Правительства передать всем вам и участникам XXVI сессии поздравления по случаю 20-летнего юбилея подписания Конвенции и посвященного этому сегодняшнего торжественного заседания.

Конвенция 1948 года впервые в истории справедливо решила проблему Дуная, утвердив право регулирования дунайского судоходства за прибрежными государствами. Вот уже 20 лет на Дунае действует новый режим судоходства и сегодня мы можем с удовлетворением констатировать, что этот режим явился единственно правильным и жизненно необходимым.

Положения Белградской Конвенции 1948 года способствовали расширению и укреплению традиционных экономических и культурных связей придунайских стран на основе равенства, невмешательства в дела друг друга, взаимной экономической выгоды и уважения суверенных прав.

Известно, что Конвенция 1948 года обеспечивает свободу навигации на Дунае для граждан, торговых судов и товаров всех государств на основе равенства в условиях плавания. Мы уверены, что Конвенция 1948 года будет и впредь служить основой свободного и открытого для всех стран судоходства на Дунае.

Советский Союз высоко ценит деятельность Дунайской Комиссии, созданной в соответствии с Конвенцией 1948 года, в задачи которой также входит наблюдение за исполнением ее положений.

Начав свою практическую деятельность в условиях, когда судоходство на Дунае еще не оправилось от пагубных последствий второй мировой войны, Дунайская Комиссия приняла действенные меры, способствовавшие ускорению работ по приведению Дуная в судоходное состояние.

Комиссией проделана большая работа по подготовке Основных положений о плавании по Дунаю, Правил речного надзора, Единой системы навигационной путевой обстановки, Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае, унификации судовых документов, изданию локции, карт и навигационных справочников. Подготовленный и принятый Комиссией план основных работ на Дунае, в соответствии с которым прибрежные государства осуществляли работы на своих участках реки, позволил значительно улучшить судоходные условия. Исходя из интересов дунайского судоходства, Комиссия приняла рекомендации, которые определяют с учетом дальнейшего развития судоходства, габариты фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

Комиссия уделяет значительное внимание вопросам гидрометеорологического обеспечения дунайского судоходства. Единая методика сбора и обработка гидрометеорологических сведений, принятая в Дунайской Комиссии, и составление на базе этих сведений прогнозов уровней воды оказывают судоходству существенную помощь. За последние годы значительно расширилось сотрудничество придунайских стран в области гидрологии бассейна Дуная. Можно только приветствовать инициативные действия Дунайской Комиссии, направленные на развитие такого сотрудничества.

Большое практическое значение для организаций и лиц, занимающихся вопросами судоходства на Дунае, представляют статистические материалы, которые собирает и издает Дунайская Комиссия.

Дунайская Комиссия успешно справилась также с задачей установления унифицированного таможенного надзора на Дунае, разработкой рекомендаций по унификации правил санитарного надзора, ветеринарного и фитосанитарного контроля. Эти рекомендации создают благоприятные условия для ускорения транспортировки грузов по реке.

Положительной оценки заслуживает проводимая Дунайской Комиссией работа по обеспечению судоходства унифицированной радиосвязью, а также

в области новой техники. Нам кажется совершенно оправданной и необходимой деятельность Комиссии по пересмотру отдельных, ранее принятых регламентирующих дунайское судоходство положений с учетом накопленного опыта и дальнейшего технического прогресса.

Весьма полезными являются связи, которые осуществляют Дунайская Комиссия с другими международными организациями, занимающимися проблемами судоходства по внутренним водным путям. Широкое развитие таких связей свидетельствует о неуклонном повышении международного авторитета Дунайской Комиссии.

Пользуясь случаем, я хотел бы выразить признательность представителям стран в Дунайской Комиссии, участникам сессий и рабочих групп экспертов, а также сотрудникам аппарата за ту плодотворную работу, которая проводится в Комиссии.

При этом следует особенно отметить, что положительными результатами своей деятельности Дунайская Комиссия во многом обязана гостеприимству, которое оказывает ей Правительство Венгерской Народной Республики. Мы высоко ценим те условия, которые созданы в Будапеште для успешного выполнения задач, стоящих перед Дунайской Комиссией, и выражаем свою искреннюю благодарность Правительству Венгерской Народной Республики.

Применение положений Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае и полезная деятельность Дунайской Комиссии создали условия для широкого сотрудничества стран и организаций по вопросам дунайского судоходства. Ряд придунайских стран подписал Соглашение о международном прямом смешанном железнодорожно-водном грузовом сообщении с включением реки Дунай в эту систему. Дунайские судоходные общества всех стран-участниц Конвенции 1948 года, в свою очередь, заключили Соглашения об общих условиях перевозки грузов, единых тарифах, о буксировке, оказании помощи судам при аварии и об агентировании судов.

Мы видим достоинства Конвенции о режиме судоходства на Дунае также и в том, что положения Конвенции создают прочную основу не только для плодотворного многостороннего сотрудничества всех придунайских государств, но и для развития двусторонних связей.

Следует отметить, что современное международное морское и речное судоходство немыслимо без тесного сотрудничества заинтересованных стран. Проблемы международного судоходства, как бы они не были сложны, могут решаться только путем договоренности на равноправной и взаимовыгодной основе. Эти проблемы весьма успешно решаются между странами-участницами Конвенции 1948 года и их судоходными организациями именно потому, что судоходство на Дунае регулируется межгосударственным актом, всемерно способствующим развитию делового сотрудничества.

О плодотворности такого сотрудничества убедительно свидетельствуют цифры. Объем перевозок по Дунаю увеличился в 1967 году по сравнению с 1950 годом более чем в четыре раза и превысил 40 миллионов тонн. Дунайский флот только за последние семь лет увеличился почти вдвое и по количеству судов и по мощности. Неизвестно изменились дунайские порты. Многие из них воссозданы из руин, многие реконструированы и оснащены высокопроизводительными механизмами. На карте Дуная появились и совершенно новые гавани.

Активное участие в дунайском судоходстве принимает советский морской

транспорт. Суда Советского дунайского пароходства перевезли в 1967 году по Дунаю около 8 миллионов тонн грузов.

За последние семь лет грузоподъемность флота Советского дунайского пароходства увеличилась почти в два с половиной раза. Сегодняшний советский флот на Дунае состоит из технически совершенных грузовых и пассажирских судов.

Советское пароходство впервые на Дунае применило метод вождения барж путем толкания. В настоящее время этот метод получил широкое распространение по всему Дунаю.

Советское дунайское пароходство первым на Дунае открыло туристско-пассажирскую линию Измаил—Вена. Нет необходимости доказывать, что работа подобных линий укрепляет взаимопонимание и добрососедские связи между народами.

С 1961 года Советское дунайское пароходство имеет регулярные морские линии из портов Измаила и Рени в порты Ближнего и Среднего Востока для дальнейшей морской транспортировки грузов, поступающих со Среднего и Верхнего Дуная. Как показала практика, эти линии работают весьма эффективно и в перспективе количество судов, работающих на этих направлениях, будет увеличиваться. Проводимые на Дунае гидротехнические работы открывают возможности создания бесперевалочных речно-морских линий из портов Среднего Дуная. Возникает также проблема создания в низовьях Дуная крупного транзитного порта.

Советское дунайское пароходство установило самые тесные контакты с пароходствами других стран-членов Дунайской Комиссии. Нельзя не отметить, что в условиях благоприятной атмосферы, установившейся на Дунае после подписания Конвенции 1948 года, эти контакты особенно плодотворны и осуществляются в обстановке доброжелательства и взаимопомощи.

Советский Союз будет и впредь, в соответствии с Конвенцией 1948 года, способствовать укреплению сотрудничества между странами, входящими в состав Дунайской Комиссии, и повышению ее международного авторитета.

Делегация Советского Союза желает Дунайской Комиссии дальнейших успехов в ее важной деятельности по развитию в соответствии с Конвенцией 1948 года судоходства на Дунае.

Разрешите от имени советской делегации преподнести Дунайской Комиссии небольшой сувенир в память о Юбилейной сессии.

Это — янтарь, найден на берегу Балтийского моря, который, повидимому, формировался миллион лет. Мы желаем Дунайской Комиссии такого же долголетия.

Председатель предоставляет слово Министру транспорта Чехословацкой Социалистической Республики г-ну ИНДРА.

Г-н ИНДРА:

Мне предоставлена честь приветствовать от имени Правительства Чехословацкой Социалистической Республики настоящее юбилейное заседание, созванное по случаю двадцатой годовщины подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Указанная Конвенция является одним из орудий справедливой поли-

тики придунайских стран и служит делу их независимости, сотрудничества и делу мира.

Мы высоко оцениваем и глубоко уважаем полезную работу Дунайской Комиссии и положительные результаты, достигнутые в течение последних двадцати лет в различных областях ее деятельности. Установление Единой системы навигационной путевой обстановки на всем судоходном течении Дуная и Основных положений о плавании по Дунаю имеет важное значение не только для практического осуществления судоходства на Дунае и его безопасности, но и для его дальнейшего развития.

Не менее заслуженной является деятельность Дунайской Комиссии в области координации проектов придунайских стран по проведению гидротехнических работ с целью обеспечения и улучшения условий судоходства. Принятые рекомендации, касающиеся установления габаритов фарватера, имеют большое значение и с точки зрения перспективного оборудования водного пути. Однако, имеется еще ряд других вопросов, которые успешно решаются в рамках Дунайской Комиссии. Имею в виду, например, работы, обеспечивающие сотрудничество придунайских стран по вопросам гидрометеорологии и гидрологии, радиокоммуникаций, таможенным, статистическим, международно-юридическим и другим вопросам, а также богатую издательскую деятельность Комиссии.

Чехословакия активно участвует не только в работе Дунайской Комиссии, но и стремится по мере своих сил содействовать обеспечению оптимальных условий для международных перевозок грузов по реке Дунаю как строительством и модернизацией собственного дунайского флота, так и улучшением и повышением перевалочных мощностей в своих дунайских портах, а также содержанием и улучшением судоходных условий на своем участке Дуная. Всем хорошо известно, что речь идет об одном из тяжелых участков реки, на содержание которого наше государство ежегодно расходует значительные суммы, далеко превышающие обычные расходы, выделяемые на содержание фарватера нормальных участков.

Чехословацкая Социалистическая Республика, учитывая повышение значения и эффективности судоходства на реке Дунае, поддерживает стремления достичь соединения европейских водных путей, что также является одной из важнейших задач, разрабатываемых в рамках Европейской Экономической Комиссии. В связи с этим чехословацкое Правительство рассматривает проект соединения трех важных европейских рек Дуная, Одера и Эльбы, реализацией которого можно достичь прямого соединения трех морей, окружающих европейский материк, и тем самым оказать значительное влияние на развитие экономики европейских стран.

От имени чехословацкого Правительства могу заявить, что Чехословацкая Социалистическая Республика готова и в будущем по мере своих сил содействовать традиционному хорошему сотрудничеству придунайских стран и успешному развитию дунайского судоходства на пользу экономического процветания всех придунайских стран. Чехословацкое Правительство уверено, что такое плодотворное сотрудничество будет являться не только важным вкладом в экономическую область, но и сыграет значительную роль в укреплении мира в Европе и, тем самым, во всем мире.

В заключение разрешите мне поблагодарить Правительство Венгерской Народной Республики за условия, которые оно создало для успешной работы

Дунайской Комиссии, а также считаю своим долгом поблагодарить Секретариат и Рабочий аппарат Комиссии за успешную, плодотворную работу.

Председатель предоставляет слово Члену Союзного Исполнительного Вече Социалистической Федеративной Республики Югославии г-ну НЕОРИЧИЧУ.

Г-н НЕОРИЧИЧ:

Для меня является большой честью и большим удовольствием представлять Правительство Социалистической Федеративной Республики Югославии на настоящем торжественном заседании Дунайской Комиссии, посвященном 20-летию подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Я хотел бы сердечно поблагодарить Правительство Венгерской Народной Республики, которое предоставило нам возможность отметить этот торжественный юбилей, оказав нам гостеприимство в этом прекрасном городе.

Изменения, сложившиеся в международном положении после второй мировой войны, предоставили придунайским странам возможность регулировать судоходство на Дунае на совсем новых основах. Впервые в своей истории прибрежные государства смогли полностью осуществить свои суверенные права на Дунае. Подписывая в Белграде 18 августа 1948 года Конвенцию о режиме судоходства на Дунае, они применили свое национальное право принимать решения в полной независимости, без внешнего вмешательства, и обеспечили, сотрудничая на новых демократических основах, самые благоприятные условия судоходства на Дунае как международном судоходном пути. Сотрудничество между придунайскими странами стало, таким образом, на новый этап, на котором Дунай является одним из факторов укрепления взаимных дружеских отношений, а также гарантией свободного судоходства для всех государств и всех флагов — фактором укрепления в европейском масштабе дружеских отношений на основе равноправия.

Конвенция заложила фундамент прочного сотрудничества, построенного на полном уважении национальных интересов и суверенных прав всех придунайских стран с тем, чтобы оно могло содействовать расширению взаимных экономических и других связей, и тем самым, укреплению отношений в общееэкономическом масштабе.

Я считаю, что мы сегодня можем с удовлетворением констатировать, что принципы, заложенные в Конвенции, облегчили успешное развитие сотрудничества между всеми придунайскими странами, а их последовательное соблюдение является гарантией дальнейшего положительного развития этого сотрудничества.

Господин Председатель в своем докладе очень подробно говорил о проблемах, с которыми столкнулись в своей деятельности представители стран-членов Дунайской Комиссии, их сотрудники и сотрудники аппарата. Многие из этих проблем, о которых здесь не мало говорилось, и их сложность потребовали значительной активности со стороны ответственных национальных служб и рабочих органов Дунайской Комиссии, в состав которых входят эксперты всех прибрежных стран. Установление общих методологий и критериев, согласно которым каждая страна сама находит для своей территории рациональные решения для капитального оборудования судоходного пути с учетом

рекомендаций, принятых Комиссией, и специфических условий своего участка Дуная, не являлось легкой задачей. Следует подчеркнуть, что осуществление принятых Комиссией рекомендаций требовало также большого материального участия национальной экономики всех придунайских стран. Имея в виду эти и многие другие факторы, мы можем быть удовлетворены достигнутыми Дунайской Комиссией результатами во всех областях деятельности, предусмотренных Конвенцией. Эта плодотворная деятельность в решении технических, навигационных, гидрометеорологических, статистических и других вопросов, имеющих значение для судоходства, осуществлялась в полном соответствии с требованиями судоходства, что в свою очередь определило приоритет, который в отдельные периоды предоставлялся решению ряда вопросов. Поступая таким образом, Комиссия установила равновесие между всеми областями своей деятельности и обеспечила правильное применение принципов и выполнение целей, а также задач, установленных Конвенцией.

Подтверждая сегодня в этой торжественной обстановке жизненность принципов Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае и подводя итоги деятельности Дунайской Комиссии, а также определяя новые задачи и пути их разрешения, мы можем, я думаю, с уверенностью заявить, что все рекомендации Дунайской Комиссии, соответствующие Конвенции и единогласно принятые, доказали свою жизненность, а это указывает на путь, по которому мы должны следовать с тем, чтобы наше сотрудничество в рамках Дунайской Комиссии стало еще плодотворнее.

Когда речь идет о совместных усилиях, проявляемых для создания самых благоприятных условий судоходства на Дунае, разрешите мне подчеркнуть, что югославско-румынская Специальная Речная Администрация, которой было поручено обеспечение судоходства на участке Железных Ворот — на самом трудном участке Дуная — приложила огромные усилия для выполнения своих задач. Следует отметить, что она их выполнила успешно, несмотря на трудности, с которыми сталкивалась в своей работе. С момента своего учреждения Речная Администрация Железных Ворот постоянно прилагала усилия для обеспечения благоприятных для судоходства условий на этом участке, содействуя при этом своими большими усилиями тому, чтобы это узкое ущелье, опасное для судоходства, отвечало требованиям быстрого развития судоходства на Дунае. Нет необходимости подчеркивать, что, несмотря на все проявленные до сих пор усилия, возможности судоходства ограничиваются естественными препятствиями, непреодолимыми в настоящих условиях. За последние годы навигационные условия достигли критического предела, грозя стать непреодолимым препятствием для бурного развития судоходства.

Учитывая значение этой проблемы, с точки зрения дальнейшего развития судоходства и связи Дуная с Рейном и Одером, в результате которой Дунай будет европейской водной магистралью первого разряда, Правительства Социалистической Федеративной Республики Югославии и Социалистической Республики Румынии начали оборудование водного пути на участке Железных Ворот с тем, чтобы коренным образом и самым благоприятным для всех прибрежных стран способом решить эту общую большую проблему. Нас радует тот факт, что Дунайская Комиссия оценила значение и пользу этого мероприятия для всех прибрежных стран и приняла, как самое подходящее, предложенное техническое решение.

По нашему мнению, особо важно для плодотворной деятельности Дунайской Комиссии, чтобы она продолжала поддерживать тесное сотрудничество

с международными организациями и форумами, занимающимися в более широком масштабе рассмотрением и решением проблем, с которыми она также сталкивается. В частности, я хотел бы упомянуть сотрудничество с Европейской Экономической Комиссией, со Всемирной Метеорологической Организацией и Международным Союзом Электросвязи.

Ясно, что кроме непосредственной пользы для стран-членов Дунайской Комиссии, это сотрудничество также может содействовать росту авторитета Дунайской Комиссии как международной организации, активно участвующей в разрешении европейских проблем, входящих в ее компетенцию, и является вкладом в дело улучшения отношений между европейскими странами.

Отмечая 20-ую годовщину подписания Конвенции, разрешите мне от имени Правительства Социалистической Федеративной Республики Югославии выразить нашу признательность представителям стран-участниц Конвенции, их сотрудникам, Директору и аппарату Комиссии за трудоемкую и успешную работу.

Последовательное применение принципа единодушия, принятого Дунайской Комиссией, который мы будем применять и в дальнейшем, а также полное уважение равноправия национальных интересов и позиций членов Комиссии являются гарантией тому, что Комиссия и в дальнейшем будет успешно выполнять свои задачи, находя при этом приемлемые для всех ее членов решения. Югославское Правительство всегда полностью поддерживало это сотрудничество в рамках Дунайской Комиссии, будучи убеждено, что оно является важным фактором в развитии дружеских отношений во всех областях между придунайскими странами.

В заключение выступает Председатель Дунайской Комиссии г-н БОГДАНОВ:

Уважаемые дамы и господа!

Работа нашей Юбилейной сессии подходит к концу. Разрешите мне еще раз сердечно поблагодарить Правительство Венгерской Народной Республики за гостеприимство, а также за оказанное содействие по подготовке и проведению Юбилейной сессии. Позвольте мне выразить также благодарность всем министрам стран-членов Дунайской Комиссии за их теплые слова в адрес Дунайской Комиссии.

Я также хочу поблагодарить всех присутствующих гостей и все организации, приславшие приветственные телеграммы в адрес нашей Юбилейной сессии.

Разрешите объявить торжественное заседание Юбилейной сессии, посвященную 20-летию подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае, закрытым.

Торжественное заседание закрывается в 16 часов.

На Юбилейной сессии Дунайской Комиссии от имени Генерального Секретаря Всемирной Метеорологической Организации профессором г-ном НЕМЕЦОМ было передано следующее письменное приветствие:

«Разрешите мне от имени Генерального Секретаря Всемирной Метеорологической Организации господина Д. А. ДЕВИСА поблагодарить Дунайскую Комиссию за любезное приглашение на настоящую Юбилейную сессию, посвященную 20-летию Комиссии.

Генеральный Секретарь ВМО глубоко сожалеет, что не имеет возможности,

в связи со срочными делами, которые задерживают его в Женеве, лично присутствовать на настоящей сессии.

Всемирная Метеорологическая Организация уделяет большое внимание деятельности Дунайской Комиссии. Она неоднократно направляла своих представителей на большинство технических совещаний Дунайской Комиссии по вопросам, входящим в рамки интересов ВМО.

Представляется целесообразным напомнить по этому случаю, что уже в 1963 году было заключено соглашение о сотрудничестве между двумя организациями по вопросам обмена информацией и документацией.

ВМО особо оценивает документы о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии. Техническая Комиссия по гидрометеорологии ВМО на второй сессии в Варшаве в 1964 году, в частности, воздала должное Дунайской Комиссии по этому вопросу.

Брошюра, изданная Дунайской Комиссией о ее работе в области гидрометеорологии, была разослана Генеральным Секретарем ВМО всем странам-членам ВМО с тем, чтобы послужить им руководством в деятельности подобного рода в международных бассейнах, похожих на бассейн Дуная. ВМО также с удовлетворением отметила, что для прогнозов, составляемых в рамках деятельности Дунайской Комиссии, применяется код, установленный на основе системы кодов ВМО.

Будущая деятельность Дунайской Комиссии, в частности, по вопросам гидрологических прогнозов, предусмотренная ХХV сессией Дунайской Комиссии в 1967 году, также представляет большой интерес для ВМО, ибо нашей Организации поручен технический секретариат по гидрометеорологическим прогнозам в рамках соответствующего проекта Международного гидрологического десятилетия.

Само собой разумеется, что ВМО готова, если это понадобится, предоставить техническое содействие во всех этих работах Дунайской Комиссии, и, в частности, при разработке рекомендаций, касающихся координации гидрометеорологической службы на Дунае. То же относится к подготовке документов по составлению водного баланса и методики прогнозирования уровней на Дунае.

ВМО не только уделяет большое внимание гидрометеорологической деятельности Дунайской Комиссии, но также и чисто метеорологической деятельности Комиссии, как например, в отношении рекомендаций, касающихся составления штормовых оповещений и способа доведения их до сведения судоводителей на Дунае.

После этого краткого обзора работ, представляющих общий интерес для наших двух организаций, который далеко не полный, становится ясным, что сотрудничество между ВМО и Дунайской Комиссией установлено на прочной и конкретной основе.

Позволю себе еще раз от имени Генерального Секретаря ВМО пожелать больших успехов в дальнейшей деятельности Дунайской Комиссии и выразить надежду, что сотрудничество между Комиссией и ВМО станет еще более тесным в интересах служб стран-членов двух наших организаций.

Я убежден, что бассейн Дуная является самым наглядным примером в мире мирного сотрудничества между государствами международных бассейнов и я прошу Вас принять поздравления Генерального Секретаря ВМО с вкладом Дунайской Комиссии в дело достижения такой благородной цели за 20-летний период ее существования.»

В адрес Юбилейной сессии поступили приветственные телеграммы от следующих международных организаций, дунайских пароходств и капитанов судов:

Председателя Объединения австрийских гидроузлов,
Ученого Секретаря Комитета СССР по МГД и Начальника Гидрометеослужбы СССР,
Директора Центрального гидрографического бюро Австрийской Республики,
Генерального Директора пароходства МАХАРТ,
Директора Советского дунайского пароходства,
Совета руководства пароходства ДДСГ,
Директора пароходства ЧСПД,
Капитана т/х «Амур»,
Капитана т/х «Днепропетровск»,
Капитана т/х «Фрунзе».

12 марта 1968 года в 20 часов Правительством Венгерской Народной Республики в здании Парламента в честь Юбилейной сессии был дан официальный прием, на который были приглашены министры стран-членов Дунайской Комиссии и сопровождающие их лица, представители международных организаций, делегации на XXVI-ой сессии Комиссии, дипломатический корпус, сотрудники аппарата Комиссии и представители ряда организаций Венгерской Народной Республики.

На приеме с приветствием выступил Председатель Совета Министров Венгерской Народной Республики г-н ФОК Е.

С ответным словом выступил Председатель Дунайской Комиссии г-н БОГДАНОВ В.

13 марта 1968 года в 11 часов министры стран-членов Дунайской Комиссии и сопровождающие их лица посетили Дунайскую Комиссию, где были приняты Председателем и Секретарем Комиссии в присутствии представителей стран-членов Комиссии, Директора аппарата Дунайской Комиссии и его помощников.

Министров приветствовал Председатель Комиссии г-н БОГДАНОВ:

Разрешите мне самым сердечным образом приветствовать Вас здесь, в здании Дунайской Комиссии, от имени представителей стран-членов Дунайской Комиссии, а также от имени Директора и всех сотрудников аппарата Комиссии.

Можно с полной уверенностью сказать, что Ваше личное участие в торжественном заседании Дунайской Комиссии, положительная оценка, которая дана Вами в Ваших выступлениях, и теперешнее посещение Комиссии являются для нас высокой честью и мы рассматриваем это как проявление внимания к нашей международной организации.

Мы надеемся, что и в будущем Правительства и компетентные органы Ваших стран будут относиться с таким же вниманием и заботой к тем ответственным задачам, которые стоят перед Дунайской Комиссией.

Как Вам известно, до сих пор, и это было подчеркнуто на Юбилейной сессии, заседания Дунайской Комиссии проходили в духе дружбы и взаимопонимания. Мы надеемся, что и предстоящая XXVI очередная сессия, которая будет рассматривать важные вопросы, пройдет в том же духе.

Мы считаем и глубоко убеждены, что в дальнейшем еще больше будут углубляться взаимопонимание и сотрудничество, еще больше будут расши-

ряться экономические и культурные связи между дунайскими странами, которые будут служить делу мира, общеевропейскому сотрудничеству и укреплению добрососедских отношений между европейскими народами.

Разрешите мне еще раз сердечно приветствовать Вас и всех наших уважаемых гостей.

С ответным словом от имени министров выступил г-н ЧАНАДИ — Министр транспорта и связи Венгерской Народной Республики.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Двадцать шестая сессия

ДК/СЕС 26

П Р О Т О К О Л Ы

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

14—23 марта 1968 г.
г. Будапешт

(Протоколы 137—139)

СПИСОК

УЧАСТНИКОВ ХХVI СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

I

Страны-члены Дунайской Комиссии

Австрийская делегация

г-н ЭНДЕРЛ Курт

г-н МАШКЕ Отто

г-н ШЛАФФЕР Франц

г-н МЮЛЬНЕР Иохан

г-н ГЛАЗЕЛ Эрнст

г-н ШЕРЕР Франц

г-н ЛИБЛЬ Гельмут

г-н ВУРМБЁК ГАНС

г-н ЛУЦЕНСКИ Отмар

г-н МИЛЬТЕР

- Представитель Австрийской Республики в Дунайской Комиссии
- Заместитель Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии
- Советник
- Советник
- Советник
- Советник
- Эксперт
- Эксперт
- Эксперт
- Эксперт

Болгарская делегация

г-н БОГДАНОВ В.

г-н АТАНАСОВ М.

г-н ЕВЛОГИЕВ А.

г-н ХАРИЗАНОВ М.

г-н КОЖУХАРОВ Н.

г-н БЛАСКОВ Р.

- Представитель Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии
- Заместитель Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии
- Советник
- Советник
- Советник
- Советник

Венгерская делегация

г-н ЛАЙТИ Тибор

г-н БЕЛАИЙ Йожеф

г-н БРЕЙНИХ Миклош

г-н ФЕКЕТЕ Дьёрдь

г-н ЧУТИ Иштван

г-н ЯКУШ Михай

г-н БОКОР Михай

г-н ШТЕЛЬЦЕР Карой

г-н ТАКАЧ Ференц

г-н ДИМЕШИ Эде

г-н КАЛДИ Лайош

г-н БЕЖЕНИЙ Дейнеш

г-н ДОБОШ Иштван

г-н КИШ Йожеф

- Представитель Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии
- Заместитель Представителя Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии
- Советник
- Эксперт
- Эксперт
- Эксперт
- Эксперт

т-н БАРАНИ Шандор
г-н МАРКОШ Бела
г-жа ЧЕРНЕВСКАЯ Наталия

- Эксперт
- Эксперт
- Переводчик

Румынская делегация

г-н ТУРКУШ Думитру
г-н МАРИНЕСКУ Мирча
г-н СЕМЕНЕСКУ Михаил
г-н БЭЛЭШОЮ Георге
г-н СФЕТЕА Иоан
г-н СТОЯН Рудольф
г-н РОМАНО Габриэл
г-н ПЛАТОНА Павел

- Представитель Социалистической Республики Румыния в Дунайской Комиссии
- Заместитель Представителя Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии
- Член делегации

Советская делегация

г-н ТИТОВ Ф. Е.
г-н ПИЛЯЕВ В. А.

г-н МАКЕЕВ А. А.
г-н ЛАЗАРЕВ И. И.
г-н АФАНАСЬЕВ А. И.
г-н БАНИОВ К. В.
г-н КИЛЬЧЕВСКИЙ Л. В.
г-н ГРИЦЕНКО Ю. Д.

- Представитель Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии
- Заместитель Представителя Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии
- Советник
- Советник
- Советник
- Советник
- Эксперт
- Эксперт

Чехословацкая делегация

г-н ПУЧИК Йозеф
г-н БИСКУП Станислав

г-н РОУЧКА Йозеф
г-н ШЕФЕРНА Витезслав
г-н КАЦЕР Ярослав
г-н ЛЮБИОНДРЕЙ
г-н ТИХИЙ Йозеф
г-н КИНЦЕЛ Людовит
г-н ЗАГРАДНИЧЕК Милан
г-н ГЛУБОЦКИ Бранислав

- Представитель Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии
- Заместитель Представителя Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии
- Советник
- Эксперт
- Эксперт

Югославская делегация

г-н ЙОВИЧ Джуро
г-н СТАЛИО Винко

г-н ПЕТРОВИЧ Синиша
г-н ВЛАДИКОВИЧ Йован
г-н ПЕТРИЧ Бранко

- Представитель Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии
- Заместитель Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии
- Советник
- Советник
- Советник

г-н ТОШИЧ Веселин
г-н СТАНИЧ Стречко
г-н СТАМАТОВИЧ Милое
г-жа ШОЧ Даница

— Советник
— Советник
— Советник
— Эксперт

II

Специальные Речные Администрации

Речная Администрация Железных Ворот

г-н ПЕТРЕСКУ Александру

— Представитель Социалистической Республики Румыния в Комитете Речной Администрации Железных ворот
— Представитель Социалистической Федеративной Республики Югославии в Комитете Речной Администрации Железных Ворот
— Член делегации
— Член делегации

г-н ВЕСЕЛИНОВИЧ Любаша

г-н НОВАКОВИЧ Александр
г-н МИХАЙЛА Траян

III

Министерство транспорта Федеративной Республики Германии

г-жа фон КОЕППЕН У.
г-н ПШОРР

г-н МИХАЭЛ Г. П.
г-н ПЕРЧ Г.

г-н ТОЙШЕР О.
г-н ЛИБШЕР

г-н ЯКОБИ Г.

— Начальник Главка Министерства транспорта
— Председатель Водной и судоходной дирекции, г. Регенсбург
— Советник Министерства транспорта
— Советник Водной и судоходной дирекции, г. Регенсбург
— Эксперт
— Федеральный институт по гидрологии, г. Кобленц
— Советник Федерального статистического управления, г. Висбаден

Секретариат Европейской Экономической Комиссии ООН

г-н АДОССИДЕС А.

— Старший сотрудник отдела транспорта ЕЭК ООН

ПРОТОКОЛ

№ 137

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

14 марта 1968 года
г. Будапешт

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ — г-н БОГДАНОВ

Представители:

Австрийской Республики

Народной Республики Болгарии

Венгерской Народной Республики

Социалистической Республики Румынии

Союза Советских Социалистических Республик

Чехословацкой Социалистической Республики

Социалистической Федеративной Республики

Югославии

— г-н Эндерл
— г-н Богданов
— г-н Лайти
— г-н Маринеску
(Зам. Представителя)
— г-н Титов
— г-н Пучик
— г-н Йович

Заседание открывается в 16 часов.

Председатель Дунайской Комиссии г-н Богданов приветствует представителей стран-членов Комиссии, членов делегаций, директорат Речной Администрации Железных Ворот, экспертов Министерства транспорта Федеративной Республики Германии, представителей международных организаций, директора Гидрометеорологической службы Югославии, а также Директора аппарата Комиссии, его помощников и всех сотрудников аппарата по случаю открытия XXVI сессии.

Господин Богданов особо приветствует нового Представителя Австрийской Республики господина Посла доктора Курта Эндерл и желает ему успехов в его деятельности в Дунайской Комиссии.

XXVI сессия, — говорит г-н Богданов, — приступает к работе после того, как два дня тому назад было торжественно отмечено 20-летие со дня подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Можно с удовольствием констатировать, что деятельность Дунайской Комиссии на торжественном заседании Юбилейной сессии была положительно оценена министрами стран-членов Комиссии, которые высказали пожелания, чтобы и в будущем Дунайская Комиссия работала в духе взаимопонимания и внесла еще больший вклад в дело улучшения судоходства на Дунае.

Вопросы, которые будут рассматриваться XXVI сессией, соответствуют этим пожеланиям, продолжает г-н Богданов.

Двадцать шестая сессия должна рассмотреть результаты работы Комиссии за прошедший период и определить ее задачи на последующий срок. В связи с этим господин Богданов констатирует, что Комиссия за истекшие полгода проделала немалую работу по решению ряда вопросов, связанных с судоходством на Дунае.

В качестве примера можно привести издание Альбома описания условий прохождения судов под мостами, который представляет собой новое ценное пособие для судоводителей. Изданный аппаратом Комиссии Доклад о ледовом режиме реки Дуная будет использоваться не только судоводителями, а также научными и проектными институтами придунайских стран, которые занимаются составлением проектов гидротехнических работ для улучшения судоходных условий на Дунае.

Кроме того, в течение прошедшего периода Комиссией были изданы Лоцманская карта югославского участка, гидрологический и статистический ежегодники, паспорта перекатов и другие публикации, а также заканчивается издание новых Основных положений о плавании по Дунаю.

Весьма важным вопросом в этом году является введение в действие с 1 апреля 1968 года второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае.

Введение полностью единой системы будет являться большим шагом вперед в области улучшения условий судоходства на Дунае, ибо замена настоящих навигационных знаков новыми знаками обеспечит безопасное плавание. До настоящего времени это было и в будущем будет задачей Дунайской Комиссии, — продолжает г-н Богданов и выражает уверенность, что с помощью компетентных органов придунайских стран эта задача будет выполнена.

В связи с этим он благодарит представителей и компетентные органы придунайский стран, специальные речные администрации, а также аппарат Комиссии за содействие в разрешении задач, которые стояли перед Дунайской Комиссией за прошедший период.

В заключение господин Богданов сообщает, что все присутствующие на сессии представители стран-членов Дунайской Комиссии имеют соответствующие полномочия, объявляет XXVI сессию открытой и желает всем успешной работы.

Переходя к обсуждению Предварительной повестки дня XXVI сессии (док. ДК/СЕС 26/11)*, проект которой был разослан своевременно, согласно Правилам процедуры Дунайской Комиссии, Председатель подчеркивает, что она содержит ряд вопросов, разрешение которых будет способствовать дальнейшему улучшению деятельности Дунайской Комиссии. Эти вопросы касаются навигационной, технической, гидрометеорологической, статистической и других областей.

Кроме того, поступило предложение от Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии о внесении в Повестку дня дополнительного пункта об установлении Специальной Речной Администрации на участке Райка—Геню.

Отмечая, что на совещании представителей стран-членов Комиссии была достигнута договоренность о целесообразности включить этот вопрос только в План работы Комиссии на 1968/1969 гг., Председатель просит представить возможные замечания по Повестке дня.

Г-н Эндерл (Австрия) благодарит Председателя за дружеские слова, высказанные в его адрес, и заявляет, что он во время своего пребывания в Будапеште будет стремиться своим скромным содействием также внести свой вклад в дело Дунайской Комиссии.

Как всем известно, — продолжает г-н Эндерл, — австрийская делегация просила внести в повестку дня XXVI сессии вопрос об установлении Специальной Речной Администрации на участке Райка—Геню, считая, что создание такой администрации и установление ею навигационных сборов вызывает определенные вопросы, которые, по мнению австрийской делегации, было бы целесообразно совместно обсудить в рамках Дунайской Комиссии.

Как можно было констатировать сегодня утром, такой же интерес к этому вопросу был проявлен некоторыми другими делегациями. Однако, с другой стороны, большинство высказалось за то, чтобы этот вопрос был включен в План работы Комиссии на 1968/69 гг., а не в Повестку дня XXVI сессии.

Сожалея о том, что указанный вопрос не нашел своего отражения в Повестке дня, австрийская делегация, однако, надеется, что изучение в рамках совещания экспертов придунайских стран комплекса вопросов, связанных с установлением указанной администрации, даст конструктивные и полезные для всех результаты.

* В архиве Дунайской Комиссии.

Г-н Маринеску (Румыния) — в связи с рассмотрением Предварительной повестки дня предлагает зачитать ее пункты и каждый из них отдельно поставить на голосование.

Так как предложение принимается, Председатель проводит голосование по пунктам Предварительной повестки дня в отдельности:

Пункты 1 и 2 принимаются единогласно.

По пункту 3 *г-н Маринеску* (Румыния) заявляет, что румынская делегация не может согласиться с включением в Повестку для подпункта 3-а — «Проект Информации о водном балансе для участков реки Дуная» по известным причинам, из которых вытекает, что указанный вопрос не входит в компетенцию Дунайской Комиссии.

Румынская делегация полностью согласна с подпунктами 3-б, с и д, однако, в связи с ее позицией в отношении подпункта 3-а, она будет голосовать против включения пункта 3 в Повестку дня XXVI сессии.

Пункт 3 ставится на голосование и принимается 6-ю голосами, при одном против (*CPP*).

Пункты 4, 5, 6, 7, 8 и 9 принимаются единогласно.

По пункту 10 *г-н Маринеску* (Румыния) отмечает, что вопросы, связанные с созданием и деятельностью Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная, широко обсуждались в рамках Дунайской Комиссии как на пленарных заседаниях, так и на рабочих группах.

Румынская делегация неоднократно высказывала свою позицию, а именно в том смысле, что эта деятельность не входит в компетенцию Дунайской Комиссии.

Она сожалеет, что Комиссия вновь возвращается к этому вопросу, так как на прошлой сессии было достигнуто такое решение, которое было приемлемо для всех, и, следовательно, она должна голосовать против включения этого пункта в Повестку дня.

Так как других замечаний не поступило, Председатель ставит на голосование пункт 10, который принимается 4-мя голосами при 2-х голосах против (*CPP* и *СФРЮ*) и одном воздержавшемся (*AP*).

Пункты 11 и 12 принимаются единогласно, в связи с чем Повестка дня XXVI сессии считается одобренной (док. ДК/СЕС 26/15, Приложение 1).

Г-жа фон Коеппен (Министерство транспорта ФРГ): В связи с тем, что, как недавно стало известным, с 1 апреля 1968 года намечаются некоторые мероприятия в результате создания Речной Администрации на участке Райка—Генью, просит дать ей возможность изложить мнения и замечания Министерства транспорта ФРГ по этому, весьма важному для международного судоходства вопросу.

Председатель отмечает, что данный вопрос не включен в Повестку дня настоящей сессии в связи с принятым решением обсудить его при рассмотрении проекта Плана работы Комиссии на 1968/69 годы. В связи с этим, рассмотрение этого вопроса на первом пленарном заседании не представляется целесообразным.

По предложению Председателя и в соответствии с принятой Повесткой дня сессия утверждает создание 7 рабочих групп, созыв которых поручается: — по навигационным вопросам (пункт 1 Повестки дня) — г-ну Шлафферу (делегация Австрийской Республики);

- по техническим вопросам (пункт 2 Повестки дня) — г-ну Маринеску (делегация Социалистической Республики Румынии);
- по гидрометеорологическим вопросам (пункт 3 Повестки дня) — г-ну Афанасьеву (делегация Союза Советских Социалистических Республик);
- по статистическим вопросам (пункт 4 Повестки дня) — г-ну Станичу (делегация Социалистической Федеративной Республики Югославии);
- по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии (пункт 5 Повестки дня) — г-ну Шеферна (делегация Чехословацкой Социалистической Республики);
- по Отчету Директора аппарата о выполнении Плана работы за прошедший период и по проекту Плана работы Комиссии на последующий период (пункты 7 и 8 Повестки дня) г-ну Атанасову (делегация Народной Республики Болгарии);
- по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год (пункт 9 Повестки дня) — г-ну Такач (делегация Венгерской Народной Республики) под председательством которого, согласно ст. 50 Правил процедуры, рабочая группа по финансовым вопросам уже рассмотрела Отчет Директора аппарата об исполнении бюджета Комиссии за 1967 г. (пункт 6 Повестки дня).

Рассматривается проект плана проведения XXVI сессии.

После его одобрения Председатель просит созвать рабочие группы в соответствии с указанным планом и рассмотреть на их заседаниях, кроме порученных им вопросов, также соответствующие пункты Отчета Директора о выполнении Плана работы Комиссии и проекта Плана на последующий период.

Сессия переходит к рассмотрению пункта 6 Повестки дня — *Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1967 год* (док. ДК/СЕС 26/8, Приложение III).

Г-н Такач — председатель рабочей группы по финансовым вопросам, которая за два дня до открытия сессии рассмотрела указанный вопрос, представляет Доклад рабочей группы и проект постановления по финансовым вопросам (док. ДК/СЕС 26/14, Приложение II).

Ставится на голосование проект постановления по пункту 6 Повестки дня.

Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1967 год принимается единогласно (док. ДК/СЕС 26/16, Приложение I).

Председатель благодарит господина Такача — председателя рабочей группы, всех членов этой группы, а также аппарат Комиссии за успешно выполненную работу.

Заседание закрывается в 17 часов 10 минут.

П Р О Т О К О Л

№ 138

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

21 марта 1968 года
г. Будапешт

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ — г-н БОГДАНОВ

Представители:

Австрийской Республики	— г-н Эндерл
Народной Республики Болгарии	— г-н Богданов
Венгерской Народной Республики	— г-н Лайти
Социалистической Республики Румыния	— г-н Маринеску (Зам. Представителя)
Союза Советских Социалистических Республик	— г-н Титов
Чехословацкой Социалистической Республики	— г-н Пучик
Социалистической Федеративной Республики	
Югославии	— г-н Йович

Заседание открывается в 10 часов 05 минут.

Сессия рассматривает пункт 1 Повестки дня — *Навигационные вопросы*.

Г-н Шлаффер — председатель рабочей группы по навигационным вопросам представляет на рассмотрение сессии доклад рабочей группы и проект постановления по навигационным вопросам (док. ДК/СЕС 26/17, Приложение II).

Г-н Пиляев (Советский Союз) — оценивая результаты, достигнутые в области разработки навигационных вопросов, отмечает, что Комиссией была предпринята полезная работа по сбору сведений от придунайских стран и специальных речных администраций об их подготовке к введению с 1 апреля 1968 года второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки. На основе сведений, содержащихся в представленной по данному вопросу информации, и в докладе совещания экспертов по навигационным вопросам, можно констатировать, что все придунайские страны и специальные речные администрации заканчивают необходимые работы и до 1 апреля с. г. введут на своих участках Дуная второй этап Единой системы навигационной путевой обстановки.

Со своей стороны, — говорит г-н Пиляев, — советская компетентная служба, занимающаяся выставлением левобережных знаков ограждения на советско-румынском участке Дуная от устья р. Прут до мыса Измаильский Чатал и в Килийском гирле, по согласованию с Речной Администрацией Низовьев Дуная, одновременно с ней приступила 15 марта к выставлению знаков ограждения, а в период с 26 по 27 марта с. г. будет произведена замена огней на светящихся знаках. Об указанных изменениях в навигационной путевой обстановке судоводители заблаговременно будут проинформированы путем навигационного оповещения.

Практическое введение второго этапа Единой системы на Дунае явится еще одним мероприятием, направленным на улучшение судоходных условий и тем самым на повышение безопасности плавания. Однако, с введением этого этапа работа Комиссии в области дальнейшего улучшения навигационной путевой обстановки на Дунае не заканчивается. Комиссии предстоит разработать новую Инструкцию по расстановке знаков путевой обстановки и в ближайшее время также рекомендации по применению наиболее эффективных конструкций радиолокационных отражателей.

Советская делегация не случайно уделяет особое внимание навигационной путевой обстановке на Дунае, поскольку от ее качества и схемы расстановки во многом зависит безопасность плавания и провозная способность флота.

Учитывая вышесказанное, советская делегация одобряет проект Постановления по навигационным вопросам и будет голосовать за его принятие, — заканчивает свое выступление г-н Пиляев.

Г-н Маринеску (Румыния) подчеркивает значение для дунайского судоходства навигационных вопросов, которыми занимается Комиссия, и которым компетентные органы придунайских стран уже давно уделяют особое внимание. Румынская делегация с удовлетворением отмечает хорошие результаты, достигнутые в рамках совместной разработки навигационных вопросов, — говорит г-н Маринеску и отмечает, — что некоторые из них уже применяются на практике. В качестве примера можно привести, что в настоящее время по всему судоходному течению реки устанавливаются новые знаки навигационной путевой обстановки, согласно рекомендациям Дунайской Комиссии. Таким образом, начиная с 1 апреля с. г., в распоряжение судоводителей будет предоставлена единая и современная система ограждения всего судоходного течения Дуная, что будет способствовать повышению безопасности судоходства на реке. Благодаря деятельности Комиссии и активному содействию придунайских стран, судоводители могут в настоящее время пользоваться лоцманскими картами, изданными на уровне современности, что также значительно содействует безопасности судовождения на отдельных участках реки и развитию перевозок на Дунае. В ближайшем будущем будут введены новые Основные положения о плавании на Дунае, подготовке которых как Комиссия, так и компетентные органы придунайских стран уделили большое внимание.

В заключение г-н Маринеску заявляет, что румынская делегация, положительно оценивая новые Основные положения, являющиеся действительно весьма полезными для судоходства, а также результаты, достигнутые в разрешении навигационных вопросов, согласна с докладом, представленным по навигационным вопросам, и, следовательно, с предложенным в нем проектом постановления.

Ставится на голосование проект постановления по навигационным вопросам.

Постановление по навигационным вопросам принимается единогласно (док. ДК/СЕС 26/23, Приложение I).

Председатель благодарит председателя рабочей группы по навигационным вопросам господина Шлаффера, всех участников рабочей группы, а также аппарат Комиссии за успешное выполнение порученных им сессией задач.

Обсуждается пункт 2 Повестки дня — *Технические вопросы*.

Г-н Маринеску — председатель рабочей группы по техническим вопросам представляет на рассмотрение доклад о деятельности этой группы (док. ДК/СЕС 26/18, Приложение II).

Г-н Сталио (Югославия) констатирует, что в отношении технических вопросов была завершена новая задача, представляющая большой интерес для судоходства, развитие которого зависит, в первую очередь, от судоходного пути, который по своим качествам должен обеспечить благоприятные условия плавания.

Для достижения этой основной цели следовало за прошедший период разработать, а затем принять План первого этапа основных работ на Дунае. Завершение составления этого Плана и его утверждение на настоящем заседании являются результатами совместных усилий, причем каждая страна определила рамки регуляционных работ на своей территории, в соответствии со своими материальными условиями и, таким образом, путем координации этих планов было достигнуто одно целое.

Разработка рассматриваемого Плана потребовала больших усилий как со стороны Комиссии, так и со стороны аппарата, которому г-н Сталио выражает благодарность за успешно выполненную работу.

Г-н Лайти (Венгрия) констатирует, что в области технических вопросов Комиссия достигла важного успеха, закончив разработку проекта плана регуляционных работ, которые будут проведены на участке Дуная от Регенсбурга до Сулины с 1966 по 1970 гг.

Этот План, проект которого составлен аппаратом Дунайской Комиссии на основании данных, полученных от придунайских стран, содержит работы второго пятилетнего периода первого этапа основных работ на Дунае.

О выполнении работ первого пятилетнего периода с 1961 по 1965 гг. XXIV сессией Дунайской Комиссии была принята к сведению информация, на основе которой установлено, что эти работы улучшили навигационные условия судоходства на Дунае.

Целью работ второго периода с 1966 по 1970 гг. является, по возможности, постепенное достижение на участке Регенсбург—Сулина рекомендуемых Дунайской Комиссией габаритов фарватера, которые в дальнейшем значительно улучшат в соответствии с постоянно увеличивающимся движением условия судоходства на Дунае. Из Плана видно, что Венгерская Народная Республика на участке между 1850 и 1433 км по сравнению с работами, проведенными до сих пор, намерена приложить значительные усилия с целью осуществления больших работ.

Также следует учесть, что после соединения Рейна с Майном и Дунаем движение судов на Дунае резко увеличится и, что, следовательно, в соответствии с возросшим движением представляется необходимым обеспечить на Дунае желаемые габариты фарватера, в осуществлении чего рассматриваемый План представляет собой новый значительный шаг вперед.

В связи с этим венгерская делегация одобряет указанный проект Плана и предлагает его принять.

Г-н Титов (Советский Союз) говорит, что разработкой технических вопросов за истекший период Комиссия сделала еще один шаг вперед в части выполнения положений Конвенции 1948 года, направленных на улучшение условий дунайского судоходства.

Стало традицией рассматривать на очередных сессиях Дунайской Комиссии Информацию о содержании придунайскими странами и специальными речными администрациями судоходного фарватера Дуная, что является одной из форм наблюдения Комиссией за положениями Конвенции 1948 года.

На основе изложенных в этой Информации данных можно сделать вывод, что общими усилиями придунайских стран содержание судоходного фарватера на Дунае из года в год улучшается, что способствует повышению эффективности работы флота.

Всем нам известно, — продолжает г-н Титов, — что одной из сложных задач, стоящих перед Комиссией, является разработка Плана основных работ на Дунае.

Выполняя последовательно эту задачу, учитывая ранее разработанный План основных работ на период с 1961 по 1965 гг., Комиссия в настоящее время закончила разработку Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае с 1966 по 1970 гг. и тем самым осуществила важное мероприятие, способствующее дальнейшему улучшению условий судоходства на Дунае.

Этот План содержит конкретные виды и объем гидротехнических работ, практическое выполнение которых обеспечит увеличение существующих габаритов судоходного фарватера.

В заключение г-н Титов заявляет, что по изложенным мотивам, положительно оценивая проделанную работу в части разработки технических вопросов, советская делегация высказывает за принятие доклада рабочей группы.

Ставится на голосование проект постановления, представленный рабочей группой по техническим вопросам.

Постановление по техническим вопросам принимается единогласно (док. ДК/СЕС 26/24, Приложение I).

Председатель благодарит господина Маринеску — председателя рабочей группы по техническим вопросам, всех членов этой группы, а также аппарат Комиссии за успешно выполненную работу.

Сессия переходит к рассмотрению пункта 3 Повестки дня — *Гидрометеорологические вопросы*.

Г-н Афанасьев — председатель рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам представляет доклад рабочей группы (док. ДК/СЕС 26/19, Приложение II).

Г-н Атанасов (Болгария) отмечает, что быстрое развитие и модернизация судоходства на Дунае ставит повышенные требования в отношении его обеспечения, в связи с чем деятельность Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии представляет возрастающий интерес для дунайского судоходства. За отчетный период аппарат Комиссии с большой компетентностью разработал ряд гидрометеорологических вопросов, из которых со стороны болгарской делегации особо подчеркивается составление водного баланса Дуная для нужд судоходства, значение которого бесспорно.

Представленная по этому вопросу на настоящей сессии информация подготовлена Гидрометеорологическим отделом Комиссии с большой компетентностью. Однако, как было установлено, представленные придунайскими странами данные содержат ряд неточностей, причиной которых является то обстоятельство, что данный вопрос еще не разработан в придунайских странах в окончательном виде и не согласован между соответствующими соседними странами. В связи с этим, болгарская делегация считает, что предложение рабочей группы об отложении изучения вопроса о водном балансе до получения уточненных данных является правильным.

На основании вышеизложенного болгарская делегация согласна с представленным проектом постановления и будет голосовать за его принятие.

Г-н Сталио (Югославия), поддерживая полностью от имени югославской делегации доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам, обращает внимание на необходимость исключения из текста доклада на стр. 5, пункт 1 слова «обоснований». В связи с этим этот пункт необходимо изложить в следующей редакции: «Приступить к изучению вопроса об определении низких судоходных уровней воды». С учетом этой редакционной поправки югославская делегация будет голосовать за принятие доклада.

Директор аппарата объясняет, что изменение, предлагаемое г-ном Сталио, касается проекта Плана работы, текст которого был уже исправлен. Следова-

тельно в окончательную редакцию доклада также будет внесен соответствующий корректив.

Г-н Маринеску (Румыния) заявляет, что румынская делегация, исходя из интересов судоходства, всегда уделяла большое внимание связанным с ним гидрологическим и гидрометеорологическим вопросам, входящим в компетенцию Дунайской Комиссии, однако, не давала своего согласия для разработки таких вопросов, которые в эту компетенцию не входят. В отношении рассматриваемого вопроса румынская делегация, как и ранее, считает, что изучение водного баланса Дуная, относящегося к проблемам водного хозяйства, выходит из рамок компетенции Комиссии. По этой причине она голосовала против его включения в План работы Комиссии и не приняла участия в его рассмотрении.

По вышеупомянутым причинам, румынская делегация не согласна с проектом постановления, предложенным рабочей группой по пункту 3-а Повестки дня — Информация о водном балансе.

Что касается второго проекта постановления по пп. 3-б, с и д Повестки дня, то румынская делегация полностью согласна с ним и предлагает его принять.

Ставится на голосование проект постановления по пункту 3-а Повестки дня.

Постановление по гидрометеорологическим вопросам — Информация о водном балансе принимается 6-ю голосами при одном голосе против (Румыния) — (док. ДК/СЕС 26/25, Приложение I.)

Ставится на голосование проект постановления по пунктам 3-б, с и д Повестки дня.

Постановление по гидрометеорологическим вопросам (пункты 3-б, с и д) Повестки дня принимается единогласно (док. ДК/СЕС 26/26, Приложение I.).

Председатель благодарит господина Афанасьева — председателя рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам, всех членов этой рабочей группы и аппарат Комиссии за успешно проведенную работу.

Рассматривается пункт 4 Повестки дня — Статистические вопросы.

Г-н Станич — председатель рабочей группы по статистическим вопросам представляет доклад рабочей группы (док. ДК/СЕС 26/20, Приложение II).

Ставится на голосование проект постановления по пункту 4 Повестки дня.

Постановление по статистическим вопросам принимается единогласно (док. ДК/СЕС 26/27, Приложение I.).

Председатель выражает благодарность председателю рабочей группы по статистическим вопросам г-ну Станичу, всем членам рабочей группы и аппарату Комиссии за успешное выполнение возложенных на них задач.

Заседание закрывается в 11 часов 25 минут.

ПРОТОКОЛ

№ 139

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

23 марта 1968 года
г. Будапешт

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ — г-н БОГДАНОВ

Представители:

Австрийской Республики
Народной Республики Болгарии
Венгерской Народной Республики
Социалистической Республики Румынии

Союза Советских Социалистических Республик
Чехословацкой Социалистической Республики
Социалистической Федеративной Республики
Югославии

— г-н Эндерл
— г-н Богданов
— г-н Лайти
— г-н Маринеску
(Зам. Представителя)
— г-н Титов
— г-н Пучик
— г-н Йович

Заседание открывается в 10 часов 05 минут.

Сессия рассматривает пункт 5 Повестки дня — *Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии*.

Г-н Шеферна — председатель рабочей группы по рассмотрению усовершенствования организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии представляет доклад рабочей группы (док. ДК/СЕС 26/21, Приложение II).

Ставится на голосование проект постановления по пункту 5 Повестки дня.

Постановление по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии принимается единогласно (док. ДК/СЕС 26/30, Приложение I).

Председатель благодарит господина Шеферна — председателя рабочей группы и всех тех, кто принимал участие в ее работе за успешное выполнение задач, порученных им сессией.

Сессия переходит к рассмотрению пункта 7 Повестки дня — *Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1967 по февраль 1968 года* (док. ДК/СЕС 26/9, Приложение III) и пункта 8 Повестки дня — *Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 1 марта 1968 по 1 марта 1969 года* (док. ДК/СЕС 26/10-б*).

Г-н Атанасов — председатель рабочей группы представляет доклад рабочей группы, созданной по рассмотрению указанных пунктов (док. ДК/СЕС 26/22, Приложение II).

Г-н Эндерл (Австрия) напоминает, что австрийская делегация намеревалась внести в Повестку дня XXVI сессии пункт, касающийся специальной речной администрации для участка Райка—Генью. Обсуждение этого вопроса с другими делегациями указало, что они также желают откровенно и в дружеском духе рассмотреть отдельные вопросы, ставшие актуальными в связи с учреждением такой администрации. Даже чехословацкая и венгерская делегации не выражали против этого пожелания, — говорит г-н Эндерл, — «и я пользуюсь случаем, чтобы высказать им нашу благодарность за такое понимание нашего положения. Такой ход дела выражается в настоящее время в включении этого вопроса в План работы на 1968/69 гг.»

Австрийская делегация выражает надежду, что дискуссия в рамках группы экспертов, созыв которой предусматривается в проекте Плана работы Комиссии, позволит выяснить разные вопросы. Мы не хотим скрывать тот факт, что

* В архиве Дунайской Комиссии.

Австрия рассматривала создание специальной речной администрации на участке Райка—Геню с некоторыми оговорками юридического порядка. Согласно предложенному Австрией тексту полномочий совещания экспертов, принятому всеми другими делегациями, совещание экспертов в своей работе будет основываться на решениях Правительств Чехословакии и Венгрии.

В таком смысле австрийская делегация хотела бы подчеркнуть следующее:

«Рост объема перевозок, ожидаемый в ближайшие годы на наших внутренних водных путях, в частности, по окончании строительства каналов Рейн—Майн—Дунай и Дунай—Одер, потребует дополнительных расходов для содержания отдельных участков Дуная с тем, чтобы этот водный путь мог быть полностью использован. Это ставит вопрос о способе покрытия расходов.

Некоординированное взимание сборов на некоторых участках Дуная может, независимо от законной основы, поставить под вопрос рентабельность судоходства на Дунае и его способность конкурировать с другими видами транспорта. Основываясь на принципе свободы судоходства на Дунае, установленном Конвенцией, Австрия считает целесообразным начать дискуссию об общей концепции перевозок на Дунае.

Мы надеемся, что совещание экспертов сможет в ближайшем будущем открыто обсудить все эти вопросы и представить конструктивный доклад XXVII сессии Комиссии.

В заключение австрийская делегация хотела бы высказать свое удовлетворение в связи с тем, что этот вопрос, который нам представляется весьма важным, будет теперь рассматриваться в приемлемой для всех форме. Наша делегация видит в таком развитии доказательство того, что страны-члены нашей Комиссии воодушевлены доброй волей, направленной на осуществление плодотворного сотрудничества между ними», — заканчивает свое выступление г-н Эндерл.

Г-н Титов (Советский Союз) с удовлетворением констатирует, что План работы Комиссии за истекший период успешно выполнен и тем самым Комиссия сделала новый шаг, направленный на обеспечение и дальнейшее улучшение дунайского судоходства.

Из Отчета видно, что основное внимание Комиссия продолжала уделять практическому разрешению навигационных, технических, гидрометеорологических и статистических задач. Такой характер работы Комиссии и особое внимание перечисленным задачам является стремлением к точному выполнению положений Конвенции 1948 года и обусловлен потребностями современного судоходства.

Помимо изданных материалов, как следует из Отчета Директора аппарата, часть материалов, имеющих также немаловажное значение для судоходства, находится в стадии разработки. К ним относятся лоцманские карты, новые Основные положения о плавании по Дунаю, Альбом типов судов, Сборник статистических документов и другие материалы.

Весьма нужная и полезная работа за отчетный период была проделана и по составлению информации по навигационным, техническим и гидрометеорологическим вопросам.

Советская делегация положительно оценивает также результаты работы аппарата Комиссии в отчетном году в совещаниях международных организаций, занимающихся проблемами водного транспорта, и расширение взаимного обмена с этими организациями информацией и материалами по судоходству.

Участвуя в международных совещаниях по вопросам водного транспорта,

Комиссия вносит свой вклад в укрепление международного сотрудничества и способствует улучшению судоходных условий на внутренних водных путях.

Следует отметить, что успешное выполнение Плана работы на 1967/68 гг. было достигнуто благодаря совместным усилиям как компетентных органов придунайских стран и специальных речных администраций, так и аппарата Комиссии.

Проделанная за отчетный период Комиссией работа полностью отвечает интересам дальнейшего улучшения условий судоходства на Дунае, — констатирует г-н Титов и заявляет, что советская делегация согласна с выводами, содержащимися в докладе рабочей группы и готова голосовать за его принятие.

Г-н Маринеску (Румыния) в первую очередь отмечает, что румынская делегация в общем согласна с Отчетом Директора о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за прошедший период, а также подчеркивает значение и интерес для судоходства работы, проводимой в рамках Дунайской Комиссии, и достигнутых, благодаря этой деятельности, результатов.

Присоединяясь полностью к высказанной в этом смысле положительной оценке, — продолжает г-н Маринеску, — румынская делегация, однако, обязана упомянуть, что она, как и на предыдущих сессиях, не согласилась с включением в План работы Комиссии вопроса о водном балансе Дуная, не входящего, по ее мнению, в компетенцию Дунайской Комиссии.

Подчеркивая еще раз весьма положительную оценку работы, проводимой в рамках Комиссии, румынская делегация согласна со всеми другими вопросами, изложенными в Отчете Директора иключенными в проект Плана работы на следующий период.

В заключение г-н Маринеску заявляет, что румынская делегация по вышеизложенной причине должна голосовать против включения в План работы на период с марта 1968 по март 1969 г. г. пункта 22, относящегося к водному балансу, и воздержаться от голосования по предложенному проекту постановления.

По просьбе делегации Социалистической Республики Румыния ставится отдельно на голосование пункт 22 проекта Плана работы.

Пункт 22 принимается 6-ю голосами, при одном против (Румыния).

Ставятся на голосование остальные пункты проекта Плана работы.

Пункты проекта Плана 1—21 и 23—35 принимаются единогласно.

Ставится на голосование проект постановления попп. 7 и 8 Повестки дня.

Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1967 года по февраль 1968 года и по проекту Плана работы на период с марта 1968 года по март 1969 года принимается единогласно (док. ДК/СЕС 26/31, Приложение I).

Председатель благодарит г-на Атанасова — председателя рабочей группы по Отчету Директора и проекту Плана работы Комиссии, всех членов рабочей группы, а также аппарат Комиссии за успешно выполненную работу.

Рассматривается пункт 9 Повестки дня — Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1969 год (док. ДК/СЕС 26/12).

Г-н Такач — председатель рабочей группы по финансовым вопросам представляет доклад рабочей группы по рассмотрению проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год (док. ДК/СЕС 26/29, Приложение II).

Ставится на голосование постановление по пункту 9 Повестки дня.

Постановление по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год принимается единогласно (док. ДК/СЕС 26/32, Приложение I).

Сессия рассматривает пункт 10 Повестки дня — *Доклад Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная* (док. ДК/СЕС 26/40, Приложение II).

Г-н Штельцер — председатель Рабочей группы по научной гидрологии говорит, что, как известно, Постановлением Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании XXIV сессии 24 июня 1966 года (док. ДК/СЕС 24/22), была создана Рабочая группа по научной гидрологии бассейна Дуная.

Согласно вышеуказанному Постановлению, первое заседание Рабочей группы было проведено с 14 по 19 апреля 1967 года. На этом заседании приняли участие делегаты от: Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и представители Министерства транспорта Федеративной Республики Германии.

Рабочая группа приняла повестку дня, указанную в Плане работы Дунайской Комиссии на 1966—1967 гг., а именно:

1. Предложения придунайских стран к плану деятельности и основным организационным положениям Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

2. Перспективная программа деятельности Рабочей группы в области гидрометеорологии дунайского бассейна.

Рабочая группа, исходя из своей основной задачи — организация и развитие научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная — составила перспективный тематический план по научной гидрологии бассейна Дуная на период 1967—1972 гг.

Отмечая, что подробное изложение результатов рассмотрения Рабочей группой указанных вопросов находится в ее докладе, г-н Штельцер в заключение вносит на рассмотрение пленарного заседания следующий проект постановления:

«Заслушав сообщение председателя Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить Доклад Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

Считать целесообразным, чтобы упомянутая группа в дальнейшем направляла свои документы придунайским странам через Секретариат Комиссии для сведения.»

Г-н Маринеску (Румыния) напоминает, что румынская делегация неоднократно высказывала в Дунайской Комиссии свою точку зрения по этому вопросу, а именно, что координация научных исследований в области гидрологии бассейна Дуная не входит в компетенцию Комиссии. В таком смысле мы напоминаем заявление, представленное румынской делегацией также на XXIV сессии Комиссии.

С другой стороны, совещание Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная при участии экспертов лишь 4-х стран-членов Комиссии не соответствует положениям Конвенции 1948 года и Правилам процедуры Комиссии, ибо согласно этим основным документам требуется представление 5-ти государств при рассмотрении любого вопроса. Следовательно, румынская делегация не признает и в дальнейшем не будет признавать результаты работы группы по научной гидрологии и не принимает доклада о ее деятельности.

По вышеприведенным причинам румынская делегация будет голосовать против проекта постановления, представленного по указанному вопросу, — заканчивает г-н Маринеску.

Ставится на голосование проект постановления по пункту 10 Повестки дня.

Постановление по докладу Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная принимается 4-мя голосами, при 3-х голосах против (Румыния, Югославия, Австрия) — (док. ДК/СЕС 26/36, Приложение I).

Обсуждается пункт 11 Повестки дня — *Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXVII сессии Дунайской Комиссии.*

Ставится на голосование и принимается единогласно проект Ориентировочной повестки дня XXVII сессии (док. ДК/СЕС 26/35, Приложение I).

Рассматривается пункт 12 Повестки дня — *Разное.*

Г-н Эндерл (Австрия) подчеркивает большой интерес, который представляет полученное делегациями во время сессии издание Центрального статистического управления Венгерской Народной Республики, содержащее статистические данные об общественной и экономической жизни Венгрии за последние 100 лет.

Отмечая высокое качество и прекрасное оформление этой весьма ценной публикации, пленарное заседание просит Секретариат передать Центральному статистическому управлению благодарность и признательность делегаций за указанную публикацию, предоставленную в их распоряжение.

Председатель констатирует, что вопросы, стоящие на Повестке дня XXVI сессии Дунайской Комиссии, успешно разрешены.

На заседаниях рабочих групп и пленарных заседаниях были обсуждены и приняты решения по навигационным, техническим, гидрометеорологическим, статистическим, организационным и другим вопросам, были приняты План работы и бюджет Комиссии.

В ходе обсуждения вышеуказанных вопросов имели место значительные дискуссии, в результате которых были найдены приемлемые для всех делегаций решения. Этим еще раз подтверждаются существующие в Дунайской Комиссии дух сотрудничества и стремление при дунайских стран к взаимопониманию в вопросах, связанных с улучшением условий судоходства на Дунае.

Благодаря доброй воле всех делегаций и стремлению к поискам конструктивных решений, сессия достигла положительных результатов в разрешении стоящих перед нею задач и можно отметить, что План работы Дунайской Комиссии за прошедший период успешно выполнен.

Положительно оценивая результаты настоящей сессии, необходимо особенно отметить принятие Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае (период 1966—1970 гг.), который является шагом вперед в части выполнения положений Конвенции 1948 года, направленных на улучшение условий дунайского судоходства. Этот План содержит конкретные практические мероприятия, выполнение которых будет способствовать дальнейшему улучшению судоходства на Дунае.

Другим важным вопросом, в результате работы настоящей сессии, является введение с 1 апреля 1968 года второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае.

Практическое введение этой системы, безусловно, явится важным меро-

приятием, направленным на улучшение судоходных условий и тем самым на повышение безопасности плавания.

Принятый План работы на последующий период свидетельствует о том, что есть еще вопросы, над которыми Комиссии необходимо работать, — говорит Председатель и выражает уверенность в том, что Дунайская Комиссия в тесном сотрудничестве с компетентными органами придунайских стран успешно решит все задачи, намеченные в её Плане работы.

В заключение Председатель благодарит всех представителей, членов делегаций и всех присутствующих на XXVI сессии за сотрудничество и взаимопонимание, проявленные в разрешении вопросов, стоявших на Повестке дня, а также сотрудников аппарата Комиссии за хорошую работу по подготовке и обеспечению успешного проведения Юбилейной и очередной сессий и объявляет XXVI сессию Дунайской Комиссии закрытой.

Заседание закрывается в 11 часов 20 минут.

ПРИЛОЖЕНИЕ

I

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

ПОВЕСТКА ДНЯ

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

(Принята на пленарном заседании 14 марта 1968 г.)

1. Навигационные вопросы:

a) Информация о подготовке введение в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае;

b) Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам.

2. Технические вопросы:

a) Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1. XI. 1966 г. по 1. IX. 1967 г.;

b) Проект Плана завершения первого этапа Основных работ на Дунае от Регенсбурга до Сулины на период с 1966 по 1970 гг.

3. Гидрометеорологические вопросы:

a) Проект Информации о водном балансе для участков реки Дуная, составленный в соответствии с одобренными Вопросником (док. ДК/СЕС 23/39) и Инструкцией (док. ДК/СЕС 23/38);

b) Информация о сведениях, содержащих данные об измеряемых элементах твердого стока и о сети станций, ведущих эти измерения, а также по норме годовых сумм осадков;

c) Информация о результатах анализа месячных прогнозов и эффективности методики на основании накопившихся за прошедшие 10 лет прогнозов уровней воды на Дунае;

d) Информация о выполнении Рекомендации по применению Единой формы выпуска прогнозов уровней воды (док. ДК/СЕС 22/19).

4. Статистические вопросы:

Доклад совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам.

5. Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии:

Доклад совещания экспертов по организационным вопросам.

6. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1967 год.

7. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1967 по февраль 1968 гг.

8. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 1 марта 1968 по 1 марта 1969 года.

9. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год.

10. Доклад Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

11. Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXVII сессии Дунайской Комиссии.

12. Разное.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета
Дунайской Комиссии за 1967 г.
(Принято на пленарном заседании 14 марта 1968 г.)

Обсудив финансовый отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1967 год, а также доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1967 года:

Исполнение бюджета:

приходной части	— 5.550.080 фор.
расходной части	— 5.328.189 фор.

Баланс:

актив	— 221.891,07 фор.
пассив	— 221.891,07 фор.,

согласно приложению № 1 к док. ДК/СЕС 26/8.

2. Остаток средств по бюджету за 1967 год в сумме 221.891 фор. зачислить в счет бюджета на 1968 год.

3. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам — док. ДК/СЕС 26/14.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по навигационным вопросам

(Принято на пленарном заседании 21 марта 1968 г.)

Рассмотрев и обсудив пункт 1 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о подготовке введение в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае (док. ДК/СЕС 26/4).
2. Одобрить Доклад совещания экспертов при дунайских стран по навигационным вопросам (док. ДК/СЕС 26/37—СЭ/1967—5).
3. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам (док. ДК/СЕС 26/17).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
по техническим вопросам
(Принято на пленарном заседании 21 марта 1968 г.)

Рассмотрев и обсудив Информацию о содержании фарватера на судоходном участке Дуная, проект Плана завершения первого этапа основных работ на период с 1966 по 1970 гг., а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1966 года по 31 августа 1967 года (док. ДК/СЕС 26/1).
2. Одобрить проект Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае от Регенсбурга до Сулины на период с 1966 по 1970 гг. (док. ДК/СЕС 26/13).
3. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам (п. 2-а и 2-б Повестки дня) — док. ДК/СЕС 26/18.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по гидрометеорологическим вопросам
(Информация о водном балансе)

(Принято на пленарном заседании 21 марта 1968 г.)

Рассмотрев пункт 3-а Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам в части, касающейся указанного пункта Повестки дня, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о водном балансе для участков реки Дуная, составленную в соответствии с одобренными Вопросником (док. ДК/СЕС 23/39) и Инструкцией (док. ДК/СЕС 23/38), — док. ДК/СЕС 26/2.

2. Одобрить Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам (док. ДК/СЕС 26/19) в части, касающейся пункта 3-а Повестки дня.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ по гидрометеорологическим вопросам (Принято на пленарном заседании 21 марта 1968 г.)

Рассмотрев пункты 3-б, 3-с и 3-д Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам в части, касающейся указанных пунктов, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о сведениях, содержащих данные об измеряемых элементах твердого стока и о сети станций, ведущих эти измерения, а также по норме годовых сумм осадков — док. ДК/СЕС 26/7.
2. Принять к сведению Информацию о результатах анализа месячных прогнозов и эффективности методики на основании накопившихся за прошедшие 10 лет прогнозов уровней воды на Дунае — док. ДК/СЕС 26/6.
3. Принять к сведению Информацию о выполнении Рекомендации по применению Единой формы выпуска прогнозов уровней воды (док. ДК/СЕС 22/19) — док. ДК/СЕС 26/5.
4. Одобрить Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам (док. ДК/СЕС 26/19) в части, касающейся пунктов 3-б, 3-с и 3-д Повестки дня.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по статистическим вопросам

(Принято на пленарном заседании 21 марта 1968 г.)

Рассмотрев и обсудив пункт 4 Повестки дня «Статистические вопросы», а также Доклад рабочей группы по статистическим вопросам, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить проект нового формуляра СТ-2 — «Перевозки грузов по Дунаю на национальных судах» и методологию по его заполнению с учетом дополнений, сделанных на заседании рабочей группы по статистике.

Рекомендовать придунайским странам представлять сведения в Дунайскую Комиссию по этому формуляру с 1 января 1968 года.

2. Одобрить Доклад совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам (док. ДК/СЕС 26/38—СЭ/1968-1).

3. Одобрить Доклад рабочей группы по статистическим вопросам (док. ДК/СЕС 26/20).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата
Дунайской Комиссии
(Принято на пленарном заседании 23 марта 1968 г.)

Обсудив пункт 5 Повестки дня — Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии и Доклад совещания экспертов стран-членов Комиссии по организационным вопросам, XXVI сессия Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам, состоявшегося в октябре 1967 года (док. ДК/СЕС 26/39—СЭ/1967—4).
2. Созвать с 12 по 20 ноября 1968 года совещание экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам, которому поручить подготовку предложений по новой структуре и штатному расписанию Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии на основе задач, стоящих перед Дунайской Комиссией, и имея в виду также результаты совещания экспертов в октябре 1967 года.
3. Одобрить Доклад рабочей группы по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии — док. ДК/СЕС 26/21.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
по Отчету Директора Секретариата и Рабочего Аппарата о выполнении Плана
работы Дунайской Комиссии за период с июня 1967 г. по февраль 1968 года и по
проекту Плана работы на период с марта 1968 года по март 1969 года

(Принято на пленарном заседании 23 марта 1968 г.)

Рассмотрев и обсудив Отчёт Директора Секретариата и Рабочего аппарата
о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по
февраль 1968 гг. и проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с
марта 1968 по март 1969 гг., а также Доклад рабочей группы по рассмотрению
указанных Отчёта и проекта Плана работы, XXVI сессия Дунайской Комиссии
ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Отчёт Директора Секретариата и Рабочего аппара-
тата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня
1967 по февраль 1968 гг. (док. ДК/СЕС 26/9).
2. Одобрить деятельность Секретариата и Рабочего аппарата по выполне-
нию Плана работы Дунайской Комиссии за вышеуказанный период и поста-
новлений XXV сессии.
3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с марта 1968 по
март 1969 г. (док. ДК/СЕС 26/34).
4. Одобрить доклад рабочей группы по рассмотрению Отчёта Директора
Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской
Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 года и по проекту Плана
работы на период с марта 1968 по март 1969 г. (док. ДК/СЕС 26/22).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год

(Принято на пленарном заседании 23 марта 1968 г.)

Обсудив проект бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXVI сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1968 год по приходной части в сумме 5.429.400 форинтов и по расходной части в сумме 5.429.400 форинтов (док. ДК/СЕС 26/28).

В соответствии со статьей 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1968 году в сумме 721.420 форинтов от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Переходящий остаток по балансу на 31 декабря 1967 г. в сумме 221.891 форинт и прочие поступления в сумме 157.569 форинтов зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1968 год.

3. В целях обеспечения нормальной работы Дунайской Комиссии до утверждения бюджета на 1969 год перевести в январе 1969 года половину суммы взносов стран-членов Дунайской Комиссии, предусмотренной на 1968 год.

4. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам (док. ДК/СЕС 26/29).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
по вопросу о докладе Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная
(Принято на пленарном заседании 23 марта 1968 г.)

Заслушав сообщение председателя Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить Доклад Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

Считать целесообразным, чтобы упомянутая группа в дальнейшем направляла свои документы придунайским странам через Секретариат Комиссии для сведения.

ПЛАН РАБОТЫ

Дунайской Комиссии на период с марта 1968 по март 1969 г.

(Принят на пленарном заседании 23 марта 1968 г.)

1. Издать Лоцманскую карту р. Дуная от 931 км (Турну-Северин) до 743 км (Лом) в масштабе 1 : 25 000 в следующем тираже: в виде альбома — 850 экз., в виде гармошки — 650 экз.

2. Собрать до 31 декабря 1968 года необходимые материалы и приступить к предварительной подготовке издания Лоцманской карты р. Дуная от 743 км (Лом) до 375 км (Силистра).

3. Переиздатель до 31 декабря 1968 года часть Лоцманской карты австрийского участка (том I) — участок Вальзе (2113—2092 км) в масштабе 1 : 10 000 в следующем тираже: в виде альбома — 740 экз., в виде гармошки — 1460 экз.

4. Запросить мнения придунайских стран о целесообразности переиздания Обзорной карты реки Дуная с внесением необходимых поправок и дополнений или издания новой Обзорной карты.

5. Собрать от придунайских стран сведения о конструкциях радиолокационных отражателей, обобщить их, составить информацию, разослать странам и представить на совещание экспертов по навигационным вопросам.

6. Созвать совещание экспертов по навигационным вопросам в январе 1969 года со следующей ориентировочной повесткой дня:

a) Рассмотрение проекта новой Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае;

b) Рассмотрение информации о конструкциях радиолокационных отражателей.

7. Собрать мнения придунайских стран, касающиеся кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, учитывая результаты работы по этому вопросу Всемирной административной конференции по морской радиосвязи (Женева, 1967 г.).

8. Продолжить сбор данных для издания нового Альбома типов судов.

9. Собрать сведения от придунайских стран и специальных речных администраций о введении в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае и подготовить информацию.

10. Собрать от придунайских стран сведения об опыте, достигнутом в плавании методом толкания на Дунае, составить и разослать информацию по этому вопросу.

11. Систематизировать данные о перекатах за 1967 год, полученные от придунайских стран и специальных речных Администраций по принятому формуляру Паспортов перекатов, и издать на ротаторе и ротапринте Паспорта перекатов на Дунае за 1967 год в количестве 170 экз.

Приступить к сбору и систематизации данных за 1968 год.

12. Собрать данные от придунайских стран и специальных речных Администраций согласно принятому макету о содержании фарватера на судоходной части Дуная от Регенсбурга до Сулины за период с 1 сентября 1967 года по 1 сентября 1968 года, а также данные о ледовом режиме за зимний период 1967/68 г. на их основании составить Информацию о содержании фарватера на указанном участке и представить ее на рассмотрение XXVII сессии Дунайской Комиссии.

13. Издать на ротаторе и ротапринте План завершения первого этапа основных работ на Дунае (период 1966—1970 гг.) в количестве 200 экз.

14. Издать типографским способом Продольный профиль р. Дуная от Ульма до Сулины с учетом вновь вычисленного низкого судоходного и регуляционного уровня воды и новых технических характеристик судоходных пролетов мостов в количестве 300 экз.

15. Разработать схему Альбома излучин Дуная с радиусом кривизны менее 800 метров, которая будет содержать таблицы и схемы излучин с указанием ширины фарватера и скорости течения при разных обеспеченностях, и направить придунайским странам для получения мнений и предложений, имея в виду подготовку издания указанного Альбома.

16. Разработать проект схемы для унификации содержания описательной части Раздела VI (Ледовый режим) Информации о содержании судоходного фарватера Дуная, с учетом постановлений XXIV сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 24/23 и 24/19), разослать его придунайским странам для получения их мнений и представить на рассмотрение XXVII сессии информацию по этому вопросу.

17. Составить информацию о существующем положении относительно данных о расходах воды, разослать ее придунайским странам. Собрать мнения придунайских стран по этому вопросу, обобщить их и представить на рассмотрение одной из очередных сессий.

18. Издать на ротапринте Гидрологический ежегодник реки Дуная за 1967 год в количестве 250 экз. и приступить к сбору данных для издания Ежегодника за 1968 год.

19. Приступить к изучению методики определения низких судоходных уровней воды. Предложения по данному вопросу разослать компетентным органам придунайских стран для получения их мнений и представить информацию на одну из очередных сессий.

20. Приступить к разработке методики долгосрочного прогнозирования меженинных уровней воды на отдельных участках р. Дуная. Предложения по данному вопросу разослать компетентным органам придунайских стран для получения их мнений и представить информацию на одну из очередных сессий.

21. Изучить возможности прогнозирования ледовых явлений на Дунае. Предложения по данному вопросу разослать компетентным органам придунайских стран для получения их мнений и представить информацию на одну из очередных сессий.

22. Продолжить изучение вопроса о составлении водного баланса Дуная для нужд судоходства и с этой целью запросить мнения придунайских стран о возможности представления необходимых уточненных данных.

23. Продолжить рассылку придунайским странам и специальным речным Администрациям месячных прогнозов уровней воды на Дунае.

24. Подготовить и издать на ротапринте Статистический ежегодник за 1967 год в количестве 400 экз., дополнив его основными аналитическими данными о дунайском судоходстве.

Приступить к сбору сведений для издания Ежегодника за 1968 г.

25. Закончить подготовку и издать на ротапринте до конца 1968 года Сборник статистических документов в количестве 300 экз.

26. Переиздать до конца 1968 года формуляры статистического Вопросника с учетом замечаний и дополнений, сделанных на совещании экспертов по статистическим вопросам (док. СЭ/1968—1).

27. Изучить вопрос об учете грузов внешнеторгового транзита и с этой целью запросить мнения придунайских стран по этому вопросу и подготовить информацию для обсуждения на совещании экспертов.

28. Собрать сведения о контейнерных перевозках на Дунае и подготовить информацию для рассмотрения на очередной сессии.

29. В связи с решением Правительств Чехословацкой Социалистической Республики и Венгерской Народной Республики о создании речной администрации на участке Дуная Райка—Геню, созвать в октябре 1968 года совещание экспертов придунайских стран, включив в его повестку дня, рассмотрение вопросов о необходимых мероприятиях для обеспечения и улучшения условий судоходства на данном участке Дуная в свете рекомендаций об определении низкого судоходного и регуляционного уровня воды, габаритов фарватера и гидротехнических сооружений и Плана первого этапа основных работ на Дунае.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXVII сессии Дунайской Комиссии.

30. Созвать с 12 по 20 ноября 1968 года совещание экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам, которому поручить подготовку предложений по новой структуре и штатному расписанию Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии на основе задач, стоящих перед Дунайской Комиссией, и имея в виду также результаты совещания экспертов в октябре 1967 года.

31. Подготовить и издать в количестве 250 экз. Протоколы XXVI сессии Дунайской Комиссии.

32. Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, принять участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

33. Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

34. Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1969 год.

35. Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1969 по март 1970 гг.

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

(Принята на третьем пленарном заседании 23 марта 1968 г.)

I. Включить в Ориентировочную Повестку дня XXVII сессии следующие вопросы:

1. *Навигационные вопросы:*

- a) Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам;
- b) Информация о введение в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае.

2. *Технические вопросы:*

- a) Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 сентября 1967 года по 1 сентября 1968 года;
- b) Информация о разработке проекта схемы для унификации содержания описательной части Раздела VI (Ледовый режим) Информации о содержании судоходного фарватера Дуная.

3. *Гидрометеорологические вопросы:*

- a) Информация о существующем положении относительно данных о расходах воды;
- b) Информация о предварительных результатах разработки методики долгосрочного прогнозирования межених уровней воды на отдельных участках Дуная.

4. *Статистические вопросы:*

Информация о контейнерных перевозках на Дунае.

5. *Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии:*

- Доклад совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам.

6. *Рассмотрение вопросов о необходимых мероприятиях для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка—Генью:*

- Доклад совещания экспертов.

7. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1968 год.

8. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1968 по март 1969 гг.

9. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1969 по март 1970 гг.
 10. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1969 год.
 11. Ориентировочная Повестка дня и дата созыва XXVIII сессии Дунайской Комиссии.
 12. Р а з н о е.
- II. Созвать очередную XXVII сессию Дунайской Комиссии в марте 1969 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ
II
ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

ДОКЛАД

рабочей группы по финансовым вопросам

(рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата
об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1967 год)

Рабочая группа по финансовым вопросам, созданная в соответствии со статьями 49 и 50 Правил процедуры, провела свои заседания 13 и 14 марта 1968 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

— г-н Мильтнер

Болгарской делегации

— г-н Харизанов

Венгерской делегации

— г-н Такач

Румынской делегации

— г-н Стоян

г-н Романо

Советской делегации

— г-н Макеев

Чехословацкой делегации

— г-н Шеферна

г-н Тихи

Югославской делегации

— г-н Владикович

г-н Стаматович

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господа Капикрайн, Фейк, Сватек, Симеонов, Молдовеану и Тикивицки.

По предложению господина Шеферна — члена делегации Чехословацкой Социалистической Республики председателем рабочей группы был избран господин Такач — советник делегации Венгерской Народной Республики.

Рабочая группа рассмотрела финансовый отчет об исполнении бюджета Комиссии на 31 декабря 1967 года (док. ДК/СЕС 26/8 с приложениями 1, 2, 3) и обсудила его по приходной и расходной частям.

В ходе обсуждения Директор аппарата и его Помощник по Бухгалтерии дали необходимые разъяснения по заданным на заседании рабочей группы вопросам.

Рабочая группа рассмотрела документы Бухгалтерии и отметила, что бухгалтерский учет и отчетность находятся в должном порядке и бухгалтерская документация имеет необходимое оформление. Использование средств производилось в рамках сумм, предусмотренных бюджетом.

Рабочая группа констатирует, что аппаратом были учтены высказанные на предыдущей сессии пожелания об отражении в отчете стоимости основных средств Комиссии.

Учитывая постановление XXIII сессии Комиссии по разработке внутренней инструкции в целях упорядочения ведения финансовых и бухгалтерских операций Комиссии, рабочая группа считала необходимым, чтобы аппарат в шестимесячный срок разработал эту инструкцию, имея в виду ее введение в действие с 1 января 1969 года.

Рабочая группа вносит на рассмотрение XXVI сессии следующий проект Постановления об исполнении бюджета Комиссии за 1967 год:

«Обсудив финансовый отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1967 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1967 года:

Исполнение бюджета:

приходной части	— 5.550.080 фор.
расходной части	— 5.328.189 фор.

Баланс:

актив	— 221.891,07 фор.
пассив	— 221.891,07 фор.,

согласно приложению № 1 к док. ДК/СЕС 26/8.

2. Остаток средств по бюджету за 1967 год в сумме 221.891 фор. зачислить в счет бюджета на 1968 год.

3. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам — док. ДК/СЕС 26/14».

ДОКЛАД
рабочей группы по навигационным вопросам

Рабочая группа по навигационным вопросам, образованная в соответствии со статьей 14 Правил процедуры и решением XXVI сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 14 марта 1968 года, провела свои заседания 15 и 18 марта 1968 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

— г-н Шлаффер
г-н Мюлльнер
г-н Шэрэр

Болгарской делегации

— г-н Атанасов
г-н Кожухаров

Венгерской делегации

— г-н Фекете
г-н Чути
г-н Добош
г-н Якуш
г-н Калди
г-н Киш

Румынской делегации

— г-н Маринеску
г-н Бэлэшюю
г-н Стоян

Советской делегации

— г-н Баннов
г-н Кильчевский

Чехословацкой делегации

— г-н Бискуп
г-н Люби
г-н Заградничек

Югославской делегации

— г-н Сталио
г-н Владикович
г-н Петрович
г-н Петрич
г-н Тошич
г-н Стаматович

Речной Администрации Железных Ворот

— г-н Петреску
г-н Веселинович
г-н Новакович
г-н Михайла

Министерства транспорта ФРГ

— г-н Перч

Секретариата Европейской Экономической
Комиссии ООН

— г-н Адоссидес

В заседаниях рабочей группы приняли участие также сотрудники аппарата Комиссии господа Капикраян, Симеонов, Фейк, Термачич, Руменчич, Тодоров, Вольфштеттель.

По предложению господина Маринеску — заместителя Представителя Социалистической Республики Румыния в Дунайской Комиссии председателем рабочей группы был избран г-н Шлаффер — советник делегации Австрийской Республики.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 1 Повестки дня XXVI сессии — «Навигационные вопросы», а именно:

а) Информацию о подготовке введение в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае — док. ДК/СЕС 26/4.

б) Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам — док. СЭ/1967—5.

По пункту 1-а Повестки дня

Рабочая группа, обсудив Информацию аппарата Комиссии о подготовке введение в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае, рекомендует сессии принять её к сведению.

По пункту 1-б Повестки дня

Рабочая группа, обсудив Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам, которое состоялось с 23 по 27 октября 1967 года, рекомендует сессии одобрить его.

Прочие вопросы:

Рабочая группа также рассмотрела вопросы навигационного характера, содержащиеся в Отчете Директора о выполнении Плана работы Комиссии на 1967/68 гг. (док. ДК/СЕС 26/9, пункты 1—8). Рабочая группа отметила, что аппарат Комиссии успешно выполнил все задачи, которые были возложены на него сессией и подчеркнула при этом значительную работу, проделанную аппаратом Комиссии и экспертами придунайских стран.

По вопросу издания Основных положений о плавании по Дунаю и Особых рекомендаций по их применению, заслушав информацию аппарата Комиссии, рабочая группа считала целесообразным рекомендовать сессии одобрить внесение следующих редакционных поправок в издаваемый текст Особых рекомендаций:

1. Исключить текст к статьям 2.01, 2.02 и 2.05 — «Опознавательные знаки судов и якорей», поскольку срок, предусмотренный в Рекомендациях, совпадает со сроком введения в действие новых Основных положений, т. е. 1 апреля 1970 года.

2. В тексте к статье 3.14, п. «а» — «Дополнительная ночная сигнализация судов, перевозящих некоторые воспламеняющиеся вещества» слова «...действующих в настоящее время» заменить словами «...действующих до 31 марта 1970 года».

Рабочая группа также обсудила вопросы навигационного характера, содержащиеся в проекте Плана работы Комиссии на период с марта 1968 по март 1969 г. (док. ДК/СЕС 26/10, пункты 1—10) и предложила внести следующие дополнения и уточнения:

Пункт 1 — рабочая группа считает целесообразным направить каждой стране-члену Дунайской Комиссии по 150 экз. Лоцманской карты участка Дуная от 931 до 743 км. Делегация Союза Советских Социалистических Республик просила направить дополнительно 200 экз. указанной карты в виде альбома за оплату.

Пункт 2 — после слова «Собрать» добавить слова «до 31 декабря 1968 года».

Пункт 3 — после слова «Переиздать» добавить слова «до 31 декабря 1968 года».

Рабочая группа считает целесообразным каждой стране-члену Дунайской Комиссии направить по 150 экз. Лоцманской карты участка Вальзе (2113—2092 км).

Следующие делегации просили направить им дополнительное количество экземпляров за оплату:

Делегация Австрийской Республики — 350 экз. в виде гармошки.

Делегация Союза Советских Социалистических Республик — 200 экз. в виде альбома.

Пункт 4 изложить в следующей редакции:

«Запросить мнения придунайских стран о целесообразности переиздания Обзорной карты реки Дунай с внесением необходимых поправок и дополнений или издания новой Обзорной карты».

Пункт 5 — исключить.

Добавить новые пункты в следующей редакции:

— «Собрать от придунайских стран сведения о конструкциях радиолокационных отражателей, обобщить их, составить информацию, разослать странам и представить на совещание экспертов по навигационным вопросам.»

— «Созвать совещание экспертов по навигационным вопросам в январе 1969 года со следующей ориентировочной повесткой дня:

a) Рассмотрение проекта новой Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае;

b) Рассмотрение Информации о конструкциях радиолокационных отражателей.»

— «Собрать мнения придунайских стран, касающиеся кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, учитывая результаты работы по этому вопросу Всемирной административной конференции по морской радиосвязи (г. Женева, 1967 г.).»

Пункты 6 и 7 — остаются без изменений.

Пункт 8 — изложить следующим образом:

— «Собрать от придунайских стран сведения об опыте, достигнутом в плавании методом толкания на Дунае, составить и разослать информацию по этому вопросу.»

Пункты 9 и 10 — исключить.

В результате рассмотрения навигационных вопросов рабочая группа представляет следующий проект постановления XXVI сессии Дунайской Комиссии:

«Рассмотрев и обсудив пункт 1 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о подготовке введение в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае (док. ДК/СЕС 26/4).
2. Одобрить Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам (док. СЭ/1967—5).
3. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам (док. ДК/СЕС 26/17).»

Д О К Л А Д
рабочей группы по техническим вопросам

Рабочая группа по техническим вопросам, образованная в соответствии со статьей 14 Правил процедуры и решением XXVI сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 14 марта 1968 года, провела свои заседания 15 и 18 марта 1968 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Мюлльнер г-н Шерер г-н Глазел
Болгарской делегации	— г-н Атанасов г-н Кожухаров
Венгерской делегации	— г-н Добош г-жа Черневская
Румынской делегации	— г-н Маринеску г-н Семенеску г-н Бэлэшю г-н Сфетеа
Советской делегации	— г-н Банинов г-н Афанасьев г-н Кильчевский
Чехословацкой делегации	— г-н Бискуп г-н Кинцел г-н Тихи
Югославской делегации	— г-н Сталио г-н Петрович г-н Владикович г-н Тошич г-н Стаматович г-н Петрич
Речной Администрации Железных Ворот	— г-н Петреску г-н Новакович г-н Михайла
Министерства транспорта ФРГ	— г-н Перч
Секретариата ЕЭК ООН	— г-н Адоссидес

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господа Капикрайн, Симеонов, Патрики, Матееску, Митев, Антош, Термачич, Ивани.

По предложению господина Кожухарова — советника делегации Народной Республики Болгарии, поддержанному господином Сталио — Заместителем Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославия, председателем рабочей группы был избран господин Маринеску — Заместитель Представителя Социалистической Республики Румыния.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 2 Повестки дня — «Технические вопросы», а именно:

a) Информацию о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1966 года по 31 августа 1967 года (док. ДК/СЕС 26/1);

b) Проект Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае от Регенсбурга до Сулины на период с 1966 по 1970 гг. (док. ДК/СЕС 26/13).

По пункту 2-а Повестки дня

Рабочая группа констатировала, что аппарат Комиссии не только предпринял сбор данных о содержании судоходного фарватера, но и составил Информацию, которая была своевременно разослана всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

Информация содержит все разделы, приведенные в схеме, принятой XXIII сессии Дунайской Комиссии.

Рабочая группа констатирует, что согласно Постановлению XXIV сессии (док. ДК/СЕС 24/23) Информация о содержании фарватера также содержит данные о ледовом режиме на судоходной части Дуная от Регенсбурга до Сулины за зимний период 1966/67 гг.

Таким образом, Информация дает полный обзор как работ, выполненных придунайскими странами по содержанию фарватера, так и судоходного состояния фарватера и ледовых явлений за рассматриваемый период.

В ходе дискуссии были высказаны предложения по унификации содержания описательной части Раздела VI — Ледовый режим, которые были приняты единогласно.

В заключение рабочая группа констатировала, что на основе данных, представленных компетентными органами придунайских стран и специальными речными администрациями, аппарат Комиссии составил качественную Информацию о содержании фарватера по состоянию с 1 ноября 1966 года по 31 августа 1967 года и успешно выполнил возложенную на него задачу.

По пункту 2-б Повестки дня

Рабочая группа рассмотрела проект Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае от Регенсбурга до Сулины на период 1966—1970 гг. (док. ДК/СЕС 26/13) и констатировала, что при составлении представленного проекта аппарат Комиссии учел полученные до начала XXVI сессии от придунайских стран замечания и предложения и выполнил возложенную на него задачу. В заключение рабочая группа считает, что указанный проект Плана может быть представлен на утверждение XXVI сессии.

Далее рабочая группа рассмотрела вопросы технического характера, находящиеся в Отчете Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 г. (док. ДК/СЕС 26/9, пункт 9—14) и единодушно констатировала, что аппарат успешно выполнил свою задачу.

По пункту 9 Отчета Директора рабочая группа приняла к сведению просьбу аппарата Комиссии, согласно которой желательно, чтобы компетентные ор-

гены придуайских стран направляли своевременно и в соответствии с принятой схемой необходимые для составления Паспорта перекатов данные.

Рабочая группа также рассмотрела содержащиеся в проекте Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1968 года по март 1969 года вопросы технического характера (док. ДК/СЕС 26/10, пункты 11—15), и внесла в них следующие изменения и дополнения:

Пункт 13

Рабочая группа определила в количестве 200 экз. тираж Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае (Работы на период с 1966 по 1970 гг.).

Пункт 14

Тираж Продольного профиля Дуная от Ульма до Сулины установлен в количестве 300 экз., при этом рабочая группа имела в виду пожелания каждой страны-члена Дунайской Комиссии получить по 30 экз.

Пункт 15 изложить в следующей редакции:

«Разработать схему Альбома излучин Дуная с радиусом кривизны менее 800 метров, которая будет содержать таблицы и схемы излучин с указанием ширины фарватера и скорости течения при разныхобеспеченностях, и направить придуайским странам для получения мнений и предложений, имея в виду подготовку издания указанного Альбома».

Рабочая группа согласилась включить в План работы на 1968/1969 гг. пункт в следующей редакции:

«Разработать проект схемы для унификации содержания описательной части Раздела VI (Ледовый режим) Информации о содержании судоходного фарватера Дуная, с учетом постановлений XXIV сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 24/23 и 24/19), разослать его придуайским странам для получения их мнений и представить на рассмотрение XXVII сессии информацию по этому вопросу.»

Рабочая группа констатировала, что, выполняя все предусмотренные Планом работы задачи, относящиеся к техническим вопросам и возложенные XXV сессией, аппарат Комиссии на высоком техническом уровне разработал материалы, которые заслуживают положительной оценки.

В результате рассмотрения технических вопросов рабочая группа представляет XXVI сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

«Рассмотрев и обсудив Информацию о содержании фарватера на судоходном участке Дуная, проект Плана завершения первого этапа основных работ на период с 1966 по 1970 г. г., а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1966 года по 31 августа 1967 года (док. ДК/СЕС 26/1);

2. Одобрить проект Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае от Регенсбурга до Сулины на период с 1966 по 1970 гг. (док. ДК/СЕС 26/13).

3. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам (п. 2-а и 2-б Повестки дня) — док. ДК/СЕС 26/18.»

Д О К Л А Д
рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам

Рабочая группа по гидрометеорологическим вопросам, образованная в соответствии со статьей 14 Правил процедуры и решением XXVI сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 14 марта 1968 года, провела свои заседания 16 и 18 марта 1968 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

— г-н Глазел
г-н Мюлльнер
г-н Шерер

Болгарской делегации

— г-н Атанасов
г-н Кожухаров

Венгерской делегации

— г-н Фекете
г-н Бёжёнь
г-н Барани

Румынской делегации

— г-н Маринеску
г-н Семенеску
г-н Сфетеа

Советской делегации

— г-н Пиляев
г-н Афанасьев
г-н Баннов

Чехословацкой делегации

— г-н Глубоцки
г-н Кинцел
г-н Люби

Югославской делегации

— г-н Тошич
г-н Сталио
г-н Петрович
г-н Стаматович
г-н Владикович
г-жа Шоч

Министерства транспорта ФРГ

— г-н Михаэль
г-н Перч
г-н Либшер

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники аппарата Комиссии господа Капикраян, Симеонов, Фейк, Года, Руменчич, Радовинович, Ивани и госпожа Ремишова.

По предложению члена делегации Венгерской Народной Республики г-на Барани председателем рабочей группы был избран г-н Афанасьев — член делегации Союза Советских Социалистических Республик.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 3 Повестки дня — «Гидрометеорологические вопросы», а именно:

а) Проект Информации о водном балансе для участков реки Дуная (док. ДК/СЕС 26/2), составленный в соответствии с одобренными Вопросником (док. ДК/СЕС 23/39) и Инструкцией (док. ДК/СЕС 23/38);

б) Информацию о сведениях, содержащих данные об измеряемых элементах твердого стока и о сети станций, ведущих эти измерения, а также по норме годовых сумм осадков (док. ДК/СЕС 26/7).

в) Информацию о результатах анализа месячных прогнозов и эффективности методики на основании накопившихся за прошедшие 10 лет прогнозов уровней воды на Дунае (док. ДК/СЕС 26/6);

г) Информацию о выполнении Рекомендации по применению Единой формы выпуска прогнозов уровней воды (док. ДК/СЕС 22/19) — док. ДК/СЕС 26/5.

Румынская делегация напомнила, что она голосовала против включения в Повестку дня сессии пункта 3-а — Проект информации о водном балансе и против включения этого пункта в План работы Дунайской Комиссии, так как считает, что этот вопрос не входит в компетенцию Дунайской Комиссии. По этой причине компетентные органы Румынии не направили никаких данных, которые могли бы быть использованы при составлении водного баланса Дуная.

Румынская делегация заявила, что она не примет участия в дискуссии по водному балансу и что она будет против принятия представленного проекта информации.

По пункту 3-«а» Повестки дня:

Рабочая группа приняла к сведению предоставленную Информацию.

Большинство делегаций подчеркнуло важность изучения водного баланса для нужд судоходства и считало необходимым продолжить работу по проекту водного баланса с тем, чтобы иметь возможность изучить и определить необходимые меры, направленные на избежание неблагоприятного влияния на условия судоходства.

Однако учитывая, что представленные данные элементов водного баланса являются приближенными и что изучение этого вопроса продолжается в придунайских странах, рабочая группа сочла целесообразным отложить работы по составлению водного баланса, считая необходимым вернуться к изучению этого вопроса в Дунайской Комиссии после получения уточненных данных.

По пункту 3-«б» Повестки дня:

Рабочая группа приняла к сведению предоставленную Информацию со следующими поправками:

Страница 2 — в первой строке исправить число станций на 7.

Страница 3 французского текста — в четвертой строке снизу исправить число станций на 2.

Страница 5 — вычеркнуть станцию Оршова.

Страница 6 — исключить колонку «Река» из схемы таблицы.

В таблице 1 вычеркнуть станции: Ибс (2059,50) и Ибс (2059,10).

Рабочая группа считает целесообразным воздержаться от опубликования данных о твердом стоке и норме годовых сумм осадков в Гидрологическом Ежегоднике Дунайской Комиссии.

По пункту 3-«с» Повестки дня:

Рабочая группа приняла к сведению предоставленную Информацию, изложив пункт 3-а на странице 4 в следующей редакции:

«Рассмотреть возможность повышения точности месячных прогнозов уровней воды».

По пункту 3-«д» Повестки дня

Рабочая группа приняла к сведению представленную Информацию и решила конец последнего абзаца третьей страницы русского текста изложить в следующей редакции» «...придунайскими странами в основном осуществлено. Однако, некоторые страны еще не приступили к составлению краткосрочных прогнозов».

Рабочая группа также рассмотрела вопросы гидрометеорологического характера, находящиеся в Отчёте Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии о выполнении Плана работы Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 г. (док. ДК/СЕС 26/9, пункты 15—21) и констатировала, что аппарат Комиссии успешно выполнил все возложенные на него XXV сессией задачи, отметив при этом, что представленные документы были разработаны аппаратом на высоком техническом уровне и представляют ценный материал для компетентных органов придунайских государств.

По пункту 15 Отчёта рабочая группа добавила в конце первого абзаца слова «за исключением румынского участка».

Далее, рабочая группа рассмотрела пункты 16—21 проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1968 по март 1969 г. (док. ДК/СЕС 26/10) и внесла в него следующие изменения:

Пункт 16 изложить в следующей редакции:

«Составить Информацию о существующем положении относительно данных о расходах воды, разослать ее придунайским странам. Собрать мнения придунайских стран по этому вопросу, обобщить их и представить на рассмотрение одной из очередных сессий».

Пункты 17, 19 и 20 исключить.

Добавить новые пункты в следующей редакции:

“1. Приступить к изучению вопроса об определении низких судоходных уровней воды.

Предложения по данному вопросу разослать компетентным органам придунайских стран для получения их мнений и представить информацию на одну из очередных сессий.

2. Приступить к разработке методики долгосрочного прогнозирования меженинх уровней воды на отдельных участках р. Дуная.

Предложения по данному вопросу разослать компетентным органам придунайских стран для получения их мнений и представить информацию на одну из очередных сессий.

3. Изучить возможности прогнозирования ледовых явлений на Дунае.

Предложения по данному вопросу разослать компетентным органам придунайских стран для получения их мнений и представить информацию на одну из очередных сессий.»

На основе вышеизложенного рабочая группа по гидрометеорологическим вопросам представляет на рассмотрение XXVI сессии следующие проекты постановлений:

I.

«Рассмотрев пункт 3-а Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам в части, касающейся указанного пункта Повестки дня, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о водном балансе для участков реки Дуная, составленную в соответствии с одобренными Вопросником (док. ДК/СЕС 23/39) и Инструкцией (док. ДК/СЕС 23/38) — док. ДК/СЕС 26/2.

2. Одобрить Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам (док. ДК/СЕС 26/19) в части, касающейся пункта 3-а Повестки дня».

II.

«Рассмотрев пункты 3-б, 3-с и 3-д Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам в части, касающейся указанных пунктов, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о сведениях, содержащих данные об измеряемых элементах твердого стока и о сети станций, ведущих эти измерения, а также по норме годовых сумм осадков — док. ДК/СЕС 26/7.

2. Принять к сведению Информацию о результатах анализа месячных прогнозов и эффективности методики на основании накопившихся за прошедшие 10 лет прогнозов уровней воды на Дунае — док. ДК/СЕС 26/6.

3. Принять к сведению Информацию о выполнении Рекомендации по применению Единой формы выпуска прогнозов уровней воды (док. ДК/СЕС 22/19) — док. ДК/СЕС 26/5.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам (док. ДК/СЕС 26/19) в части, касающейся пунктов 3-б, 3-с и 3-д Повестки дня».

Д О К Л А Д
рабочей группы по статистическим вопросам

Рабочая группа по статистическим вопросам, созданная в соответствии со статьей 14 Правил процедуры и решением XXVI сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 14 марта 1968 года, провела свои заседания 19 и 20 марта 1968 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

— г-н Либль
г-н Мюлльнер
г-н Шерер
г-н Глазел

Болгарской делегации

— г-н Бласков
г-н Харизанов

Венгерской делегации

— г-н Димеши
г-н Фекете
г-н Маркош

Румынской делегации

— г-н Бэлэшю
г-н Стоян

Советской делегации

— г-н Пиляев
г-н Макеев

Чехословацкой делегации

— г-н Бискуп
г-н Люби
— г-н Сталио
г-н Станич
г-н Владикович
г-н Стаматович
г-н Петрович
г-н Петрич

Югославской делегации

— г-н Якоби
г-н Пшор
г-н Перч
г-н Тойшер

Министерства транспорта ФРГ

От аппарата Дунайской Комиссии в заседаниях рабочей группы также приняли участие господа Капикрайн, Симеонов, Ганусек, Томашев, Руменчич, Ивани.

По предложению господина Бискупа — Заместителя Представителя Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии, председателем рабочей группы был избран г-н Станич — советник югославской делегации.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 4 Повестки дня — «Статистические вопросы», а именно:

— Доклад совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам — док. СЭ/1968—1.

При обсуждении пункта 3.3 Доклада совещания экспертов венгерская делегация выразила пожелание, чтобы аппарат Комиссии рассмотрел возможность более подробного учета перевозок грузов в каботаже, что позволит улучшить статистический учет грузооборота на Дунае, и считала полезным обсудить этот вопрос на очередном совещании экспертов по статистическим вопросам.

По пункту 3.4 Доклада совещания экспертов, рабочая группа считала целесообразным дополнить формуляр СТ-2 — «Перевозки грузов на национальных судах» колонкой — «Итого перевезено между иностранными портами», а также указать на формуляре краткую методологию по его заполнению.

Рабочая группа рекомендует сессии утвердить новый формуляр СТ-2 с учетом этих дополнений.

Рабочая группа также рассмотрела вопросы статистического характера, находящиеся в Отчете Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на 1967—1968 гг. (док. ДК/СЕС 26/9, пункты 22—28) и констатировала, что аппарат Комиссии успешно выполнил все возложенные на него сессией задачи, подчеркнув при этом объем работы, проделанной как экспертами придунайских стран, так и аппаратом Комиссии.

Рассмотрев пункты 22—28 проекта Плана работы Дунайской Комиссии на 1968—1969 гг. (док. ДК/СЕС 26/10), относящиеся к статистическим вопросам, рабочая группа приняла пункты 22, 23 и 24 без изменения, а пункты 27, 28 — исключила.

При этом рабочая группа высказала мнение о целесообразности созыва в 1969 году, после XXVII сессии Дунайской Комиссии, совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам.

Пункты 25 и 26 проекта Плана рабочая группа рекомендовала принять в следующей редакции:

Пункт 25

«Изучить вопрос об учете грузов внешнеторгового транзита, с этой целью запросить мнения придунайских стран по этому вопросу и подготовить информацию для обсуждения на совещании экспертов».

Пункт 26

«Собрать сведения о контейнерных перевозках на Дунае и подготовить информацию для рассмотрения на очередной сессии.»

Исходя из вышеуказанного, рабочая группа по статистическим вопросам вносит на рассмотрение XXVI сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

«Рассмотрев и обсудив пункт 4 Повестки дня «Статистические вопросы», а также Доклад рабочей группы по статистическим вопросам, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить проект нового формуляра СТ-2 — «Перевозки грузов по Дунаю на национальных судах» и методологию по его заполнению с учетом дополнений, сделанных на заседании рабочей группы по статистике.

Рекомендовать придунайским странам представлять сведения в Дунайскую Комиссию по этому формуляру с 1 января 1968 года.

2. Одобрить Доклад совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам (док. СЭ/1968—1).

3. Одобрить Доклад рабочей группы по статистическим вопросам (док. ДК/СЕС 26/20).»

Д О К Л А Д

рабочей группы по усовершенствованию организации Секретариата
и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии

Рабочая группа по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата, образованная в соответствии со статьей 14 Правил процедуры и решением XXVI сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 14 марта 1968 года, провела свои заседания 19 и 22 марта 1968 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

— г-н Машке
г-н Мюлльнер
г-н Шерер

Болгарской делегации

— г-н Атанасов
г-н Харизанов
г-н Кожухаров

Венгерской делегации

— г-н Фекете
г-н Чути

Румынской делегации

— г-н Маринеску
г-н Сфетеа
г-н Бэлэшою
г-н Платона
г-н Стоян
г-н Романо

Советской делегации

— г-н Пиляев
г-н Лазарев
г-н Макеев
г-н Гриценко
г-н Кильчевский

Чехословацкой делегации

— г-н Бискуп
г-н Шеферна
г-н Катцер
г-н Тихи

Югославской делегации

— г-н Сталио
г-н Стаматович
г-н Владикович

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники аппарата Комиссии господа Капикраян, Сватек, Симеонов, Фейк, Руменчич, Ивани.

По предложению господина Макеева (СССР) председателем рабочей группы был избран господин Шеферна (ЧССР).

Рабочая группа рассмотрела пункт 5 Повестки дня — Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата с учетом Доклада совеща-

ния экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам — док. СЭ/1967—4. Она отметила сложность обсуждаемого вопроса, связанного с изменением действующей структуры Секретариата и Рабочего аппарата Комиссии, и считала целесообразным продолжить его изучение.

Исходя из вышеизложенного, рабочая группа рекомендует XXVI сессии следующий проект постановления:

«Обсудив пункт 5 Повестки дня — Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии и Доклад совещания экспертов стран-членов Комиссии по организационным вопросам, XXVI сессия Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии цо организационным вопросам, состоявшегося в октябре 1967 года (док. СЭ/1967—4).

2. Созвать с 12 по 20 ноября 1968 года совещание экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам, которому поручить подготовку предложений по новой структуре и штатному расписанию Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии на основе задач, стоящих перед Дунайской Комиссией, и имея в виду также результаты совещания экспертов в октябре 1967 года.

3. Одобрить Доклад совещания рабочей группы по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии — док. ДК/СЕС 26/21.»

Д О К Л А Д

рабочей группы по Отчёту Директора Секретариата и Рабочего аппарата
о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1967 года
по февраль 1968 года и по проекту Плана работы на период с марта 1968 года
по март 1969 года

Рабочая группа по рассмотрению Отчёта Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана и проекта Плана работы Комиссии, созданная в соответствии со статьями 14 и 49 Правил процедуры и решением XXVI сессии, принятым на пленарном заседании 14 марта 1968 года, провела свои заседания 20 и 22 марта 1968 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

— г-н Машке
г-н Шлаффер
г-н Мюлльнер
г-н Глазел
г-н Шерер

Болгарской делегации

— г-н Атанасов
г-н Кожухаров
г-н Харизанов
г-н Бласков

Венгерской делегации

— г-н Фекете
г-н Чути
г-н Бокор
г-н Добош
г-жа Черневская

Румынской делегации

— г-н Маринеску
г-н Семенеску
г-н Сфетеа

Советской делегации

— г-н Пилиев
г-н Макеев
г-н Лазарев
г-н Баннов
г-н Афанасьев
г-н Кильчевский

Чехословацкой делегации

— г-н Бискуп
г-н Катцер
г-н Роучка
г-н Заградничек

Югославской делегации

— г-н Сталио
г-н Петрович
г-н Владикович
г-н Стаматович

Речной Администрации Железных Ворот

— г-н Петреску
г-н Веселинович
г-н Новакович
г-н Михайло

Министерства транспорта ФРГ

— г-н Пшор
г-н Перч
г-н Тойшер
г-н Якоби

В заседаниях рабочей группы приняли участие также сотрудники аппарата Дунайской Комиссии господа Капикрайн, Сватек, Симеонов, Фейк, Термачич, Патрики, Года, Ганусек, Руменчич, Молдовеану, Ивани.

По предложению господина Фекете — советника делегации Венгерской Народной Республики председателем рабочей группы был избран г-н Атанасов — Заместитель Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 7 Повестки дня — Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 г. — док. ДК/СЕС 26/9 и пункт 8 Повестки дня — проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1968 по март 1969 г. — док. ДК/СЕС 26/10.

По пункту 7 Повестки дня:

Рабочая группа согласилась с результатом обсуждения пунктов 1—29 Отчета Директора, проведенного рабочими группами по навигационным, техническим, гидрометеорологическим, статистическим вопросам и по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии, и рассмотрела пункты 29—34 Отчета Директора.

В связи с пунктом 31-е румынская делегация отметила, что, по ее мнению, является правильным, чтобы сотрудники аппарата не участвовали в рассмотрении вопроса, касающегося водных ресурсов, по которому не было достигнуто единодушного решения в рамках Дунайской Комиссии.

Делегация Советского Союза отметила, что нет ни одного примера, когда бы выступления сотрудников аппарата Дунайской Комиссии на международных совещаниях не соответствовали решению Дунайской Комиссии.

В результате рассмотрения Отчета Директора рабочая группа констатировала, что План работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 г. успешно выполнен.

По пункту 8 Повестки дня:

Рабочая группа рассмотрела проект Плана работы Комиссии, подготовленный соответственно рабочими группами по навигационным, техническим, гидрометеорологическим и статистическим вопросам, а также рабочей группой по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 26/10-а) и внесла в этот проект следующие изменения:

Пункт 19 — Первую фразу изложить следующим образом: «Приступить к изучению вопроса об определении низких судоходных уровней воды».

Пункт 27 — в конце текста исключить слова: «...имея в виду изучение в Дунайской Комиссии этого вопроса».

План работы дополнить следующим пунктом:

«Продолжить изучение вопроса о составлении водного баланса Дуная для нужд судоходства и с этой целью запросить мнения приданайских стран о возможности представления необходимых уточненных данных.»

В связи с дополнением проекта Плана работы вышеуказанным пунктом, румынская делегация вновь заявила, что, по ее мнению, вопрос изучения водного баланса Дуная, неотъемлемо связанный с использованием водных ресурсов приданайских стран, превышает компетенцию Комиссии. По этим причинам румынская делегация голосовала против принятия пункта 15 Плана работы Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 г. и, следовательно, не согласна с включением в План работы Комиссии пункта, относящегося к водному балансу Дуная.

Затем рабочая группа рассмотрела необсужденные пункты (29—33) первоначального проекта Плана работы на следующий период (ДК/СЕС 26/10) и согласилась с ними.

Рабочая группа обсудила предложение о включении в проект Плана работы подготовку справочника по основным портам Дуная и решила отложить разработку данного вопроса на более поздний срок.

В результате обсуждения рабочая группа подготовила для представления пленарному заседанию проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1968 по март 1969 г. (док. ДК/СЕС 26/34).

На основе вышеизложенного рабочая группа представляет XXVI сессии следующий проект постановления:

«Рассмотрев и обсудив Отчёт Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 гг. и проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1968 по март 1969 гг., а также Доклад рабочей группы по рассмотрению указанных Отчёта и проекта Плана работы, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Отчёт Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 гг. (док. ДК/СЕС 26/9).
2. Одобрить деятельность Секретариата и Рабочего аппарата по выполнению Плана работы Дунайской Комиссии за вышеуказанный период и постановлений XXV сессии.
3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с марта 1968 по март 1969 г. (док. ДК/СЕС 26/34).
4. Одобрить Доклад рабочей группы по рассмотрению Отчёта Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 г. и по проекту Плана работы на период с марта 1968 по март 1969 г. (док. ДК/СЕС 26/22).»

Д О К Л А Д

рабочей группы по финансовым вопросам

(Рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год)

Рабочая группа по финансовым вопросам, образованная в соответствии со статьями 49 и 50 Правил процедуры и решением XXVI сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 14 марта 1968 года, провела свои заседания 21 и 22 марта 1968 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Машке
Болгарской делегации	— г-н Харизанов
Венгерской делегации	— г-н Такач
Румынской делегации	— г-н Стоян г-н Романо
Советской делегации	— г-н Макеев г-н Лазарев
Чехословацкой делегации	— г-н Шеферна г-н Тихи
Югославской делегации	— г-н Сталио г-н Стаматович г-н Петрович г-н Тошич

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Дунайской Комиссии господа Капикраян, Фейк, Сватек, Симеонов, Молдовеану, Руменчич, Ганусек, Ивани.

Заседания рабочей группы проходили под председательством господина Такач — советника делегации Венгерской Народной Республики.

Рабочая группа обсудила по статьям представленный проект бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год (док. ДК/СЕС 26/12) и приложение к нему — Смету расходов Дунайской Комиссии на 1968 год.

В связи с тем, что после рассылки проекта бюджета произошли некоторые изменения по планируемым расходам, а также на основе уточненного на сессии проекта Плана работы Дунайской Комиссии, аппарат внес предложения об увеличении сумм по некоторым статьям и об уменьшении по другим статьям проекта бюджета. В результате этого, планируемый размер взносов от каждой страны будет составлять 721 420 форинтов и общая сумма, предусматриваемая бюджетом — 5 429 400 форинтов как по приходной, так и по его расходной частям.

В ходе заседания рабочая группа заслушала пояснения, данные Директором аппарата Комиссии и его помощниками по отдельным статьям проекта

бюджета, и считала возможным рекомендовать его для утверждения пленарным заседанием.

Рабочая группа просила аппарат Дунайской Комиссии при подготовке проекта бюджета в будущем составлять, по возможности, более подробную пояснительную записку.

В результате обсуждения рабочая группа вносит на рассмотрение XXVI сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

«Обсудив проект бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXVI сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1968 год по приходной части в сумме 5 429 400 форинтов и по расходной части в сумме 5 429 400 форинтов (док. ДК/СЕС 26/28).

В соответствии со статьей 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1968 году в сумме 721 420 форинтов от каждой страны—члена Дунайской Комиссии.

2. Переходящий остаток по балансу на 31 декабря 1967 г. в сумме 221 891 форинт и прочие поступления в сумме 157 569 форинтов зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1968 год.

3. В целях обеспечения нормальной работы Дунайской Комиссии до утверждения бюджета на 1969 год перевести в январе 1969 года половину суммы взносов стран-членов Дунайской Комиссии, предусмотренной на 1968 год.

4. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам (док. ДК/СЕС 26/29).»

Д О К Л А Д

Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная

Рабочая группа по научной гидрологии бассейна Дуная, образованная в соответствии с решением XXIV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 24 июня 1966 года, провела свои заседания с 14 по 19 апреля 1967 года.

В заседаниях Рабочей группы приняли участие от:

Болгарской делегации	— г-н Кожухаров г-н Харизанов
Венгерской делегации	— г-н Штельцер г-н Сестай г-н Барани
Советской делегации	— г-н Афанасьев
Чехословацкой делегации	— г-н Глубоцки
Министерства транспорта ФРГ	— г-н Михаель — г-н Перч

На заседаниях Рабочей группы присутствовали также сотрудники аппарата Комиссии господа: Капикрайн, Симеонов, Сватек, Фейк, Года, Руменчик, Ивани, Радовинович.

Заседание Рабочей группы по научной гидрологии было открыто Секретарем Дунайской Комиссии г-ном Лайти, который в своем выступлении отметил, что настоящее первое заседание Рабочей группы созывается в соответствии с Постановлением XXIV сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 24/22.)

Он обратил внимание на большое значение гидрологических прогнозов, обеспечивающих надежность и экономичность дунайского судоходства. Дунайская Комиссия, которая уже много лет проводит работы по координации гидрометеорологической службы на Дунае, может внести существенный вклад в развитие региональных исследований по бассейну Дуная, особенно в связи с будущей деятельностью вновь созданной Рабочей группы. В этом смысле он пожелал дальнейшего сотрудничества в этой области.

Заседание приняло предложение г-на Глубоцки (Чехословакия) выбрать председателя сроком на 3 года.

По предложению г-на Афанасьева (Советский Союз) председателем Рабочей группы по научной гидрологии был избран г-н Штельцер — Директор венгерского Научно-исследовательского института водного хозяйства в Будапеште.

Г-н Харизанов (Болгария) предложил предоставить Чехословакии право выделить лицо, которое заменяло бы председателя, когда председатель Рабочей группы на сможет выполнять свои функции.

Г-н Глубоцки (Чехословакия) поблагодарил совещание за оказанное доверие и сообщил, что проинформирует об этом соответствующие чехословацкие компетентные органы. Он также выразил уверенность, что в случае их согласия, специалист, выделенный на этот пост, сделает все, чтобы оправдать оказанное доверие.

Рабочая группа приняла повестку дня, указанную в Плане работы Дунайской Комиссии на 1966—1967 гг., а именно:

а) Предложения придунайских стран к плану деятельности и основным организационным положениям Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

б) Перспективная программа деятельности Рабочей группы в области гидрометеорологии дунайского бассейна.

По вышеуказанным пунктам Повестки дня была заслушана соответствующая информация аппарата Комиссии.

Заседание Рабочей группы сочло целесообразным перед началом обсуждения пунктов повестки дня выслушать дополнительные мнения и разъяснения, касающиеся общих замечаний по структуре и программе деятельности Рабочей группы.

Пункт 1 повестки дня:

После обсуждения Рабочая группа согласовала следующие

ОСНОВНЫЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО НАУЧНОЙ ГИДРОЛОГИИ БАССЕЙНА ДУНАЯ

1. Рабочая группа по научной гидрологии бассейна Дуная комплектуется из специалистов, выделяемых национальными институтами прибрежных стран Дуная.

2. Основной задачей Рабочей группы является организация и развитие научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная для нужд судоходства. Деятельность Рабочей группы является основой для расширения координации гидрометеорологической службы на Дунае в рамках Дунайской Комиссии.

3. Рабочая группа осуществляет свою деятельность на основе предложений, получаемых от институтов придунайских стран.

4. Руководство Рабочей группой осуществляется председатель, который выбирается на заседании Рабочей группы.

5. Одновременно с председателем выбирается заместитель председателя из числа специалистов другой страны.

6. Заседания Рабочей группы проводятся по возможности во время сессий Комиссии или совещаний экспертов.

7. Для выполнения программы Рабочей группы председатель может осуществлять необходимые связи с соответствующими национальными организациями, в том числе и с национальными Комитетами по Международному Гидрологическому Десятилетию. Для этой цели может быть создан Секретариат, функции которого выполнял бы один из национальных институтов.

8. По наиболее крупным проблемам гидрологии бассейна Дуная Рабочая группа может придерживаться принципа институтов-координаторов, которые осуществляют координацию исследований между придунайскими странами по соответствующим проблемам.

9. Для более широкого обмена опытом и улучшения координации научных исследований периодически проводятся научные конференции при дунайских стран по тематике, вытекающей из задач Рабочей группы, в том числе: по гидрологическим прогнозам, по гидрологическим параметрам проектирования судоходных путей, по влиянию строительства гидроузлов на гидрологические условия судоходных путей и по русловым процессам.

Научные конференции проводятся национальными организациями с их согласия в порядке очередности.

10. За год до проведения очередной конференции Рабочая группа проводит подготовительное заседание, на котором устанавливается программа, порядок и место проведения конференции.

11. Рабочая группа составляет доклады о своей деятельности и представляет их в Дунайскую Комиссию.

Пункт 2 Повестки дня

После обсуждения указанного пункта Повестки дня, Рабочая группа, исходя из своей основной задачи — организации и развития научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная, составила

ПЕРСПЕКТИВНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО НАУЧНОЙ ГИДРОЛОГИИ БАССЕЙНА ДУНАЯ НА ПЕРИОД 1967—1972 гг.

1. Водный режим

- Прогноз низких уровней за 5—10 дней.
- Прогноз пика паводков.
- Долгосрочные прогнозы водного режима.
- Методы определения низких и высоких судоходных уровней.
- Изменение скорости течения по фарватеру.

2. Режим перекатов

- Методы измерения.
- Общие закономерности формирования перекатов.
- Краткосрочные и долгосрочные прогнозы глубин на перекатах.

3. Ледовый режим

- Методы наблюдения над ледовыми явлениями.
- Общие закономерности формирования ледового режима.
- Краткосрочные и долгосрочные прогнозы ледовых явлений.

4. Водный баланс и гидрологический режим бассейна Дуная и влияние на них человеческой деятельности

- Элементы водного баланса. Снежный покров.
- Методы оценки элементов водного баланса.
- Влияние гидроузлов на гидрологические условия судоходных путей.
- Методы оценки гидрологической эффективности русловых регуляционных работ.
- Влияние человеческой деятельности в бассейне на естественный водный баланс и гидрологический режим речной системы.

5. Метеорологические условия на судоходных путях Дуная

- Условия возникновения и прогноз опасных для судоходства явлений.
- Условия образования тумана. Прогноз его образования.

6. Усовершенствование технических средств составления и передачи гидрологических прогнозов

- Роль электронных счетных машин и моделирующих установок в гидрологических прогнозах.
- Современные возможности автоматизации гидроинформационных систем.

После обсуждения указанного Плана заседание Рабочей группы затронуло также некоторые аспекты, связанные с его осуществлением.

— Заседание сочло полезным, чтобы одна из приданайских стран взяла на себя составление словаря гидрологических и метеорологических терминов на языках приданайских стран, важных с точки зрения гидрометеорологического обслуживания судоходства.

— На основании предложений участников заседания, Директор Научно-Исследовательского института водного хозяйства Венгрии заявил, что институт готов взять на себя функции секретариата Рабочей группы.

— Заседание сочло целесообразным, чтобы председатель Рабочей группы собрал от институтов приданайских стран предложения по распределению тем между институтами-координаторами и представил их на следующее заседание Рабочей группы.

— В целях определения важности и очередности выполнения вышеперечисленных тем, заседание высказалось за то, чтобы в своей деятельности Рабочая группа учитывала пожелания советчиков экспертов приданайских стран по изучению тех или иных гидрометеорологических вопросов.

— Заседание высказалось пожелание, чтобы Рабочая группа учитывала также деятельность уже существующих международных организаций по научной гидрологии и метеорологии.

Рабочая группа сочла целесообразным созвать второе заседание Рабочей группы в начале 1968 года во время проведения XXVI сессии Комиссии со следующей ориентировочной повесткой дня:

- 1) Определение очередности выполнения тем, включенных в перспективный план Рабочей группы.
- 2) Распределение тем между институтами-координаторами.
- 3) О проведении V конференции по гидрологическим прогнозам приданайских стран.

Рабочая группа выражает уверенность, что все приданайские страны примут активное участие в осуществлении программы расширения научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная в интересах развития судоходства.

Председатель Рабочей группы обратится с циркулярным письмом ко всем заинтересованным институтам приданайских стран и пригласит их участвовать в деятельности Рабочей группы.

ПРИЛОЖЕНИЕ
III.
УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

ИНФОРМАЦИЯ

о подготовке введения в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае

В соответствии с пунктом 5 Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 года по февраль 1968 года, аппарату было поручено собрать сведения от придунайских стран и специальных речных администраций о подготовке введение в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае и представить по этому вопросу Информацию на XXVI сессию.

В связи с этим аппаратом Комиссии было направлено письмо за № 89 от 21 июня 1967 года всем придунайским странам и специальным речным администрациям с просьбой сообщить вышеуказанные сведения.

На основе этого запроса аппарат получил ответы от представителей Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии и Речной Администрации Железных Ворот, а также от Министерства транспорта Федеративной Республики Германии.

Эти ответы были своевременно разосланы всем придунайским странам, специальным речным администрациям и Министерству транспорта Федеративной Республики Германии, а также Отделу транспорта Европейской Экономической Комиссии ООН (письмо ДК 137 от 22 сентября 1967 года).

Согласно пункту 6 Плана работы, для обсуждения указанного вопроса с 23 по 27 октября 1967 года было проведено совещание экспертов придунайских стран по навигационным вопросам. Доклад совещания разослан всем придунайским странам, специальным речным администрациям и Министерству транспорта ФРГ (док. СЭ/1967—5).

На основе полученных ответов и дискуссии, имевшей место на совещании экспертов, можно констатировать, что все придунайские страны заканчивают предварительные работы и до 1 апреля 1968 года введут на своих участках второй этап Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае, согласно Постановлению XIX сессии Дунайской Комиссии, принятому 27 января 1961 года (док. ДК/СЕС 19/46).

Все точки зрения по указанному вопросу излагаются в Докладе совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам, который представляется на рассмотрение настоящей сессии.

ИНФОРМАЦИЯ

о выполнении рекомендации по внедрению Единой формы выпуска прогнозов уровней воды (док. ДК/СЕС 22/19)

В соответствии с пунктом 21 Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 г. по февраль 1968 г., аппаратом были собраны от придунайских стран сведения по внедрению и эффективности Единой формы выпуска прогнозов уровней воды с обеспеченностью от 60% до 100% для нужд судоходства согласно Постановлению ХХII сессии (док. ДК/СЕС 22/19).

В настоящей информации, составленной на основе сведений, полученных от придунайских стран, излагаются принятые по внедрению Единой формы выпуска прогнозов уровней воды мероприятия (таблица 1).

Австрия

Компетентные органы страны сообщили, что в течение 1962—1963 гг. были проведены опыты по применению единой формы выпуска прогнозов уровней для станций Линц и Вена. Результаты опытов показали, что при рекомендованной Дунайской Комиссией заблаговременности (2—3 дня) нельзя достигнуть необходимой точности прогноза и поэтому они перешли на выпуск односуточных прогнозов уровней.

Прогнозы уровней воды для станции Линц передаются Чехословакии, Венгрии и Югославии, а прогнозы для станции Вена — Чехословакии, Венгрии, Югославии, Болгарии и Румынии.

Из-за известных трудностей, исходящих из гидрологических обстоятельств австрийского участка Дуная, в настоящее время нет возможности для составления гарантийных прогнозов уровней по рекомендованной единой форме. Однако можно ожидать, что после реорганизации австрийской гидрографической службы условия для составления гарантийных прогнозов улучшатся.

Чехословакия

Единая форма выпуска прогнозов уровней воды успешно внедрена в стране с 4 октября 1965 года. Прогнозы с заблаговременностью на 2 дня выпускаются для станции Братислава и с заблаговременностью на 3 дня — для станции Ко-марно. Прогнозы передаются Австрии, Венгрии, Югославии, Болгарии и Румынии.

Прогнозы обычно имеют необходимую точность и их ошибки не превышали ± 15 см.

Венгрия

Венгерские специалисты в 1967 году начали обработку методики составления 5-ти и 10-ти дневных прогнозов уровней воды для станции Дренкова. Ввиду того, что применение методики в настоящее время находится в стадии исследования, прогнозы другим странам не передаются.

Югославия

Федеральный Гидрометеорологический институт выпускает прогнозы минимальных гарантийных уровней воды для станций Бездан, Нови Сад и Сме-

дерево с заблаговременностью на 7 дней. Выпуск прогнозов начат в ноябре 1965 года. Прогнозы передаются по радиостанции «Белград».

По сообщению компетентных органов точность прогнозов отвечает требованиям судоходства.

Болгария

На болгарском участке Дуная прогнозы уровней воды выпускаются для станций Ново Село, Русе и Силистра с заблаговременностью на 7 дней. Выпуск прогнозов начал в 1965 году. Прогнозы передаются по телеграфу Австрии, Венгрии, Чехословакии, Югославии и Румынии.

Качество прогнозов обычно хорошее. Имеются трудности только по прогнозам для станции Ново Село из-за несовпадения сроков получения декадных сумм осадков и сведений о гидрологической обстановке на Среднем Дунае со сроком выпуска прогнозов уровней.

Румыния

Румынские компетентные органы сообщили, что в настоящее время 3 вида прогнозов служат интересам судоходства. Прогнозы выпускаются с заблаговременностью на 2 дня (с 1951 г.), на 10 дней (с 1963 г.) и на 30 дней (с 1952 г.) для станций Турну-Северин, Калафат, Джурджу, Чернавода и Браила.

Прогнозы уровней передаются по радио (2-дневные прогнозы), по телеграфу (10-дневные прогнозы) или публикуются в гидрометеорологическом бюллетене (2, 10 и 30-дневные прогнозы).

По имеющимся материалам можно определить, что качество прогнозов хорошее. Ошибки 2-дневных прогнозов не превышают допустимой погрешности (± 10 см), а ошибка 10-дневных прогнозов в 80% всех случаев была меньше допустимой погрешности (± 20 см). Что касается месячных прогнозов, здесь ошибки уже большие, но ошибки проверочных прогнозов минимальных уровней в 66% всех прогнозов меньше 60 см.

Компетентные органы Румынии выразили готовность продолжать работу в этом направлении для нужд судоходства.

Советский Союз

Прогнозы уровней воды выпускаются советскими компетентными органами для станций Рени и Измаил с заблаговременностью на 8—10 дней. Выпуск прогнозов начал с осени 1965 года. Прогнозами судоводители обеспечиваются по требованию.

В результате проведенной работы в настоящее время судоводители могут пользоваться точными прогнозами на большом участке Дуная, особенно на участке ниже Бездана.

Хотя на среднем и верхнем участках Дуная в настоящее время страны не выпускают прогнозы с рекомендованной заблаговременностью, можно предполагать, что в ближайшее время эти участки тоже будут обеспечены прогнозами в результате усилий специалистов этих стран.

Из вышеизложенных материалов можно сделать вывод, что внедрение Единой формы выпуска прогнозов, способствующее повышению эффективности и безопасности судоходства, придуманскими странами в основном осуществлено. Однако, некоторые страны еще не приступили к составлению краткосрочных прогнозов.

Данные о внедрении Единой формы выпуска прогнозов уровней воды

Страна	Станции, для которых выпускаются прогнозы	Заблаговременность прогнозов в днях		Дата внедрения единой формы выпуска прогнозов	Страны, которым передаются прогнозы
		рекомендуемая	эффективная		
Австрия	Линц Вена	2—3	1	4. X. 1965	Ч, В, Ю. Ч, В, Ю, Р, Б.
Чехословакия	Братислава Комарно	2—3 4—5	2 3	4. X. 1965	{ A, В, Ю, Р, Б.
Венгрия	Дренкова	5—7	5 и 10	4. X. 1965 в стадии испытаний	—
Югославия	Бездан Нови Сад Смедерево	5—7 5—7	7 7	10. XI. 1965	{ A, Ч, В, Б, Р, С.
Болгария	Ново Село Русе Джуруджу	7—10 7—10 7—10	7 7 7	10. XI. 1965 1965 1965	{ A, Ч, В, Ю, Р.
Румыния	Турну-Северин	7—10	2	1. I. 1956	—
			10	10. III. 1966	{ A, Ч, В, Ю, Б, С.
			30	1. IV. 1966	
			2	1. VII. 1951	
			10	10. VIII. 1963	
			30	1. VII. 1952	
			2	1. VII. 1951	
			10	10. VII. 1963	
			30	1. VII. 1952	
			2	1. VII. 1951	
			10	10. VIII. 1963	
			30	1. VII. 1952	
			2	1. I. 1956	
			10	10. IV. 1965	
			30	1. IV. 1965	
Советский Союз	Рени Кипия	7—10 7—10	8—10 8—10	1965 1965	Судоводители обеспечиваются прогнозами по требованию.

ИНФОРМАЦИЯ

о результатах анализа месячных прогнозов и эффективности методики на основании накопившихся за прошедшие 10 лет прогнозов уровней воды на Дунае

Пунктом 19 Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 г. по февраль 1968 г. аппарату поручено проанализировать месячные прогнозы и эффективность методики на основании накопившихся за прошедшие 10 лет прогнозов уровней воды на Дунае и представить по этому вопросу Информацию на XXVI сессию.

В связи с этим аппаратом был выполнен анализ прогнозов за период 1955—1966 гг., результаты которого приводятся ниже.

1. Исходные данные

Прогнозы характерных месячных уровней воды выпускаются, начиная с 1954 года, для станций Комарно, Будапешт, Нови Сад, Оршова, Турну-Северин, Калафат, Турну-Мэгуреле, Чернавода и Браила. С 1960 года составляются прогнозы и для станции Дренкова. При выполнении настоящего анализа не были изучены прогнозы для станции Турну-Мэгуреле, так как аппарат по этой станции не располагал сведениями о фактических уровнях.

Прогнозы составляются обычно на март — декабрь. За рассматриваемый период были взяты годы, когда на март или декабрь прогнозы не составлялись. Общее число проверочных прогнозов по каждому характерному уровню (минимальный, средний и максимальный) составляет 1066.

2. Метод оценки прогнозов

При рассмотрении прогнозов аппарат исходил из того обстоятельства, что условия, влияющие на режим уровней, отличаются по месяцам, по станциям и по рассмотренным характерным уровням. В связи с этим считалось целесообразным отдельно рассмотреть прогнозы по перечисленным категориям.

Оценка оправдываемости прогнозов произведена сопоставлением ошибки прогноза (ΔH) с его допустимой погрешностью ($\Delta H_{\text{доп}}$), определенной как вероятное отклонение предсказываемого уровня от нормы, т. е. $\Delta H_{\text{доп}} = 0,674 \sigma$, где σ представляет собой среднеквадратичное отклонение уровней от нормы.

Нормы характерных месячных уровней воды были вычислены по данным Гидрологического справочника р. Дунай за период 1921—1960 гг.

Прогнозы, ошибка которых оказалась меньше допустимой погрешности, являются оправдываемыми, а в противном случае прогнозы неприемлемы.

Результаты оценки прогнозов по этому критерию приведены в таблице № 1. Как видно из данных таблицы, разница между отношениями оправдываемых и неприемлемых прогнозов при разных характерных уровнях незначительная. В общем можно сделать вывод, что 70% выпущенных прогнозов являются оправдываемыми.

Если рассматривать отношение оправдываемых и неприемлемых прогнозов по станциям и по месяцам, получим иную картину.

В отношении станций можно определить, что оправдываемость прогнозов увеличивается вниз по течению Дуная, за исключением участка Железных Ворот, где в этой тенденции имеется перелом, наблюдаемый особенно при минимальных уровнях.

Что же касается распределения оправдываемых прогнозов по месяцам, то можно разделить месяцы на две группы. В месяцах первой группы (март, май, июль, сентябрь, декабрь) доля оправдываемых прогнозов составляет 45—58% от всех прогнозов, а в месяцах второй группы (апрель, июнь, август, октябрь) эта величина составляет 70—82%.

Систематическое чередование месяцев с высокими и низкими числами достоверных прогнозов указывает на неточность методики составления прогнозов.

Оценка эффективности методики составления прогнозов выполнена с помощью показателя η , вычисленного по формуле:

$$\eta = \sqrt{1 - \left(\frac{\sigma}{\bar{x}}\right)^2}$$

где: σ — средняя квадратичная ошибка проверочных прогнозов,

\bar{x} — среднеквадратичное отклонение от нормы предсказываемого уровня.

В зависимости от величины показателя η установлены нижеприведенные категории по эффективности методики:

при $\eta \geq 0,9$	эф. методики: хорошая (4)
$\eta \geq 0,8$	эф. методики: удовлетворительная (3)
$\eta \geq 0,6$	эф. методики: слабая (2)
$\eta < 0,6$	эф. методики: неудовлетворительная (1).

Результаты оценки эффективности методики показаны в таблице № 2. Рассматривая данные таблицы, можно определить, что эффективность методики составления прогнозов вниз по течению Дуная увеличивается.

Во время выполнения работы от компетентных органов Советского Союза были получены вспомогательные материалы, содержащие оценку прогнозов в графической форме. На этих графиках сопоставляется изменение обеспеченности отклонений уровней воды от средних многолетних значений с обеспеченностью ошибок зависимостей. Результаты оценки графическим методом дают ту же картину, что и оценка по таблицам.

Выводы и предложения

1. Прогнозы месячных характерных уровней воды р. Дуная в настоящее время не полностью удовлетворяют требованиям судоходства с точки зрения его безопасности и экономичности.

2. Точность прогнозов минимальных, средних и максимальных уровней по отдельным станциям одинакова. Сравнивая точность прогнозов по станциям, можно определить, что прогнозы для станций Комарно, Будапешт и Оршова отличаются неудовлетворительным качеством. Что касается точности прогнозов по месяцам, то можно прийти к выводу, что прогнозы на апрель, июнь, август, октябрь и ноябрь приемлемы, а прогнозы на март, май, июль, сентябрь и декабрь неудовлетворительны.

3. По изложенным причинам желательно приступить к уточнению методики составления месячных прогнозов уровней. В связи с этим целесообразно исходить из требований судоходства, а именно:

- a) рассмотреть возможность повышения точности месячных прогнозов уровней воды;
- b) при составлении прогнозов брать за основу те факторы, которые в данном периоде больше всех влияют на режим реки, т. е. в период март—июль изучать факторы, влияющие на высокие уровни, а в период август—ноябрь учитывать факторы меженных уровней;
- c) изучить возможность использования метеорологических прогнозов при составлении прогнозов уровней воды.

Аппарат считает, что вопрос об улучшении методики составления месячных прогнозов уровней воды имеет большое практическое значение для судоходства и, надеется, что этот вопрос найдет соответствующее решение.

Таблица I

**Отношение оправдываемых и неприемлемых прогнозов характерных
месячных уровней воды на Дунае**

Станция	Месяцы											Итого
	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII		
<i>Минимальные уровни</i>												
Комарно	2/8	9/3	8/4	11/1	8/4	8/4	5/7	10/2	5/7	1/6	67/46	
Будапешт	4/6	7/5	8/4	11/1	6/6	11/1	3/9	9/3	7/5	2/5	68/45	
Нови Сад	6/4	8/4	9/3	10/2	6/6	10/2	6/6	9/3	11/1	0/9	75/40	
Дренкова	4/2	5/2	1/6	6/1	4/2	6/1	2/5	4/2	7/0	3/2	42/23	
Оршова	6/3	9/3	4/8	9/3	3/9	9/3	5/7	9/3	9/3	3/6	66/48	
Т.-Северин	7/3	8/4	3/9	9/3	4/8	10/2	7/5	9/3	10/2	4/4	71/43	
Калафат	7/3	6/6	4/8	10/2	5/7	10/2	6/6	9/3	10/2	5/3	72/42	
Джурджу	7/3	10/2	3/3	10/2	3/3	4/2	3/3	9/3	11/1	6/2	66/24	
Чернавода	8/2	10/2	8/4	9/3	8/4	9/3	8/4	11/1	10/2	6/2	87/27	
Браила	7/3	9/3	9/3	9/3	9/3	6/6	10/2	9/3	10/2	5/3	83/31	
Итого	58/37	81/34	57/52	94/21	56/52	83/26	55/54	88/26	90/25	35/42	697/369	
<i>Средние уровни</i>												
Комарно	4/6	7/5	10/2	10/2	5/7	9/3	5/7	8/4	11/1	1/6	70/43	
Будапешт	4/6	6/6	7/5	11/1	5/7	10/2	5/7	7/5	10/2	3/4	68/45	
Нови Сад	8/2	6/6	8/4	8/4	8/4	12/0	6/6	6/6	10/2	5/4	77/38	
Дренкова	3/3	5/2	3/4	6/1	6/0	7/0	3/4	2/4	7/0	4/1	46/19	
Оршова	5/4	9/3	7/5	8/4	8/4	12/0	7/5	9/3	9/3	4/5	78/36	
Т.-Северин	6/4	8/4	7/5	8/4	7/5	9/3	6/6	6/6	9/3	4/4	70/44	
Калафат	5/5	8/4	5/7	8/4	8/4	10/2	6/6	9/3	9/3	4/4	72/42	
Джурджу	7/3	8/4	3/3	8/4	5/1	6/0	4/2	9/3	9/3	5/3	64/26	
Чернавода	7/3	7/5	10/2	8/4	10/2	11/1	8/4	12/0	10/2	5/3	88/26	
Браила	7/3	8/4	8/4	10/2	11/1	11/1	12/0	9/3	9/3	4/4	89/25	
Итого	56/39	72/43	68/41	85/30	73/35	97/12	62/47	77/37	93/22	39/38	722/344	
<i>Максимальные уровни</i>												
Комарно	5/5	3/9	5/7	10/2	6/6	9/3	5/7	8/4	9/3	1/6	61/52	
Будапешт	5/5	3/9	5/7	10/2	5/7	10/2	6/6	4/8	8/4	4/3	60/53	
Нови Сад	6/4	5/7	10/2	10/2	9/3	12/0	9/3	7/5	9/3	3/6	80/35	
Дренкова	4/2	6/1	4/3	6/1	6/0	7/0	5/2	3/3	5/2	3/2	49/16	
Оршова	5/4	8/4	8/4	10/2	8/4	10/2	7/5	7/5	7/5	3/6	73/41	
Т.-Северин	7/3	9/3	8/4	7/5	9/3	12/0	8/4	8/4	7/5	3/5	78/36	
Калафат	6/4	6/6	10/2	7/5	9/3	9/3	9/3	9/3	8/4	4/4	77/37	
Джурджу	6/4	9/3	4/2	11/1	6/0	6/0	5/1	11/1	7/5	3/5	68/22	
Чернавода	6/4	11/1	8/4	10/2	11/1	12/0	10/2	11/1	7/5	2/6	88/26	
Браила	6/4	10/2	10/2	10/2	10/2	12/0	11/1	11/1	5/7	4/4	89/25	
Итого	56/39	70/45	72/37	91/24	79/29	99/10	75/34	79/35	72/43	30/47	723/343	

Таблица 2

Оценка эффективности методики прогнозирования характерных месячных уровней воды р. Дунай

Оценка:

4	хорошая
3	удовлетворительная
2	слабая
1	неудовлетворительная

Станция	Оценка прогнозов по месяцам											
	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII		
<i>Минимальные уровни</i>												
Комарно	1	1	2	3	1	3	1	3	1	1	1	1
Будапешт	1	1	2	3	1	3	1	3	2	2	1	1
Нови Сад	1	1	2	3	2	3	1	2	4	1	1	1
Дренкова	1	2	1	3	3	3	1	2	3	3	1	1
Оршова	2	2	1	3	2	3	1	2	3	3	1	1
Т.-Северин	2	2	1	2	1	3	1	2	3	3	1	1
Калафат	2	2	1	3	1	3	1	3	3	3	1	1
Джурджу	2	2	2	3	2	3	2	3	3	3	2	1
Чернавода	3	2	2	2	2	3	3	3	4	3	3	2
Браила	3	2	2	2	3	4	4	4	3	3	1	1
<i>Средние уровни</i>												
Комарно	1	1	2	2	1	3	1	1	4	1	1	1
Будапешт	1	1	2	2	1	3	1	1	3	3	1	1
Нови Сад	1	1	2	2	2	4	1	1	3	1	1	1
Дренкова	1	2	1	2	2	4	2	1	3	1	1	1
Оршова	2	2	2	2	2	4	2	2	2	2	1	1
Т.-Северин	2	2	2	2	2	4	2	2	2	2	1	1
Калафат	2	2	1	2	2	4	2	2	3	3	2	1
Джурджу	3	2	2	2	3	4	3	3	4	3	3	1
Чернавода	3	2	3	2	3	4	3	4	3	3	3	1
Браила	3	3	3	3	4	4	4	3	3	3	3	1
<i>Максимальные уровни</i>												
Комарно	1	1	1	2	1	3	1	1	3	1	1	1
Будапешт	1	1	1	2	1	3	1	1	3	1	1	1
Нови Сад	1	1	1	3	3	3	2	1	3	1	1	1
Дренкова	1	2	1	3	3	3	2	1	1	1	1	1
Оршова	1	2	1	2	3	4	2	1	1	1	1	1
Т.-Северин	1	2	2	2	3	4	3	1	1	1	1	1
Калафат	1	2	2	2	3	4	3	2	2	2	1	1
Джурджу	2	3	2	3	4	4	3	2	2	2	1	1
Чернавода	1	3	2	3	4	4	3	4	4	2	2	1
Браила	1	3	2	3	4	4	4	4	4	2	2	1

ИНФОРМАЦИЯ

о сведениях, содержащих данные об измеряемых элементах твердого стока и о сети станций, ведущих эти измерения, а также по норме годовых сумм осадков

В соответствии с пунктом 17 Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по февраль 1968 г., аппаратом собраны от дунайских стран сведения об измеряемых элементах твердого стока и о сети станций, ведущих эти измерения, а также о периодах наблюдений на осадкомерных станциях с целью дополнения Гидрологического ежегодника следующими данными:

- a) характеристиками твердого стока;
- b) нормами годовых осадков.

Сведения, полученные от придунайских стран, приводятся ниже.

1. Твердый сток

Федеративная Республика Германия

Взвешенные наносы измеряются на двух станциях р. Дуная и на одной станции р. Инн (таблица 1). Количество измерений по станциям составляет 200—250 за год. Измерение мутности воды производится взятием единичных проб в объеме 10 л у станций Ингольштадт и Фильсхофен и в объеме 0,5 л у станции Обераудорф.

Влекомые наносы не измеряются.

На основе данных измерений взвешенных наносов вычисляются:

- a) среднемесячные и среднегодовые величины мутности воды, в $\text{г}/\text{м}^3$;
- b) месячные и годовые величины стока наносов в тн.;
- c) смыв с поверхности бассейна за год в тн./ км^2 .

Перечисленные характеристики вычисляются до мая за прошедший год.

Австрия

На австрийском участке Дуная на 7-и станциях измеряются взвешенные наносы, а на р. Инн — на 2-х станциях выполняются измерения (таблица 1). Измерения влекомых наносов производились у станции Дёйч-Альтенбург в течение 1956—57 гг.

Взятие единичных проб на мутность производится в зависимости от водности реки. Например, на Дунае при расходе до 2000 $\text{м}^3/\text{сек}$. берется одна проба в день (в 7 час.), при расходе 2000—3000 $\text{м}^3/\text{сек}$. — две пробы (в 7 и 15 час.), а при расходе больше чем 3000 $\text{м}^3/\text{сек}$ — 4 пробы (в 7, 11, 15 и 19 час.).

На основе данных измерений вычисляются следующие характеристики:

- a) среднесуточные, среднемесячные и среднегодовые величины мутности в $\text{г}/\text{м}^3$;
- b) сток наносов за год в тн.

Вычисление характеристик производится сравнительно медленно из-за сложности и трудоемкости работы. Поэтому определение характеристик твердого стока за отчетный год можно получить только через два года.

По мнению австрийских компетентных органов, несмотря на важность

изучения твердого стока р. Дуная, опубликование данных по твердому стоку в Гидрологическом ежегоднике Дунайской Комиссии не является необходимым, так как эти данные не представляют интереса для судоходства.

Чехословакия

Компетентные органы страны сообщили, что измерение элементов твердого стока не производится.

Венгрия

На шести станциях реки Дуная, на четырех станциях реки Тиссы и на трех станциях реки Раба производятся систематические измерения взвешенных наносов (таблица 1). На всех этих станциях периодически выполняются измерения влекомых наносов.

Измерение взвешенных наносов производится детальным способом, а измерение влекомых наносов — наносоловителем типа «Кароли».

По взвешенным наносам вычисляются среднесуточные, среднемесячные и среднегодовые величины мутности и среднесуточные, среднемесячные и среднегодовые расходы наносов.

По влековым наносам определяется среднесуточный расход.

Разработка данных измерений завершается до конца июня последующего года.

Югославия

Взвешенные наносы измеряются на двух станциях Дуная, на одной станции реки Савы и на одной станции реки Велика Морава (таблица 1). На основе измерений вычисляются среднемесячные и характерные расходы твердого стока.

Обработка измерений выполняется в октябре следующего года.

Болгария

На болгарском участке Дуная взвешенные наносы измеряются на двух станциях реки суммарным способом. Влекомые наносы не измеряются.

На основе измерений взвешенных наносов и единичных проб на мутность вычисляются среднесуточные, среднемесячные и среднегодовые величины мутности, а также среднесуточные, среднемесячные и среднегодовые расходы наносов. Срок обработки данных: апрель следующего года.

Румыния

Взвешенные наносы измеряются на семи станциях Дуная. На шести станциях измеряются также и влекомые наносы (таблица 1).

Измерение взвешенных наносов производится разными методами. Детальный метод применяется на основных станциях один раз в год. Суммарным методом измеряют мутность воды в случае периодического измерения расходов воды. Большинство измерений производится интеграционным методом. Кроме перечисленных методов измерений применяется и метод взятия единичных проб на станциях, ежедневно измеряющих мутность воды.

На основе данных измерений для большинства станций определяются:

- среднегодовая величина мутности в $\text{кг}/\text{м}^3$ и
- расход взвешенных наносов в $\text{кг}/\text{сек}$.

Для некоторых основных станций также вычисляют:

- среднесуточную величину мутности,
- среднемесячную величину мутности,
- среднемесячный расход взвешенных наносов.

В отношении влекомых наносов определяется расход наносов отдельно для каждого измерения.

Обработка данных за прошедший год заканчивается во второй половине следующего года.

Советский Союз

Взвешенные наносы измеряются суммарным методом по одной станции реки Тиссы и реки Прут.

На основе данных измерений вычисляются: среднедекадные, среднемесечные и среднегодовые расходы взвешенных наносов. Обработка данных заканчивается до 1 августа следующего года.

На основании вышеизложенного, можно определить, что река Дунай и ее притоки в достаточной мере обеспечены в отношении измерения твердого стока, особенно, измерения взвешенных наносов. Измерение влекомых наносов выполняется периодически в Венгрии и Румынии, поэтому эти измерения не могут быть использованы для составления Ежегодника.

Рассматривая список станций на таблице № 1, видно, что кроме станций, которые до сих пор были включены в Ежегодник, (подчеркнуты в таблице) имеются и другие станции Дуная и его притоков. Ввиду того, что для изучения твердого стока необходимо располагать данными и по уровням и по расходам воды, целесообразно выбрать из списка те станции, где эти условия обеспечены. В этом отношении встречается трудность на совместном чехословацко-венгерском участке Дуная, где станции, ведущие измерения твердого стока не совпадают со станциями, включенными в Ежегодник. В то же время изучение твердого стока на этом участке крайне необходимо. Поэтому целесообразно дополнительно включить новые станции в Ежегодник.

Что касается станций на притоках Дуная, можно считать достаточным изучение твердого стока на станциях, находящихся вблизи их устьев.

В связи с изложенным обстоятельством, предлагается составить список станций, ведущих измерение твердого стока, в следующем порядке:

- р. Дунай — Энгельхартсцелль
- Линц
- Дейч-Альтенбург
- Дунаремете
- Надьбайч
- Надьмарош
- Дунауйварош
- Бездан
- Нови Сад
- Лом
- Свиштов
- Джурджу
- Олтеница
- Чернавода
- Тульча

- р. Инн — Шердинг
- р. Раба — Шарвар
- р. Тисса — Сегед
- р. Сава — Ср. Митровица
- р. В. Морава — Любичевски Мост

Учитывая вычисленные в придунайских странах характеристики по твердому стоку (таблица 1), аппарат считает целесообразным составлять данные для Ежегодника по следующей форме:

Станция	Средние величины мутности воды ($\text{г}/\text{м}^3$) и средние расходы взвешенных наносов ($\text{кг}/\text{сек.}$)											
	по месяцам											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII

Обработка данных измерений в большинстве стран завершается в течение следующего года, за исключением Австрии, где данные вычисляются через два года.

Ввиду того, что составление Гидрологического ежегодника за прошедший год, как правило, начинается во второй половине мая следующего года, было бы целесообразным рассмотреть возможность ускорения вычисления характеристик твердого стока в придунайских странах.

II. Норма годовых сумм осадков

По полученным из придунайских стран сведениям можно определить, что осадкомерные станции, данные которых публикуются в Гидрологическом ежегоднике, начали свою работу в различные периоды. Имеются станции, период наблюдения которых составляет больше 100 лет, а некоторые станции начали наблюдение только в последнем десятилетии. Из общего числа станций (118) до 1945 года было построено 92 станции, из которых только на 29 станциях были выполнены наблюдения без перерыва или с перерывом на один—два года. В период 1945—1961 гг. в придунайских странах было построено 26 новых осадкомерных станций.

Станции с разными периодами наблюдения крайне неравномерно распределяются на водосборе Дуная. Имеются участки, где большинство станций работает уже больше 60—80 лет, а на других участках период наблюдения на станциях составляет лишь 10—20 лет.

При таком обстоятельстве выбор периода для вычисления норм годовых сумм осадков является сложной задачей. Ниже приведены возможные варианты для выбора расчетного периода с учетом числа станций, работавших в эти периоды.

Период	Число лет	Число станций	Число станций в процентах от всего числа станций
1927—1966	40	48	41
1937—1966	30	54	46
1947—1966	20	87	74
1957—1966	10	111	94

При определении числа лет наблюдений не были учтены перерывы до 2 лет.

Таблица 1

Список станций, ведущих измерения элементов твердого стока

Река	Станция	Расстояние от устья (км)	Год начала регулярных измерений насосов	Вычисление характеристик наносов							Срок вычисления характеристик твердого стока за прошедший год	
				известенных	вспомогательных	1	2	3	4	5	6	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	7	
Дунай	Ингольштадт	2456,65	1931	—	—	++	++	++	++	++	++	5 месяцев
Дунай	Фильскофен	2249,15	1930	—	—	++	++	++	++	++	++	5 месяцев
Дунай	Энгельхарсель	2200,66	1953	—	—	++	++	++	++	++	++	2 года
Дунай	Ашах	2161,17	1959	—	—	++	++	++	++	++	++	2 года
Дунай	Линц	2135,17	1928	—	—	++	++	++	++	++	++	2 года
Инн	Обергаудорф	210,57	1953	—	—	++	++	++	++	++	++	5 месяцев
Инн	Браунай	58,25	1947	—	—	++	++	++	++	++	++	2 года
Инн	Шердинг	16,25	1950	—	—	++	++	++	++	++	++	2 года
Дунай	Абвиинден	2119,94	1967	—	—	++	++	++	++	++	++	2 года
Дунай	Вальзе	2093,50	1957	—	—	++	++	++	++	++	++	2 года
Дунай	Ибс	2057,91	1960—65	—	—	++	++	++	++	++	++	2 года
Дунай	Дёйч-Альтенбург	1887,00	1956	—	—	++	++	++	++	++	++	2 года
Дунай	Дуннаремете	1825,30	1952	—	—	++	++	++	++	++	++	6 месяцев
Дунай	Надьбакай	1802,30	1952	—	—	++	++	++	++	++	++	6 месяцев
Раба	Сент Готтард	197,5	1953	—	—	++	++	++	++	++	++	6 месяцев
Раба	Кёрменд	160,6	1953	—	—	++	++	++	++	++	++	6 месяцев
Раба	Шварц	88,0	1953	—	—	++	++	++	++	++	++	6 месяцев
Дунай	Дуннальмаш	1751,0	1950	—	—	++	++	++	++	++	++	6 месяцев
Дунай	Надьмароши	1694,0	1951	—	—	++	++	++	++	++	++	6 месяцев
Дунай	Дуннальвароши	1580,5	1950	—	—	++	++	++	++	++	++	6 месяцев
Дунай	Байя	1479,1	1951	—	—	++	++	++	++	++	++	6 месяцев
Дунай	Бездан	1425,5	1959	—	—	++	++	++	++	++	++	10 месяцев
Дунай	Нови Сад	1255,1	1959	—	—	++	++	++	++	++	++	10 месяцев

1	2	3	4	5	6	7
Тисса	Рахов	962,0	1951	—	—	7 Месчев
	Тивадар	717,8	1953	1954	+	6 месчев
	Вашарошнамень	696,5	1954	1956	++	6 месчев
	Тиссабэч	369,2	1949	1949	+++	6 месчев
	Сгед	170,4	1949	1949	+++	6 месчев
Сава	Ср. Митровица	136,0	1959	—	+	10 месчев
В. Морава	Любичевски Мост	39,9	1959	—	+	10 месчев
Дунай	Оришова	955,90	1928	—	++	10 месчев
	Лом	743,30	1957	—	++	4 месчев
	Свиштов	554,30	1961	—	++	4 месчев
	Джероджесу	493,00	1957	1957	++	10 месчев
	Олтешница	429,70	1955	1955	++	10 месчев
	Черниавода	300,00	1955	1955	++	10 месчев
	Галац	149,40	1953	1953	++	10 месчев
Прут	Черновицы	772,0	1947	—	++	7 месчев
	Тульча	34,44 мили 0,34 мили	1948 1860	1955 1900	++	10 месчев
	Султина				++	10 месчев

Условные обозначения:

- 1 — среднесуточная мутность воды, $\text{г}/\text{м}^3$
- 2 — среднемесячная мутность воды, $\text{г}/\text{м}^3$
- 3 — среднегодовая мутность воды, $\text{г}/\text{м}^3$
- 4 — среднесуточный расход взвешенных наносов, $\text{кг}/\text{сек}$
- 5 — среднесуточный расход взвешенных наносов, $\text{кг}/\text{сек}$
- 6 — среднедекадный расход взвешенных наносов, $\text{кг}/\text{сек}$
- 7 — среднегодовой расход взвешенных наносов, $\text{кг}/\text{сек}$
- 8 — сток взвешенных наносов за месяц, т
- 9 — сток взвешенных наносов за год, т
- 10 — смык с поверхности бассейна за год, t/km^2
- 11 — среднесуточный расход влажкомых наносов, $\text{кг}/\text{сек}$

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ
об исполнении бюджета на 31 декабря 1967 года

I. ПРИХОД

в форинтах

Взносы придунайских стран в бюджет Комиссии за 1967 г.	
(717.110 × 7)	5 019 770
Остаток по бюджету на 1 января 1967 года	374 121

Прочие поступления:

a) Арендная плата сотрудников за пользование имуществом Комиссии	22 044
b) Процентное начисление в банках	2 145
c) Поступления от проданных материалов, изданных Комиссией	126 925
d) Прочие поступления	5 075
	Итого: 5 550 080

II. РАСХОД

в форинтах

Израсходовано по статьям бюджета за 1967 год

Статья I	2 613 101
Статья II	495 973
Статья III	1 090 521
Статья IV	160 896
Статья V	671 709
Статья VI	65 340
Статья VII	11 286
Статья VIII	77 310
Статья IX	7 614
Статья X	85 727
Статья XI	24 888
Статья XII	23 824

Итого: 5 328 189

Остаток по бюджету на 31 декабря 1967 года

a) Наличие в кассе	32 810
b) Наличие в банках	112 968
c) Кладовая	76 113

Итого: 5 550 080

Наименование	В форинтах			
	утверждено	израсходовано	использован- ный остаток ассигнований	перерасход
I. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ШТАТНЫХ СОТРУДНИКОВ				
1. Должностной оклад	2 138 100,—	2 133 417,—	4 683,—	—
2. Надбавка за знание языков	156 866,—	134 785,—	22 081,—	—
3. Надбавка за выслугу лет	158 674,—	151 996,—	6 678,—	—
4. Надбавка на детей	204 000,—	192 903,—	11 097,—	—
Итого:	2 657 640,—	2 613 101,—	44 539,—	—
II. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ВНЕШТАТНОГО ПЕРСОНАЛА				
1. Заработка плата	460 000,—	442 709,—	17 291,—	—
2. Страховые начисления	55 200,—	53 264,—	1 936,—	—
Итого:	515 200,—	495 973,—	19 227,—	—
III. ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ РАСХОДЫ				
1. Канцелярские и чертежные принадлежности	8 500,—	6 224,—	2 276,—	—
2. Типографские расходы	1 500,—	1 227,—	273,—	—
3. Телефонные и почтово-телеграф- ные расходы	85 000,—	84 817,—	183,—	—
4. Наем помещений	670 000,—	669 017,—	983,—	—
5. Отопление	80 000,—	77 237,—	2 763,—	—
6. Освещение и газ	38 000,—	42 994,—	— ^и	4 994,—
7. Содержание помещений	15 000,—	14 815,—	185,—	—
8. Ремонт помещений	87 500,—	87 488,—	12,—	—
9. Ремонт инвентаря	32 500,—	32 366,—	134,—	—
10. Приобретение мелкого инвентаря	8 000,—	7 574,—	426,—	—
11. Содержание и ремонт автотранспорта	64 000,—	62 848,—	1 152,—	—
12. Страхование имущества	5 000,—	3 914,—	1 086,—	—
Итого:	1 095 000,—	1 090 521,—	9 473,—	4 994,—
IV. КОМАНДИРОВКИ И ПЕРЕ- МЕЩЕНИЯ СОТРУДНИКОВ				
<i>Командировки</i>				
1. Оплата проезда	38 000,—	38 162,—	—	162,—
2. Оплата суточных	46 000,—	38 780,—	7 220,—	—
3. Оплата квартирных	18 000,—	14 522,—	3 478,—	—
<i>Перемещения</i>				
4. Оплата пособий и отпусков	20 000,—	22 690,—	—	2 690,—
5. Оплата проезда	12 000,—	4 780,—	7 220,—	—
6. Оплата суточных	2 000,—	1 354,—	646,—	—
<i>Отпуск</i>				
7. Оплата проезда сотрудников при уходе в отпуск	70 000,—	40 608,—	29 392,—	—
Итого:	206 000,—	160 896,—	47 956,—	2 852,—

Наименование	В франтах			
	утверждено	израсходовано	неиспользован- ный остаток ассигнований	перерасход
V. ИЗДАНИЕ МАТЕРИАЛОВ КОМИССИИ	727 000,—	671 709,—	55 291,—	—
VI. ПРОВЕДЕНИЕ И ОБСЛУ- ЖИВАНИЕ СЕССИЙ КОМИССИИ	66 000,—	65 340,—	660,—	—
VII. ПРИОБРЕТЕНИЕ ЛИТЕРАТУРЫ И ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ	11 000,—	11 286,—	—	286,—
VIII. ПРИОБРЕТЕНИЕ ИНВЕНТАРЯ И СРЕДСТВ ТРАНСПОРТА	70 000,—	77 310,—	—	7 310,—
IX. ПРИОБРЕТЕНИЕ СПЕЦ- ОДЕЖДЫ	9 000,—	7 614,—	1 386,—	—
X. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ				
1. Взносы	18 000,—	15 577,—	2 423,—	—
2. Пособия на лечение	90 000,—	70 150,—	19 850,—	—
Итого:	108 000,—	85 727,—	22 273,—	—
XI. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСКИЕ, ПРЕМИАЛЬНЫЕ И НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ	25 000,—	24 888,—	112,—	—
XII. КУЛЬТФОНД	25 000,—	23 824,—	1 176,—	—
ВСЕГО:	5 514 840,—	5 328 189,—	202 093,—	15 442,—

БАЛАНС

на 31 декабря 1967 года
в форинтах

ПАССИВ

АКТИВ

	АКТИВ	ПАССИВ
I. Касса	32 809,81	I. Переходящий остаток на 31. XII. 1967 г.
II. Наличие в банках:		Взносы придунайских государств в бюджетный
1. Внешнеторговый Банк, Будапешт	427,33	фонд Комиссии в соответствии со ст. 10 Конвен-
2. Венгерский Национальный Банк:		ции и Постановлением XXV сессии 5 019 770,—
США дол.	22,45	Остаток по бюджету
кл. дол.	135,12	1966 года 374 121,24
австр. шил.	29 510,99	Прочие поступления 156 189,20
3. Национальный Банк СФРЮ:		
кл. дол.	1 141,45	5 550 080,44
4. Лендербанк, Вена:		5 328 189,37
австр. шил.	61 341,47	
III. Кладовая	76 113,16	
		ИТОГО: 221 891,07

Балансовая стоимость имущества ДК по состоянию на 31 декабря 1967 года

Автомашин	207 105,—
Инвентаря здания Дунайской Комиссии	359 557,—
Инвентаря сотрудников аппарата ДК	443 966,—
	ИТОГО: 1 010 628,—

БАЛАНС

по расходам в долларах за 1967 год

ПРИХОД	РАСХОД
I. Остаток на 1. I. 1967 года	361,20
1. Венгерский Национальный Банк	359,10
2. Касса Дунайской Комиссии	2,10
II. Вносы:	
Болгария	200,—
III. Поступления от пролетарских материалов, изданных	
Дунайской Комиссией	138,65
I. Командировки:	
Оплата проезда	675,30
Приход	699,85
Расход	675,30
Остаток на 31. XII. 1967 г.	24,55
Венгерский Национальный Банк	22,45
Касса Дунайской Комиссии	2,10
ИТОГО: 699,85	ИТОГО: 699,85

ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

к Отчету об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1967 год

Отчет об исполнении бюджета за 1967 год представляется на рассмотрение сессии в соответствии со ст. 46 Правил процедуры.

Бюджет Дунайской Комиссии на 1967 год, состоящий в соответствии со ст. 10 Конвенции из взносов придунайских государств-членов Комиссии, производимых ежегодно в одинаковом для каждого государства размере, был утвержден XXV сессией в сумме 5 514 840 форинтов, равный по приходной и расходной частям (док. ДК/СЕС 25/33).

ПРИХОДНАЯ ЧАСТЬ БЮДЖЕТА (в форинтах)

Согласно решению XXV сессии приходная часть бюджета определялась из:

I. Взносов придунайских государств-членов Комиссии, а именно:

Австрия	717 110
Болгария	717 110
Венгрия	717 110
Румыния	717 110
Советский Союз	717 110
Чехословакия	717 110
Югославия	717 110
	5 019 770
II. Переходящего остатка неиспользованных средств по бюджету 1966 г.	374 121
III. Предполагавшихся прочих поступлений: арендная плата за пользование сотрудниками имуществом Комиссии, процентные начисления в банках, поступления от проданных публикаций Комиссии и пр.	120 949
Итого:	5 514 840

Фактически приходная часть бюджета на 1967 год состояла из:

I. Взносов придунайских государств-членов Комиссии ..	5 019.770
II. Переходящего остатка неиспользованных средств по бюджету за 1966 г.	374.121
III. Прочих поступлений	156.189
В том числе:	
a) арендная плата за пользование сотрудниками имуществом Комиссии	22 044
b) процентные начисления в банках	2 145
c) поступления от проданных публикаций Комиссии	126 925
d) прочие поступления	5 075
Всего:	5 550 080

Таким образом, фактические поступления превысили предполагаемую сумму на 35 240 форинтов по статье «Прочие поступления».

РАСХОДНАЯ ЧАСТЬ БЮДЖЕТА (в форинтах)

Расходная часть бюджета планировалась в сумме 5 514 840 форинтов, на основании которой была составлена смета расходов на 1967 год.

Фактически расходы за отчетный год составили 5 328 189 форинтов т. е. на 221 891 форинт меньше, чем предусмотрено сметой расходов.

Структура остатка по статьям сметы расходов

Статья	Остаток	Перерасход
I. Заработка плата штатных сотрудников	44 539	
II. Заработка плата внештатного персонала	19 227	
III. Хозяйственные расходы	4 479	
IV. Командировки и перемещения	45 104	
V. Издания материалов Дунайской Комиссии	55 291	
VI. Проведение и обслуживание сессии и совещаний	660	
VII. Приобретение литературы	—	286
VIII. Приобретение инвентаря	—	7 310
IX. Приобретение спецодежды	1 386	
X. Медицинское обслуживание	22 273	
XI. Представительские расходы	112	
XII. Культфонд	1 176	
Прочие поступления, не предусмотренные в смете расходов	35 240	
Итого:	229 487	7 596
Сумма остатка	229 487	
Сумма перерасхода		7 596
Переходящий остаток на 31 декабря 1967 г.		221.891

Расходование средств по статьям

Статья I Заработка плата штатных сотрудников

Выплата заработной платы штатным сотрудникам аппарата Комиссии производилась в форинтах в соответствии с должностными окладами и надбавками, установленными действующим Регламентом.

Остаток по этой статье составляет 44 539 форинтов.

Статья II Заработка плата внештатного персонала

Остаток по этой статье в размере 19.227 форинтов образовался в связи с уходом осенью 1967 года переводчика и эта должность осталась не замещенной до конца года.

Статья III Хозяйственные расходы

В общем итоге остаток по этой статье составляет 4.479 форинтов.

Статья IV Командировки и перемещения сотрудников

Экономия по трем пунктам этой статьи «Командировки», «Перемещения» и «Отпуск» составляет 45.104 форинта, причем основная экономия в размере 29.392 форинта имеется по пункту «Отпуск».

Статья V — Издание материалов Комиссии

По этой статье были оплачены расходы в размере 671.709 форинтов по изданию следующих материалов, предусмотренных Планом работы Комиссии:

1. Лоцманская карта р. Дуная от 2060 км (шлюз Ибс-Перзенбейг) до 1880 км (Девин)	147.116 (остаток)
2. Материалы по проекту новых Основных положений о плавании по Дунаю	6.513 (частично)
3. Лоцманская карта р. Дуная от 1433 км (венгерско—югославская граница) до 1214 км (Сланкамен)	180.912 (частично)
4. Паспорта перекатов р. Дуная	2.719
5. Альбом мостов р. Дуная	75.981
6. Доклад о ледовом режиме р. Дуная	11.474 (частично)
7. Информация о содержании судоходного фарватера р. Дуная	4.595
8. Гидрологический ежегодник за 1965 г.	15.764 (остаток)
9. Гидрологический ежегодник за 1966 г.	49.295
10. Дополнение к Сборнику докладов о ме- тодике составления прогнозов	1.200
11. Статистический ежегодник за 1966 г. . .	14.077
12. Протоколы XXIV сессии ДК	20.813 (остаток)
13. Брошюра о деятельности Дунайской Комиссии	23.884
14. Протоколы XXV сессии ДК	42.828 (частично)
15. Разное (обложки, восковка, бумага и т. д.)	74.538

По этой статье имеется остаток в 55.291 фэрингт в связи с тем, что типография не закончила до конца года все заказы по изданию.

Статья VIII — Приобретение инвентаря

Перерасход в размере 7.310 форинтов образовался в результате того, что поставка микрофонов стоимостью 10.682 форинта для озвучения зала заседания Дунайской Комиссии, предусмотренная в 1968 году, имела место в 1967 году.

Статьи VI—VII и IX—XII:

Расходы по этим статьям производились в рамках сумм, предусмотренных бюджетом и остатки по ним — незначительны.

О ТЧЁТ

**Директора секретариата и рабочего аппарата о выполнении плана работы
Дунайской комиссии за период с июня 1967 по февраль 1968 гг.**

План работы Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 25/39), принятый XXV сессией, выполнялся за отчетный период с июня 1967 года по февраль 1968 года следующим образом:

Пункт 1 — Издать до 31 декабря 1967 года Лоцманскую карту участка реки Дуная от 1433 км (венгерско-югославская граница) до 1214 км (Сланкамен) в масштабе 1 : 10 000 в следующем тираже: в виде альбома — 740 экз., в виде гармошки — 1460 экз.

Лоцманская карта указанного участка издана и в феврале 1968 года разослана всем придуайским странам и специальным речным администрациям.

Пункт 2 — Собрать необходимые материалы и приступить к предварительной подготовке издания Лоцманской карты реки Дуная от 931 км (Турну-Северин) до 743 км (Лом).

Аппарат Комиссии обратился к болгарским, румынским и югославским компетентным органам с просьбой представить до 31 декабря 1967 года картографические материалы указанного участка Дуная. Запрошенные материалы получены аппаратом Комиссии и обрабатываются для издания в 1968 году.

Пункт 3 — Издать типографским способом до 1 мая 1968 года Основные положения о плавании по Дунаю с приложениями 1—8, Особые рекомендации с приложениями 1—3 в следующем тираже: на русском языке 700 экз., на французском — 400 экз.

Аппарат Комиссии подготовил авторский оригинал Основных положений о плавании по Дунаю и Особых рекомендаций по применению компетентными властями придуайских государств Основных положений о плавании по Дунаю и в июне 1967 года передал его в типографию.

Указанные материалы будут изданы и разосланы всем придуайским странам и специальным речным администрациям в апреле 1968 г.

Пункт 4 — Приступить к разработке проекта новой Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае.

Аппарат Комиссии подготовил проект новой Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае.

Пункт 5 — Собрать сведения от придуайских стран и специальных речных администраций о подготовке введения в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае и представить по данному вопросу информацию на XXVI сессию.

Аппаратом Комиссии была запрошена информация о подготовке введения в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае. Копии ответов, полученных от всех придуайских стран и Речной Администрации Железных Ворот, были направлены представителям всех стран-

членов Дунайской Комиссии, специальным речным администрациям, Министерству транспорта ФРГ и обсуждена на совещании экспертов по навигационным вопросам в октябре 1967 года. Информация по этому вопросу представляется на рассмотрение XXVI сессии.

Пункт 6 — Созвать совещание экспертов по навигационным вопросам в октябре 1967 года со следующей ориентировочной повесткой дня: — Рассмотрение вопроса о подготовке введения в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае.

Совещание экспертов по навигационным вопросам, состоявшееся с 23 по 27 октября 1967 года, подробно обсудило все практические меры, которые необходимо принять для завершения подготовки введения до 1 апреля 1968 года второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки, согласно Постановлению XIX сессии (док. ДК/СЕС 19/46).

Доклад совещания экспертов, разосланный всем придунаиским странам и заинтересованным организациям, представляется на рассмотрение XXVI сессии (док. ДК/СЕС 26/37 СЭ/1967—5).

Пункт 7 — Приступить к сбору данных для издания нового Альбома типов судов.

Аппарат Комиссии обратился к представителям всех стран-членов Дунайской Комиссии, специальным речным администрациям, а также к Министерству транспорта ФРГ с просьбой прислать данные для издания нового альбома типов судов. Материалы, по мере их поступления, будут обобщены и подготовлены для издания.

Пункт 8 — Приступить к подготовке переиздания части Лоцманской карты австрийского участка (том I) — участок Вальзе (2113—2092 км).

Аппарат Комиссии обратился к Представителю Австрийской Республики в Дунайской Комиссии с просьбой предоставить необходимые картографические материалы для переиздания указанной части Лоцманской карты.

По сообщению австрийских компетентных органов эти материалы будут присланы аппарату в конце марта 1968 года. Полученные материалы после их обработки будут переданы в типографию для переиздания карты в конце 1968 года.

Пункт 9 — Систематизировать данные за 1966 год, полученные от придунаиских стран и специальных речных администраций по принятому формуляру Паспортов перекатов на реке Дунае, и издать Паспорта перекатов на Дунае за 1966 год на ротаторе и ротапринте в количестве 170 экз. Приступить к сбору и систематизации данных за 1967 год.

Аппаратом Комиссии были запрошены и получены данные от придунаиских стран и Речной Администрации Железных Ворот по участкам Дуная, на которых в 1966 году наблюдалась перекаты с глубиной менее 20 дм выше Вены и 25 дм ниже Вены.

Данные о глубинах на перекатах за 1966 год систематизированы и составленные на их основе Паспорта перекатов изданы и разосланы всем придунаиским странам и специальным речным администрациям в ноябре 1967 года. Одновременно с этим аппарат Комиссии приступил к сбору и систематизации данных о перекатах за 1967 год.

Пункт 10 — Собрать данные от придунайских стран и специальных речных администраций согласно принятому макету о содержании фарватера на судоходной части Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1966 года по 1 сентября 1967 года, а также данные по ледовому режиму за зимний период 1966/67 гг.

Аппаратом Комиссии запрошены и получены от придунайских стран и специальных речных администраций необходимые материалы для составления Информации о содержании судоходного фарватера на Дунае по состоянию с 1 ноября 1966 года по 1 сентября 1967 года. Вышеуказанная Информация составлена, в начале февраля 1968 года разослана всем придунайским странам и специальным речным администрациям и представляется на рассмотрение XXVI сессии.

Информация о содержании фарватера по состоянию с 1 ноября 1965 по 1 ноября 1966 гг. была разослана в августе 1967 года всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

Пункт 11 — Подготовить к изданию в количестве 200 экз. Продольный профиль реки Дуная от Ульма до Сулины с учетом вновь вычисленного низкого судоходного и регуляционного уровня воды и новых технических характеристик судоходных пролетов мостов.

В целях подготовки к переизданию Продольного профиля реки Дуная от Ульма до Сулины аппаратом Комиссии были подготовлены несколько экземпляров продольного профиля, на которых были нанесены данные о вновь вычисленных судоходных уровнях воды по основным водомерным постам, а также были помещены новые уточненные данные о технических характеристиках судоходных пролетов мостов.

Продольный профиль был направлен в придунайские страны и специальные речные администрации для проверки и дополнения отметок судоходных уровней воды по промежуточным водомерным постам.

На основе замечаний, полученных от компетентных органов придунайских стран и речных администраций, аппаратом подготовлен к переизданию в 1968 году Продольный профиль р. Дуная от Ульма до Сулины.

Пункт 12 — Собрать замечания и предложения придунайских стран по проекту Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае на период с 1966 по 1970 гг. на участке от Регенсбурга до Сулины и приступить к подготовке его издания; представить окончательный проект на одобрение XXVI сессии.

Аппаратом Комиссии были запрошены и получены от всех придунайских стран и специальных речных администраций предложения и замечания к проекту Плана завершения первого этапа основных работ на Дунае на период с 1966 по 1970 гг. на участке от Регенсбурга до Сулины.

На основе полученных замечаний аппаратом подготовлен окончательный проект Плана, который представляется на рассмотрение XXVI сессии Комиссии.

Пункт 13 — Издать на ротаторе и ротапринте в количестве 300 экз. Доклад о ледовом режиме р. Дуная на протяжении от Регенсбурга до Сулины.

Доклад о ледовом режиме реки Дуная издан аппаратом Комиссии с учетом замечаний и предложений, сделанных на XXV сессии, и разослан в декабре

1967 года всем придунайским странам, специальным речным администрациям и заинтересованным организациям.

Пункт 14 — Издать типографским способом в виде альбома в количестве 1200 экз. Описание условий прохождения судов под мостами, расположеными на реке Дунае от Регенсбурга до Сулины, при различных уровнях воды.

После получения проверенных эскизов мостов от всех придунайских стран и на основе замечаний и предложений, сделанных на XXV сессии Дунайской Комиссии, аппаратом Комиссии был подготовлен и издан Альбом мостов, содержащий описание условий прохождения судов под мостами, и в январе 1968 года разослан всем придунайским странам, специальным речным администрациям и заинтересованным организациям.

Пункт 15 — На основе имеющихся в аппарате материалов составить проект водного баланса участков реки Дуная на период до 1975 года и представить его на рассмотрение XXVI сессии.

Аппаратом Комиссии был составлен и в декабре 1967 года разослан проект водного баланса реки Дуная на период до 1975 года. Составление вышеуказанного проекта выполнено согласно Инструкции по заполнению Вопросника о сборе данных (ДК/СЕС 23/38) по месяцам для 23 водомерных станций на участке от Регенсбурга до Рени, за исключением румынского участка.

Проект водного баланса представляется на рассмотрение XXVI сессии.

Пункт 16 — Подготовить и издать до конца 1967 года на ротапринте Гидрологический ежегодник реки Дуная за 1966 год в количестве 250 экз. и приступить к сбору данных для издания Ежегодника за 1967 год.

На основе материалов, полученных от придунайских стран, аппаратом Комиссии составлен Гидрологический ежегодник за 1966 год, содержащий данные об уровнях и расходах воды, температурах воды и воздуха, а также о ледовых явлениях и осадках по основным водомерным и осадкометральным станциям реки Дуная. Указанный Ежегодник издан и разослан всем придунайским странам, специальным речным администрациям и заинтересованным организациям в январе 1968 г.

Аппарат начал сбор материалов для составления Ежегодника за 1967 год.

Пункт 17 — Собрать сведения об измеряемых элементах твердого стока и о сети станций, ведущих эти измерения, а также по норме годовых сумм осадков для составления Гидрологического ежегодника.

Аппаратом запрошены и получены от компетентных органов придунайских стран подробные сведения по измерению твердого стока и по сроку наблюдений на осадкометральных станциях информационной сети придунайских стран.

На основе полученных сведений, аппаратом составлена информация, которая разослана в январе 1968 года всем придунайским странам и специальным речным администрациям и представляется на рассмотрение XXVI сессии.

Пункт 18 — Издать на ротаторе Дополнение к Сборнику докладов о методике составления гидрологических прогнозов на Дунае, содержащее методы оценки прогнозов, в количестве 150 экз.

Дополнение к Сборнику докладов о методике составления гидрологических прогнозов составлено аппаратом на основе имеющихся материалов и в декабре 1967 года разослано всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

Пункт 19 — Приступить к анализу месячных прогнозов и эффективности методики на основании накопившихся за прошедшие 10 лет прогнозов уровней воды на Дунае и представить по этому вопросу Информацию на XXVI сессию.

На основе имеющихся в аппарате Комиссии материалов сделан анализ прогнозов характерных месячных уровней воды, выпущенных за период 1955—1966 гг.

Оценка точности прогнозов выполнена сопоставлением ошибок прогнозов с допустимой ошибкой отдельно по станциям и по месяцам. При этом определено, что прогнозы для станций ниже Турну-Северин в летние месяцы достаточно точные, особенно при средних и высоких уровнях воды. Ошибка прогнозов для всего Дуная в большинстве случаев превышает допущенные величины в весенние и осенние месяцы.

Информация о результатах проведенной работы была разослана всем придунайским странам в январе 1968 года и представляется на рассмотрение XXVI сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 20 — Продолжить рассылку придунайским странам и речным администрациям месячных прогнозов уровней воды на Дунае.

В течение отчетного периода аппарат Комиссии регулярно по телеграфу или по почте рассыпал придунайским странам и речным администрациям прогнозы характерных месячных уровней воды.

Пункт 21 — Собрать сведения от придунайских стран о внедрении и эффективности Единой формы выпуска прогнозов уровней воды с обеспечением от 60 до 100% для нужд судоходства (ДК/СЕС 22/37). На основе полученных сведений подготовить информацию на рассмотрение XXVI сессии.

Аппаратом запрошены и получены от придунайских стран сведения о внедрении единой формы выпуска прогнозов.

На основе полученных сведений можно констатировать, что в большинстве стран с успехом применяется единая форма выпуска прогнозов для нужд судоходства.

Информация по данному вопросу разослана в январе 1968 года всем придунайским странам и представляется на рассмотрение XXVI сессии.

Пункт 22 — Подготовить и издать на ротапринте Статистический ежегодник за 1966 год в количестве 400 экз. и приступить к сбору сведений для издания ежегодника за 1967 год.

Аппаратом Комиссии на основании статистических данных, полученных от придунайских стран и специальных речных администраций, составлен Статистический ежегодник за 1966 год и в ноябре 1967 года разослан всем придунайским странам, специальным речным администрациям и заинтересованным организациям.

Аппарат Комиссии запросил необходимые сведения от придунайских стран и специальных речных администраций для подготовки и издания Статистического ежегодника за 1967 год.

Пункт 23 — Закончить подготовку Сборника статистических документов.

Проект Сборника статистических документов, подготовленный аппаратом Комиссии, был разослан в ноябре 1967 года всем придунайским странам и специальным речным администрациям, а также обсужден на совещании экспертов

по статистическим вопросам в январе 1968 г. Сборник может быть издан в 1968 году с учетом замечаний, сделанных на совещании экспертов.

Пункт 24 — Подготовить Информацию об опыте применения статистического Вопросника Комиссии за период 1964—1966 гг.

Информация об опыте применения статистического вопросника, предусматривающая разработку унифицированных положений для сбора более полных статистических сведений о дунайском судоходстве, была подготовлена аппаратом Комиссии, в ноябре 1967 года разослана всем придунайским странам и специальным речным администрациям и обсуждена на совещании экспертов по статистическим вопросам в январе 1968 г.

Пункт 25 — Переиздать формуляры СТ-5 и СТ-6 о грузообороте дунайских портов по номенклатуре грузов, внеся в них изменения в соответствии с принятой Дунайской Комиссией Краткой Классификацией по 20 категориям.

На основании Краткой Классификации грузов по 20 категориям, принятой Дунайской Комиссией, в формуляры СТ-5 и СТ-6 внесены соответствующие изменения. Новые формуляры СТ-5 и СТ-6 были изданы в 1967 году и разосланы всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

Пункт 26 — Составить проект методологических пособий по заполнению формуляров СТ-9/а, СТ-9/б, СТ-9/с, своевременно разослать его при дунайским странам и обсудить на совещании экспертов по статистическим вопросам в январе 1968 года.

Проект методологических пособий по заполнению указанных формуляров, составленный аппаратом Комиссии, был разослан в ноябре 1967 года всем придунайским странам и специальным речным администрациям и в январе 1968 года обсужден на совещании экспертов по статистическим вопросам.

Пункт 27 — Издать до конца 1967 года на ротапринте следующие новые формуляры:

- СТ-9/а «Буксиры и самоходные суда дунайского флота по мощности»;*
- СТ-9/б «Самоходные суда и баржи дунайского флота по грузоподъемности»;*
- СТ-9/с «Дунайский флот по году постройки».*

Новые формуляры для сбора сведений о дунайском флоте были изданы на ротапринте и в августе 1967 года разосланы всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

Пункт 28 — Созвать в январе 1968 года совещание экспертов по статистическим вопросам продолжительностью 3—4 дня со следующей ориентировочной повесткой дня:

- а) Рассмотрение проекта методологических пособий по заполнению формуляров СТ-9/а, СТ-9/б и СТ-9/с;*
- б) Рассмотрение проекта Сборника статистических документов;*
- в) Обсуждение Информации об опыте применения статистического Вопросника Комиссии за 1964—1966 гг.;*
- г) Изменения и дополнения Вопросника и терминологии, принятых в Дунайской Комиссии.*

Совещание экспертов по статистическим вопросам, состоявшееся с 23 по 26 января 1968 года, обсудило вышеуказанные пункты повестки дня. Доклад совещания экспертов направлен всем придунайским странам и специальным речным администрациям и представляется на рассмотрение XXVI сессии (док. DK/CEC 26/38 СЭ/1968—1).

Пункт 29 — Созвать с 3 по 12 октября 1967 года совещание экспертов по организационным вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

- a) Разработка предложений по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии на основе материалов, представленных придунайскими странами;
- b) Подготовка, при необходимости, проектов изменений соответствующих статей Правил процедуры и других организационных документов Комиссии в связи с предложениями по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов, состоявшееся с 3 по 12 октября 1967 года, разрабатывало проекты нового штатного расписания Секретариата Дунайской Комиссии, перечня внештатного персонала, а также изменений основных организационных документов Комиссии (приложения №№ 2—4 к Докладу)

Доклад совещания экспертов разослан всем странам-членам Комиссии и представляется на рассмотрение XXVI сессии (док. DK/CEC26/39 СЭ/1967—4).

В связи с обсуждением вопроса о квалификации сотрудников Секретариата, совещание считало целесообразным, чтобы аппарат Комиссии, исходя из проекта нового штатного расписания, подготовил проекты должностных инструкций, с указанием необходимой квалификации, опыта и стажа работы, которые должен иметь сотрудник для замещения соответствующей должности.

Упомянутый проект должностных инструкций аппаратом Комиссии подготовлен.

Пункт 30 — Подготовить и издать в количестве 250 экз. Протоколы XXV сессии Дунайской Комиссии.

Протоколы XXV сессии изданы тиражом в 250 экз. и в январе 1968 года разосланы всем придунайским странам и заинтересованным организациям.

Пункт 31 — Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, принять участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

Сотрудники аппарата приняли участие в следующих международных совещаниях:

- а) Двадцать третьей сессии Рабочей группы по статистике транспорта ЕЭК ООН (Женева, 21—25. VIII. 1967 г.);
- б) Конференции Директоров дунайских пароходств (Одесса, 4—10. IX. 1967 г.);
- в) Восьмой сессии Рабочей группы ЕЭК ООН по развитию внутренних водных путей в Европе (Женева, 13—14. XI. 1967 г.);
- г) Одиннадцатой сессии Подкомитета по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН (Женева, 15—17. XI. 1967 г.);

- е) Совещании правительенных экспертов по вопросам политики в области водных ресурсов стран-членов ЕЭК ООН (Женева, 20—24. XI. 1967 г.);
 - ф) Двадцать седьмой сессии Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН (Женева, 15—18. I. 1968 г.).

Доклады сотрудников аппарата об их участии в указанных выше совещаниях рассыпались странам-членам Комиссии.

Пункт 32 — Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

Секретариат удовлетворял запросы ряда международных организаций о высылке изданий Комиссии, а также проводил обмен некоторыми публикациями.

Пункт 33 — Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год.

Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1968 год с Объяснительной запиской и проект сметы расходов подготовлены и разосланы в феврале 1968 года странам-членам Дунайской Комиссии.

Пункт 34 — Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии на 1968 год.

Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1968 года по март 1969 года составлен и разослан в январе 1968 года странам-членам Комиссии.

Укомплектованность

Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии

За отчетный период в аппарате Дунайской Комиссии произошли следующие изменения по замещению штатных должностей:

На основании письма Представителя Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии г-жа РЫЖЕНКОВА В. М. — гражданка СССР была освобождена 31 декабря 1967 года от занимаемой должности стенографистки-машинистки русского языка Отдела корреспонденции, изданий и архивов.

Следовательно, из 29 должностей действующего штатного расписания до конца отчетного периода было замещено 25.

По гражданству аппарат Комиссии был укомплектован следующим образом:

граждан АР	— 3
граждан НРБ	— 3
граждан ВНР	— 5
граждан СРР	— 3
граждан СССР	— 4
граждан ЧССР	— 3
граждан СФРЮ	— 4
Всего:	25 человек

Кроме того, в аппарате работает 13 человек внештатного персонала.

Административно-хозяйственные работы

В течение отчетного периода продолжались работы по ремонту зданий и инвентаря Комиссии, а также были осуществлены работы по монтажу оборудования для озвучения зала заседаний Комиссии.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Двадцать шестая сессия

ДК/СЕС 26/28

БЮДЖЕТ

Дунайской Комиссии на 1968 год

ПРИХОД

1. Взносы придунайских государств 721.420×7	5.049.940.—	Ст. I. — Заработная плата штатных сотрудников	2.621.000.—
2. Переходящий остаток на 1. I. 1968 года	221.891.—	Ст. II. — Заработка плата внештатного персонала	515.200.—
3. Прочие поступления	157.569.—	Ст. III. — Хозяйственные расходы	1.089.700.—
а) арендная плата	22.000.—	Ст. IV. — Командировки и перемещения	199.000.—
б) процентные начисления в банках	2.069.—	Ст. V. — Издание материалов Комиссии	620.000.—
в) поступления от проданных материалов	102.000.—	Ст. VI. — Проведение и обслуживание сессии и со- вещаний	91.000.—
г) прочие поступления	31.500.—	Ст. VII. — Приобретение литературы	11.500.—
		Ст. VIII. — Приобретение инвентаря	133.000.—
		Ст. IX. — Приобретение спецодежды	9.000.—
		Ст. X. — Медицинское обслуживание	90.000.—
		Ст. XI. — Представительские расходы	25.000.—
		Ст. XII. — Культфонд	25.000.—

Итого: 5.429.400.—

Итого: 5.429.400.—

РАСХОД

Дунайской Комиссии на 1968 год (в форинтах)	
PRIKHOD	RASCHOD
1. Взносы придунайских государств 721.420×7	Ст. I. — Заработная плата штатных сотрудников
2. Переходящий остаток на 1. I. 1968 года	Ст. II. — Заработка плата внештатного персонала
3. Прочие поступления	Ст. III. — Хозяйственные расходы
а) арендная плата	Ст. IV. — Командировки и перемещения
б) процентные начисления в банках	Ст. V. — Издание материалов Комиссии
в) поступления от проданных материалов	Ст. VI. — Проведение и обслуживание сессии и со- вещаний
г) прочие поступления	Ст. VII. — Приобретение литературы
	Ст. VIII. — Приобретение инвентаря
	Ст. IX. — Приобретение спецодежды
	Ст. X. — Медицинское обслуживание
	Ст. XI. — Представительские расходы
	Ст. XII. — Культфонд

Приложение 1
К док ДК/СЕС 26/28

СМЕТА РАСХОДОВ
Дунайской Комиссии на 1968 год

	(в форин- такс)
Статья I — Заработка плата штатных сотрудников	2 621 000
1. Должностные оклады	2 077 000
2. Надбавки за знание языков	150 000
3. Надбавки за выслугу лет	198 000
4. Надбавки на детей	196 000
Статья II — Заработка плата внештатного персонала	515 200
1. Должностные оклады	460 000
2. Страховые начисления	55 200
Статья III — Хозяйственные расходы	1 089 700
1. Канцелярские принадлежности	7 000
2. Типографские расходы	1 500
3. Телефонные и почтовые расходы	85 000
4. Наем помещений	683 500
5. Отопление	86 500
6. Освещение и газ	55 000
7. Содержание помещений	15 000
8. Ремонт помещений	29 200
9. Ремонт инвентаря	45 000
10. Приобретение мелкого инвентаря	7 500
11. Содержание и ремонт автотранспорта	70 000
12. Страхование имущества	4 500
Статья IV — Командировки и перемещения	199 000
<i>Командировки:</i>	
1. Оплата проезда	43 000
2. Оплата суточных	46 000
3. Оплата квартирных	23 000
<i>Перемещения:</i>	
4. Оплата пособий и отпусков	36 000
5. Оплата проезда	5 000
6. Оплата суточных	1 000
<i>Отпуск:</i>	
Оплата проезда	45 000
Статья V — Издание материалов Комиссии	620 000
Статья VI — Проведение и обслуживание сессии и совещаний	91 000
Статья VII — Приобретение литературы	11 500
Статья VIII — Приобретение инвентаря	133 000
Статья IX — Приобретение спецодежды	9 000
Статья X — Медицинское обслуживание	90 000
1. Взносы	16 000
2. Пособия на лечение	74 000
Статья XI — Представительские расходы	25 000
Статья XII — Культфонд	25 000

Д О К Л А Д
совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам
(23—27 октября 1967 г.)

Совещание экспертов придунайских стран по навигационным вопросам, созванное согласно пункту 6 Плана работы Дунайской Комиссии на 1967/68 гг., провело свои заседания с 23 по 27 октября 1967 года.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии. На совещании также присутствовал эксперт Министерства транспорта Федеративной Республики Германии (см. Приложение*).

От аппарата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа Капикраян, Симеонов, Сватек, Фейк, Термачич, Руменчич, Ганусек, Тодоров, Вольфцеттель, Ивани.

Совещание было открыто Вице-Председателем Дунайской Комиссии г-ном Туркушем, который в своем выступлении подчеркнул значение для дунайского судоходства полного введения в придунайских странах Единой системы навигационной путевой обстановки, установленной Дунайской Комиссией в рамках выполнения ее задач, направленных на улучшение условий судоходства на Дунае.

В связи с этим г-н Туркуш отметил, что рассмотрение вопросов, связанных с подготовкой практического введения Единой системы навигационной путевой обстановки на всем протяжении Дуная до 1 апреля 1968 года, на данном совещании экспертов является серьезной задачей, выполнение которой должно содействовать применению на практике рекомендаций, принятой Постановлением Дунайской Комиссии.

По предложению г-на Маловецки (Чехословакия) председателем совещания был избран господин Владикович (Югославия).

Совещание экспертов приняло повестку дня, указанную в пункте 6 Плана работы Дунайской Комиссии на 1967/68 гг. а именно:

— Рассмотрение вопроса о подготовке введения в действие второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае.

Совещание заслушало информацию аппарата Комиссии по указанному вопросу.

I

В соответствии с сообщениями, полученными аппаратом Комиссии от представителей придунайских стран и Речной Администрации Железных Ворот, и в результате дискуссии эксперты констатировали:

* В архиве Дунайской Комиссии.

1. В настоящее время все придунайские страны принимают необходимые меры для завершения подготовки введения до 1 апреля 1968 года второго этапа Единой системы навигационной путевой обстановки, согласно Постановлению XIX сессии Дунайской Комиссии, принятому 27 января 1961 года (док. ДК/СЕС 19/46).

2. Национальные службы придунайских стран по ограждению Дуная и Специальная Речная Администрация Железных Ворот проводят подготовительные технические работы с тем, чтобы привести светящие и несветящие плавучие и береговые знаки в соответствие со знаками, предусмотренными в новой Единой системе. При этом некоторые эксперты сообщили, что их службы по ограждению судоходного пути в этом вопросе встретили незначительные технические трудности. В частности, эксперты Чехословакии и Венгрии высказали предположение, что характеристики огней на их участках некоторое время не будут соответствовать новой Единой системе.

В начале введения Единой системы навигационной путевой обстановки можно будет допустить некоторые отступления в отношении характеристик огней (продолжительности проблесков и темноты), ибо это не создает затруднений для обеспечения безопасности судоходства. Одновременно совещание экспертов считало, что компетентные органы соответствующих стран должны своевременно довести до сведения судоводителей все эти отступления. По достижении необходимых характеристик огней, они также сообщат об этом судоводителям путем издания навигационного оповещения.

3. Учитывая, что фарватер Дуная часто носит извилистый характер, вместо простых береговых красных и зеленых знаков может быть установлено большое число перевальных знаков, в связи с чем для реальной оценки положения следует различать перевалы фарватера в зависимости от их длины, т. е. от расстояния между двумя соседними знаками. Длина перевала является относительным понятием и она зависит от ширины фарватера. Службы ограждения фарватера должны учитывать эти условия и установить фактическое число береговых знаков, которые должны быть заменены перевальными знаками.

4. Что касается введения новой системы навигационной путевой обстановки, совещание отметило особое значение светящих знаков, имея в виду, что ночью ориентация более сложная, чем днем. Замена огней должна быть произведена в возможно короткий срок, в связи с чем совещание считало, что для этой цели достаточно 2—5 дней. При замене огней на светящих знаках следует одновременно заменить огни на береговых и плавучих знаках. Во избежание недоразумений на совместных и соседних участках новую систему навигационной путевой обстановки следует ввести по согласованию служб ограждения фарватера заинтересованных стран. Для замены окраски огней на плавучих и береговых знаках совещание предлагает компетентным органам и специальным речным администрациям начать работы 27 марта 1968 года. Все другие работы, связанные с введением новых знаков, должны быть выполнены заранее, т. е. начиная с 15 марта.

Навигационные оповещения должны быть изданы на 14 дней раньше.

5. Подробная дискуссия имела место по вопросу снятия постоянного штатного ограждения. При этом учитывалось, что вид и окраска всех знаков должны быть приведены в соответствие с новой системой навигационной путевой обстановки своевременно.

Принимая во внимание нужды пароходств в обеспечении плавания в декабре, постоянное ограждение не должно быть снято раньше, чем ледообразование на реке составит 10—15%.

6. В ходе дискуссии эксперты обменялись мнениями по вопросу применения на береговых и плавучих знаках навигационной путевой обстановки светоотражающих веществ. Ряд экспертов считал, что, по мере возможности, можно было бы применять светоотражающие вещества также на светящихся знаках.

Эксперты приняли на себя обязательство информировать компетентные органы придунайских стран и специальные речные администрации о целесообразности реализации пунктов 1—6 настоящего доклада.

II

В заключение некоторые эксперты информировали совещание о числе плавучих знаков, которые были повреждены в течение года. Принимая во внимание большое количество этих знаков и, что придунальские страны стремятся улучшить навигационную путевую обстановку на Дунае путем установления большего количества плавучих знаков и улучшения качества обстановки, возникает необходимость принятия некоторых мер для предохранения знаков от повреждений. По представленным сведениям, в некоторых странах установлены весьма строгие штрафные предписания за нанесение повреждений знакам.

В связи с заменой ограждения, совещание рассмотрело все последствия, вытекающие из новой системы ограждения, которая значительно отличается от существующей системы. Для подготовки судоводителей к новой системе, совещание считало целесообразным организовать для судоводителей зимой 1967—1968 года курсы с тем, чтобы ознакомить их с основными принципами и со всеми новыми деталями системы, которая через несколько месяцев вступит в силу.

Что касается трудностей, которые возникнут в переходный период, т. е. в период перехода от старой к новой системе ограждения фарватера, совещание считало необходимым рекомендовать судоводителям принимать в течение этого срока особые меры предосторожности в судоходстве. Совещание не считало целесообразным сократить или ограничить судоходство в этот период.

Д О К Л А Д

совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам

(23—26 января 1968 г.)

Совещание экспертов придунайских стран по статистическим вопросам, созванное в соответствии с пунктом 28 Плана работы Дунайской Комиссии на 1967/1968 гг., провело свои заседания с 23 по 26 января 1968 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, а также эксперты Министерства транспорта ФРГ (См. Приложение*).

От аппарата Дунайской Комиссии в работе совещания приняли участие г-да Капикраян, Симеонов, Сватек, Фейк, Ганусек, Томашев, Руменчич, Ивани.

Совещание открыл Вице-Председатель Дунайской Комиссии г-н Туркуш, который приветствовал участников совещания и выразил уверенность, что обсуждение и принятие соответствующих рекомендаций по вопросам предварительной повестки дня будет содействовать дальнейшему совершенствованию применяемой методологии статистического учета и расширит круг публикуемых сведений, характеризующих развитие дунайского судоходства.

По предложению г-на Лалова (Болгария) председателем совещания был избран г-н Станич (Югославия), а по предложению г-на Луцкого (Чехословакия) вице-председателем был избран г-н Баранский (Советский Союз).

Совещание приняло следующую повестку дня:

1. Рассмотрение проекта методологических пособий по заполнению формуларов СТ-9/а, СТ-9/б и СТ-9/с;
2. Рассмотрение проекта Сборника статистических документов;
3. Обсуждение Информации об опыте применения статистического вопросника Комиссии за 1964—66 гг.;
4. Изменения и дополнения вопросника и терминологии, принятых в Дунайской Комиссии.

Совещание заслушало по всем пунктам повестки дня информацию Заведующего Планово-статистическим отделом.

В ходе обсуждения пунктов повестки дня эксперты пришли к следующим выводам:

По пункту 1

1. Совещание экспертов считает возможным одобрить разработанную аппаратом Комиссии методологию по заполнению формуларов СТ-9/а, СТ-9/б и СТ-9/с со следующими дополнениями:

а) на обратной стороне основных формуларов указывать краткую инструкцию по заполнению формуларя;

* в архиве Дунайской Комиссии

b) по судам, прошедшим переоборудование, т. е. изменение основных характеристик (мощности двигателя, грузоподъемности и т. д.), указывать в колонках формуляра СТ-9/с первоначальный год постройки, а в примечаниях — год последнего переоборудования.

2. Эксперт Румынии сообщил, что на XXV сессии румынская делегация не считала целесообразным расширять круг сообщаемых статистических данных с тем, чтобы не возлагать дополнительной работы на компетентные органы придунайских стран, а также на аппарат Дунайской Комиссии. Однако, желая еще больше развить в рамках Дунайской Комиссии дух сотрудничества и дружбы между всеми придунайскими странами, компетентные органы Румынии согласны ввести указанные формуляры и сообщать данные о судах речного флота Социалистической Республики Румынии.

3. Эксперты подтвердили согласие сообщать сведения по новым формулам с 1 января 1967 года.

По пункту 2

Эксперты стран рассмотрели проект Сборника* статистических документов по отдельным частям и считают целесообразным:

Часть I, состоящую из 4-х разделов, представить в виде следующих трех разделов:

- I. Транспортные средства внутреннего водного транспорта,
- II. Перевозки грузов и пассажиров,
- III. Порты.

Причем:

a) пункты 32—34 раздела IV проекта Сборника перенести в раздел I «Транспортные средства внутреннего водного транспорта».

b) пункты 35—47 раздела IV проекта Сборника перенести в раздел II «Перевозки грузов и пассажиров».

По отдельным разделам части I было решено:

1. Изменить редакцию определения «Судно» и принять его в следующем виде:

«Судно - транспортное средство внутреннего водного транспорта, предназначенное для перевозки грузов или пассажиров».

2. В русском тексте определений 8 и 9 раздела 1 исключить слова «или шаланда» и «или наливная шаланда».

3. В определении 12 раздела 1 исключить слова «если они не используются на транспортной работе более 50% эксплуатационного времени в отчетном году», а также добавить после слов «перевозки грузов» слова «и пассажиров».

4. Определение 19 раздела II озаглавить «Средняя дальность перевозки грузов».

5. Определение 29 раздела III сформулировать в следующем виде: «Выгруженные грузы — выгруженные из судна грузы после их перевозки.»

6. В определении 38 раздела IV после слов «между портами захода судна» добавить слова «в одном направлении».

7. Определение 44 раздела IV озаглавить «Средняя дальность перевозки пассажиров».

* В архиве Дунайской Комиссии

Часть II

Эксперты стран согласились не вносить изменений в Краткую Классификацию грузов по 20 категориям, принятую на XXV сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 25/22).

По части III эксперты стран считают возможным:

1. Упразднить ранее принятый формуляр СТ-9, так как новые формуляры о дунайском флоте предусматривают сбор более полных сведений, в том числе и тех, которые ранее собирались по формуляру СТ-9.

2. Новым формулярам о дунайском флоте дать следующую нумерацию:
СТ-9 — «Буксиры и самоходные суда дунайского флота по мощности»,
СТ-10 — «Самоходные суда и баржи дунайского флота по грузоподъемности»,

СТ-11 — «Суда дунайского флота по году постройки».

Последующим формулярам о пассажирских перевозках дать нумерацию СТ-12 и СТ-13.

3. В методологических пособиях по заполнению формуляров о дунайском флоте указать, что сведения представляются по состоянию на 31 декабря отчетного года.

4. В формуляре СТ-12 о перевозке пассажиров по Дунаю исключить колонку «Средняя дальность перевозки».

Остальные части проекта Сборника совещание экспертов считает возможным принять без изменения.

По пункту 3

Совещание экспертов обсудило по разделам Информацию аппарата Комиссии и рекомендует для принятия на очередной сессии следующие предложения:

1. В целях большей сопоставимости сведений о международных перевозках грузов, собираемых по формуляру СТ-3, при составлении Ежегодника принимать за основу данные о ввозе грузов в страну (колонка 2 формуляра СТ-3).

2. Значительные расхождения в данных стран вывоза и ввоза грузов аппарат Комиссии, по возможности, уточняет с компетентными органами стран. В связи с этим желательно представление в Дунайскую Комиссию данных по формуляру СТ-3 до 1 апреля следующего за отчетным года.

3. Для обеспечения сопоставимости сведений по формуляру СТ-4 с данными других формуляров статистического вопросника:

a) дополнить формуляр СТ-4 двумя колонками и графиками «другие дунайские порты» и «недунайские порты»;

b) в формуляре не указывать сведения о корреспонденции грузов в каботаже между портами данной страны;

c) внести соответствующие изменения в методологическое пособие по заполнению этого формуляра;

d) одобрить формуляр СТ-4 с учетом сделанных на совещании экспертов поправок.

4. Видоизменить предложенный аппаратом Комиссии проект нового формуляра СТ-2 таким образом, чтобы в графах указывалось наименование придунайских стран, а в колонках — виды перевозок.

Причем в целях сбора сведений о грузах, перевезенных национальным флотом страны между иностранными портами, предусмотреть также дополни-

тельные колонки для указания распределения этих перевозок между придунайскими странами.

С учетом сделанных поправок представить проект нового формуляра СТ-2 для рассмотрения на XXVI сессии Комиссии.

5. Учитывая все возрастающее значение Дуная как международной европейской водной магистрали, эксперты считают полезным и важным сбор сведений о перевозках грузов внешнеторгового транзита (*transports multimodals*) В целях всестороннего обсуждения этого вопроса эксперты стран считают целесообразным обсудить его на следующем совещании экспертов, для чего просят поручить аппарату подготовить все необходимые материалы и разослать их компетентным органам придунайских стран для рассмотрения.

6. Предложенный аппаратом новый формуляр СТ-3 признано целесообразным рассмотреть также на следующем совещании экспертов.

7. Совещание считает необходимым, чтобы сведения компетентных органов о каботажных перевозках содержали данные всех организаций, осуществляющих эти перевозки.

8. На совещании были обсуждены проекты новых заголовков формуляров, более соответствующих их содержанию, которые предлагается принять в следующей редакции:

- Формуляр СТ-1 — Перевозки грузов по участку Дуная страны.
- Формуляр СТ-2 — Перевозки грузов по Дунаю на национальных судах.
- Формуляр СТ-3 — Международные перевозки грузов по Дунаю.
- Формуляр СТ-4 — Корреспонденция грузов между странами по дунайским портам.
- Формуляр СТ-5 — Грузооборот всех дунайских портов страны.
- Формуляр СТ-6 — Грузооборот порта.
- Формуляр СТ-9 — Буксиры и самоходные суда дунайского флота по мощности.
- Формуляр СТ-10 — Самоходные суда и баржи дунайского флота по грузоподъемности.
- Формуляр СТ-11 — Суда дунайского флота по году постройки.
- Формуляр СТ-12 — Пассажиры, перевезенные национальными судами по Дунаю.
- Формуляр СТ-13 — Пассажирские суда и пассажирские линии.

9. Эксперты считают необходимым более точно придерживаться принятой на XXIV сессии Дунайской Комиссии методологии по учету минерально-строительных грузов, добытых черпанием.

10. Было признано правильным учитывать грузооборот дунайских устьевых портов (расположенных на Дунае и частично в устьях притоков) суммарно по всем причалам и местам грузовых операций, независимо от их расположения.

По пункту 4

Совещание экспертов признало целесообразным:

1. Одобрить публикацию в Статистическом ежегоднике основных аналитических данных о дунайском судоходстве.

2. Учитывая повсеместное быстрое развитие контейнерных перевозок и реальную возможность появления на Дунае перевозок грузов в контейнерах, поручить аппарату Комиссии собрать мнения компетентных органов приду-

найских стран о целесообразности изучения этого вопроса и подготовить соответствующую информацию к следующему совещанию экспертов по статистическим вопросам.

3. В связи с быстрым ростом объема грузоперевозок по Дунаю поручить аппарату запросить мнения компетентных органов стран о возможности изучения вопроса статистического учета технических характеристик дунайских портов и подготовить соответствующую информацию по этому вопросу к следующему совещанию экспертов по статистическим вопросам.

4. Рекомендовать для утверждения на сессии Дунайской Комиссии все изменения и дополнения Статистического вопросника Комиссии, согласованные при обсуждении пунктов повестки дня настоящего совещания.

Во время совещания по приглашению венгерских экспертов было организовано посещение машинно-счетной станции Центрального статистического управления Венгерской Народной Республики.

Совещание экспертов отметило, что аппаратом Дунайской Комиссии была проделана большая и полезная работа по подготовке материалов и проведению совещания экспертов по статистическим вопросам.

Д О К Л А Д

совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам (3—12 октября 1967 года)

Совещание экспертов по организационным вопросам, созванное в соответствии с решением XXV сессии Дунайской Комиссии, провело свои заседания с 3 по 12 октября 1967 г. в Будапеште.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии (Приложение I*).

Совещание было открыто Секретарем Дунайской Комиссии господином Лайти, который в своем выступлении отметил важность задачи, возложенной на совещание экспертов по организационным вопросам Постановлением XXV сессии.

При этом г-н Лайти подчеркнул, что со стороны компетентных органов некоторых придунайских стран поступили предложения, согласно которым было бы правильным, чтобы совещание экспертов при разработке предложений по данному вопросу приняло во внимание все возрастающий объем работы, поручаемый Комиссией аппарату, а также опыт, накопленный аппаратом на протяжении многих лет.

По предложению г-на Елича (Югославия) председателем совещания был избран г-н Шеферна (Чехословакия) и по предложению г-на Бэдеску (Румыния) г-н Макеев (Советский Союз) — вице-председателем.

Совещание приняло следующую повестку дня:

1. Разработка предложений по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии на основе материалов, представленных придунайскими странами.

2. Подготовка, при необходимости, проектов изменений соответствующих статей Правил процедуры и других организационных документов Комиссии в связи с предложениями по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

В начале совещания эксперты провели общую дискуссию, обсудив принципы, которые следовало бы положить в основу усовершенствования организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии. Совещание констатировало, что предложения по данному вопросу не должны ограничивать деятельность Комиссии по выполнению задач, предусмотренных Конвенцией 1948 г. о режиме судоходства на Дунае.

Эксперты заслушали подробную информацию директора, помощников директора и заведующих отделами Секретариата и Рабочего аппарата Комиссии.

* В архиве Дунайской Комиссии.

сии о тех вопросах, над которыми аппарат в настоящее время работает и задачах, которые следует выполнять в будущем.

Для подготовки конкретных предложений была принята за основу записка Секретариата (док. ДК/СЕС 25/9) и предложения стран-членов Комиссии по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

По поручению совещания, рабочая группа узкого состава экспертов подготовила проект нового штатного расписания Секретариата Дунайской Комиссии (Приложение № 2) и проект перечня внештатного персонала (Приложение № 3), которые совещание экспертов после детального обсуждения признало целесообразным представить компетентным органам стран-членов Комиссии в качестве рабочего материала для дальнейшего изучения и подготовки предложений по этому вопросу к XXVI сессии Дунайской Комиссии.

При обсуждении вопроса о возможном сроке введения в действие нового штатного расписания совещание считало, что этот вопрос может быть решен Дунайской Комиссией. Вместе с тем, было отмечено, что при введении нового штатного расписания следует по возможности учитывать интересы сотрудников, направленных странами для работы в аппарат Дунайской Комиссии согласно действующему штатному расписанию. Для этой цели при введении нового штатного расписания можно было бы временно сохранить некоторые существующие должности, не предусмотренные новым штатным расписанием Секретариата Дунайской Комиссии, до истечения мандатного периода или до другого согласованного срока.

Было отмечено, что по новому штатному расписанию помощники директо́ра Секретариата Комиссии, на которых возлагается руководство отделами полностью сохраняют компетенцию, предусмотренную действующими Правилами процедуры; должности советников, предлагаемые в новом штатном расписании, по своему положению должны соответствовать существующим в настоящее время должностям заведующих отделами, кроме выполнения ими административных функций; ведение архива Дунайской Комиссии должно быть поручено советнику по юридическим вопросам; замещение корректоров-стено-графисток-машиnistок русского и французского языков будет производиться на основе конкурса с учетом предложений стран-членов Комиссии.

При рассмотрении вопроса о квалификации сотрудников, совещание признало, что учитывая уменьшение количества должностей штатных сотрудников по новому расписанию на 10 человек, представляется особо важным, чтобы страны направляли в Секретариат Дунайской Комиссии сотрудников высокой квалификации. При этом совещание считало целесообразным, чтобы аппарат Комиссии подготовил проект должностной инструкции, исходя из проекта нового штатного расписания, с указанием необходимой квалификации, опыта и стажа работы, которыми должен обладать сотрудник для замещения соответствующей должности.

Для сохранения преемственности в Секретариате Дунайской Комиссии совещание также считало целесообразным, чтобы аппарат подготовил предложения, которые предусматривали бы смену сотрудников в различные периоды. При этом должно быть сохранено по возможности равномерное распределение должностей между странами.

Совещание считало целесообразным сохранить в будущем методы работы, применяемые в настоящее время в Дунайской Комиссии, в соответствии с которыми подготовка документов и материалов осуществляется аппаратом

на основе предложений компетентных органов придунайских стран. Вместе с тем было признано полезным изучить вопрос о возможности передачи научно-исследовательским институтам стран-членов Дунайской Комиссии разработку отдельных вопросов для оказания помощи Секретариату Дунайской Комиссии.

Эксперты отметили, что при решении вопроса об усовершенствовании организации следует иметь в виду также и другие факторы, положительно влияющие на выполнение аппаратом своих задач, как например, организация труда сотрудников, внедрение механизации, создание хороших производственных условий, озвучение зала заседаний и т. д.

В связи с рассмотрением проекта нового штатного расписания эксперт Австрийской Республики заявил, что окончательное решение этого вопроса должно быть основано на приблизительном предвидении объема будущей работы Комиссии. При этом австрийский эксперт отдает предпочтение варианту, предусматривающему разделение Секретариата на два отдела вместо трех и считает, что ни практические, ни юридические соображения не препятствуют такому решению.

Для подготовки предложений по внесению соответствующих изменений в Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии была создана узкая рабочая группа по юридическим вопросам, доклад (Приложение № 4) которой совещание считало возможным рекомендовать в качестве рабочего материала для изучения компетентными органами стран-членов Дунайской Комиссии.

Приложение № 2
к док. СЭ/1967—4
Проект

Штатное расписание Секретариата Дунайской комиссии

1. Директор Секретариата Дунайской Комиссии — 1

Отдел корреспонденции и изданий

1. Помощник директора — заведующий отделом	— 1
2. Советник по юридическим вопросам	— 1
3. Советник — главный редактор	— 1
4. Старший переводчик	— 1
5. Корректор-стенографистка-машинистка русского языка	— 1
6. Корректор-стенографистка-машинистка французского языка	— 1
	— 6

Отдел технических служб

1. Помощник директора — заведующий отделом	— 1
2. Советник по навигационным вопросам	— 1
3. Советник по гидротехническим вопросам	— 1
4. Советник по гидрометеорологическим вопросам	— 1
5. Советник по планово-статистическим вопросам	— 1
6. Старший инженер по навигационным вопросам	— 1
7. Старший инженер-гидротехник	— 1
8. Старший инженер-эксплуатационник	— 1
9. Инженер-гидрометеоролог	— 1
	— 9

Административно-хозяйственный отдел

1. Помощник директора — заведующий отделом	— 1
2. Администратор	— 1
3. Кассир-бухгалтер	— 1
	— 3

Всего штатных сотрудников — 19 чел.

Внештатный персонал Секретариата Дунайской комиссии

Отдел корреспонденции и изданий

1. Переводчик	— 1
2. Конторщик (ротаторщик)	— 1
3. Машинистки русского языка	— 2
4. Машинистки французского языка	— 2
5. Библиотекарь	— 1
6. Секретарь директора	— 1
	— 8

Отдел технических служб

1. Техник-чертежник (вычислитель)	— 2
-----------------------------------	-----

Административно-Хозяйственный отдел

1. Комендант зданий	— 1
2. Экспедитор-шофер	— 1
3. Слесарь-истопник	— 1
4. Портье	— 1
5. Шоферы	— 2
6. Уборщицы	— 3
	— 9

Всего внештатных сотрудников —19 чел.
ИТОГО —38 чел.

Д О К Л А Д

рабочей группы по юридическим вопросам, созданной для рассмотрения вопроса о подготовке проектов изменений соответствующих статей Правил процедуры и других организационных документов Комиссии в связи с предложениями по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии

Рабочая группа по юридическим вопросам в составе экспертов г-жи Бого-моловой, господ Чути, Сфетеа, Шеферна, Елича, под председательством Помощника Директора г-на Сватека, при участии Помощника Директора г-на Фейка и старшего юриста Секретариата г-на Ивани провела свое заседание 10 октября 1967 года.

Исходя из подготовленного узкой рабочей группой проекта нового штатного расписания Секретариата Комиссии, рабочая группа сочла целесообразным рекомендовать внесение следующих изменений в основные организационные документы Комиссии, а также высказала следующие соображения:

I. По Правилам процедуры Дунайской Комиссии

1. Из пунктов 8, 10, 38, 42, 43, 45, 46 и названия главы VI исключить соответственно слова «и Рабочего аппарата» или же слова «и аппарата».
2. В конце пункта 47 слово «бухгалтером» заменить словами «помощником директора — заведующим отделом».
3. Подготовить новую редакцию пункта 38 с учетом проекта новой структуры Секретариата и должностного положения советников.
4. В отношении пункта 39 отдельными экспертами высказывались соображения о возможном изменении ее редакции в случае принятия Комиссией решения об изменении сроков или методов замещения должностей в Секретариате.
5. Учитывая некоторые предложения компетентных органов придунайских стран, направленные на более точное определение требований в отношении квалификации сотрудников и основываясь на положении третьего абзаца пункта 40, группа считала целесообразным рекомендовать пленарному заседанию просить Секретариат выработать проект должностной инструкции, содержащей краткое описание функций, выполняемых отдельными должностными лицами Секретариата, из которого также вытекали бы квалификационные требования, предъявляемые к этим лицам.

6. Группа констатировала, что настоящая редакция пункта 43 не отражает объема деятельности Секретариата, предусматриваемого проектом нового штатного расписания.

В связи с этим она обратила внимание на целесообразность дополнения текста данного пункта задачами технических служб или исключения этого пункта с учетом, что задачи Секретариата будут изложены в Положении о Секретариате.

II. По Положению о Секретариате и Рабочем аппарате Дунайской Комиссии и об их деятельности

1. В названии исключить слова «и Рабочем аппарате» и заменить слово «их» словом «его».
2. Из пункта 1 исключить первый абзац и во втором абзаце того же пункта вычеркнуть слова «и Рабочий аппарат», а также заменить в конце слово «них» словом «него».
3. Из пунктов 2, 3, 4, 6 и 8 исключить слова «и Рабочий аппарат», из пункта 3 изъять последний абзац.
4. В случае одобрения сессией списка внештатного персонала исключить последнюю фразу пункта 9.
5. При обсуждении пунктов 5—6, учитывая мнение, высказанное по пунктам 38 и 39 Правил процедуры, группа считала целесообразным изменить их редакцию соответственно решению, которое будет принято по определению должностного положения советников.
6. Рабочая группа сочла необходимым в новом Положении о Секретариате дать перечень изложенных в главах II, III и IV действующего Положения задач отделов Секретариата и Рабочего аппарата применительно к новому штатному расписанию.

III. По Регламенту о правах и обязанностях сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии

1. Из названия и пункта 1 исключить понятие «Рабочего аппарата».
2. Заменить понятие «аппарат» словом «Секретариат» в пунктах 1, 4, 7, 29, 33, 35, 36, 44, 46 и 47.
3. В четвертом абзаце пункта 1 слова «об их» заменить словами «о его».
4. При обсуждении пункта 8 группа, учитывая мнения, высказанные по пунктам 38 и 39 Правил процедуры и по пунктам 5—6 Положения о Секретариате и Рабочем аппарате в отношении определения должностного положения советников, полагала, что после принятия нового штатного расписания в текст настоящего пункта могут быть внесены соответствующие коррективы.
5. Учитывая мнения, высказанные на совещании группы в связи с пунктом 40 Правил процедуры о целесообразности подготовки должностной инструкции (см. п. 1/5 настоящего доклада), группа считала возможным изменить или изъять пункт 9 из текста Регламента в случае, если указанная инструкция получила бы одобрение сессии.

IV. Соглашение между Правительством Венгерской Народной Республики и Дунайской Комиссией относительно местопребывания Дунайской Комиссии в Венгерской Народной Республике

Группа считала целесообразным, чтобы компетентные органы Венгерской Народной Республики были проинформированы о наименовании отдельных должностей в соответствии с новым штатным расписанием.

V. Конвенция о привилегиях и иммунитетах Дунайской Комиссии

Группа не сочла целесообразным рекомендовать внесение каких-либо изменений в текст Конвенции.

Группа считала целесообразным рекомендовать, чтобы при окончательной редакции изменений, вносимых в основные организационные документы Комиссии, была бы также обсуждена возможность внесения отдельных, не меняющих смысла пунктов, редакционных поправок, не связанных с новым штатным расписанием.

Рабочая группа считала целесообразным, чтобы окончательные тексты указанных выше и подлежащих изменению организационных документов Комиссии были подготовлены совещанием экспертов по юридическим вопросам после утверждения нового штатного расписания.

КОММЮНИКЕ

С 12 по 23 марта в Будапеште проводились Юбилейная и очередная XXVI сессии Дунайской Комиссии. В Юбилейной сессии Комиссии приняли участие Министр строительства и техники Австрийской Республики А. КОЦИНА, Министр транспорта Народной Республики Болгарии М. ВАЧКОВ, Министр путей сообщения и связи Венгерской Народной Республики Д. ЧАНАДИ, Министр автомобильного, водного и воздушного транспорта Социалистической Республики Румынии Й. БАЙКУ, Министр морского флота Союза Советских Социалистических Республик В. БАКАЕВ, Министр транспорта Чехословацкой Социалистической Республики А. ИНДРА, Член Союзного Исполнительного Вече Социалистической Федеративной Республики Югославии М. НЕОРИЧИЧ, Член Президиума Верховного Совета Украинской Советской Социалистической Республики М. ХОРУНЖИЙ, а также Представители и делегации стран-членов Дунайской Комиссии.

В качестве гостей на Юбилейной сессии присутствовали: Директорат Речной Администрации Железных Ворот, сотрудники международных организаций: Европейской Экономической Комиссии ООН, Всемирной Метеорологической Организации и Международного Союза Электросвязи, представители Министерства транспорта ФРГ и других организаций.

От имени Правительства Венгерской Народной Республики участников сессии приветствовал Заместитель Председателя Совета Министров ВНР Миклош АЙТАИ.

В докладе Председателя Дунайской Комиссии и в выступлениях участников Юбилейной сессии отмечалась положительная роль Белградской Конвенции 1948 года и Дунайской Комиссии в развитии судоходства на Дунае и экономических и культурных связей между придунайскими странами.

Представители стран-членов Дунайской Комиссии единодушно констатировали, что их страны на основе Конвенции 1948 года будут предпринимать дальнейшие усилия к обеспечению и развитию судоходства на Дунае, к повышению международного авторитета Дунайской Комиссии, внося тем самым положительный вклад в дело общеевропейского сотрудничества.

Правительство Венгерской Народной Республики устроило в Парламенте прием в честь участников Юбилейной сессии. Выступивший на приеме Председатель Совета Министров ВНР Енё ФОК отметил важное политическое и экономическое значение деятельности Дунайской Комиссии.

В работе XXVI сессии Дунайской Комиссии приняли участие Представители: Австрийской Республики — К. ЭНДЕРЛ, Народной Республики Болгарии — В. БОГДАНОВ, Венгерской Народной Республики — Т. ЛАЙТИ, Заместитель Представителя Социалистической Республики Румынии — М. МА-

РИНЕСКУ, Представители Союза Советских Социалистических Республик — Ф. ТИТОВ, Чехословацкой Социалистической Республики — Й. ПУЧИК, Социалистической Федеративной Республики Югославии — Д. ЙОВИЧ и делегации упомянутых стран.

На сессии присутствовали также Директорат Речной Администрации Железных Ворот, эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии, Представитель Отдела транспорта ЕЭК ООН.

XXVI сессия рассмотрела и приняла решения по навигационным, техническим, гидрометеорологическим, статистическим, финансовым и организационным вопросам, включенным в ее повестку дня. Она утвердила План основных работ на Дунае до 1970 года.

Сессия констатировала выполнение Плана работы Дунайской Комиссии за истекший период, приняла План работы на последующий период и утвердила бюджет Дунайской Комиссии на 1968 год.

Решения XXVI сессии Дунайской Комиссии будут способствовать дальнейшему развитию и улучшению судоходства на Дунае. Работа сессии прошла в обстановке дружбы и взаимопонимания.